

Necropolis journal: daily records of events in an ancient Egyptian artisans' community

Morfini, I.

Citation

Morfini, I. (2019, February 21). *Necropolis journal: daily records of events in an ancient Egyptian artisans' community*. Retrieved from https://hdl.handle.net/1887/68810

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: License agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the

Institutional Repository of the University of Leiden

Downloaded from: https://hdl.handle.net/1887/68810

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle http://hdl.handle.net/1887/68810 holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Morfini, I.

Title: Necropolis journal: daily records of events in an ancient Egyptian artisans'

community

Issue Date: 2019-02-21

6. The study of the journals

NOTE: In the following documents measures like khar, deben, oipe, etc...will be mentioned. Here the correspondence with ours:

Khar= (a measure of the volume of grain, either emmer or barley. The term khar can be translated as "sack") corresponds to 76.88 litres and consists of 4 oipe or 16 hekat.

Oipe= corresponds to 19.22 litres

Hekat= corresponds to 4.8 litres

Deben= (a measure of weight that was used for gold, silver and, most commonly, copper) corresponds to 91 gm and consists of 10 kite or 12 shat.

Qite= corresponds to 9.1 gm

Shat= corresponds to 7.6 gm (written sniw in XX Dynasty) (the senyu was exclusively a unit for calculating value, and was not considered as a real unit of weight itself).

6.1 Dynasty XVIII¹

O. Ashmolean Museum 0007

Work done by stone-workers in a tomb or temple(?), mentioning work on walls.

Date: day 12, 14. Photo/facsimile:

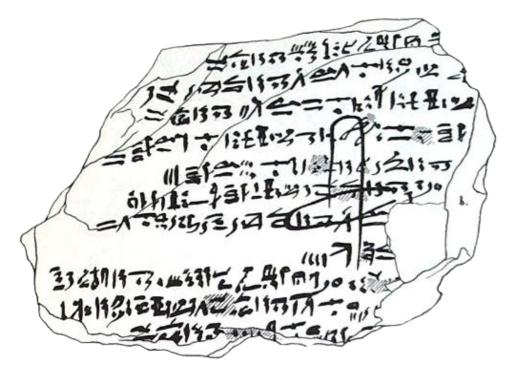


Fig. 1 O. Ashmolean Museum 0007, recto. After Černý 1957, pl. 22 no. 1

¹ On the almost total absence of hieratic documents dated to the 18th Dynasyt, see Haring 2006, 107-112 where he states: "perhaps the absence of Eighteenth Dynasty records explicitly related to the royal necropolis and its employees is to be explained by the absence of local scribes".

See also papyrus Louvre E. 3226 (Megally 1971b).

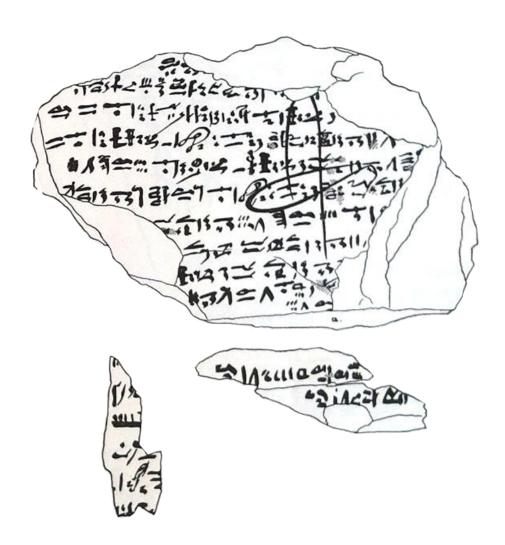


Fig. 2 O. Ashmolean Museum 0007, verso. After Černý 1957, pl. 22 no. 1

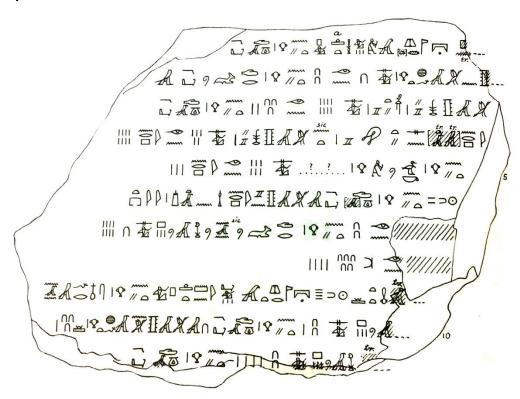


Fig. 3 O. Ashmolean Museum 0007, recto. After Černý 1957, pl. 22A no. 1

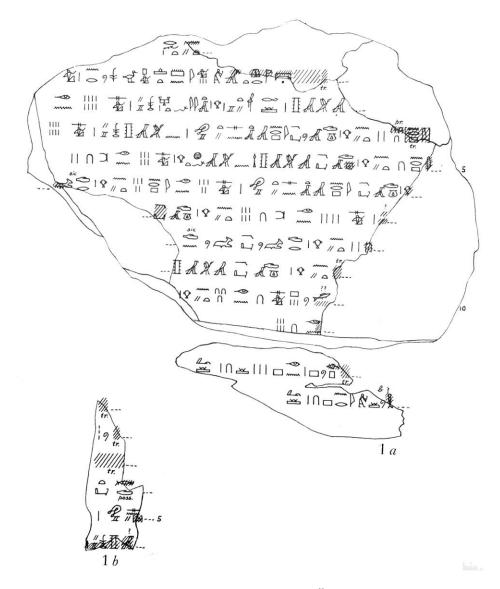


Fig. 4 O. Ashmolean Museum 0007, verso. After Černý 1957, pl. 22A no. 1

Translation:

On both recto and verso a large sphr "copied" is surcharged over the text.

RECTO

- 1- ...the chief of the quarrymen *Sn-htp* which was lying (stones)
- 2- ... front wall, men 10, which makes 20 which were smoothing in...
- 3- The south wall and the west one men 8, which makes 32 of which lying
- 4- stones in the foundation of the south wall, men 5, which makes stones 8
- 5- of which working in...men 6 which makes stones 3
- 6- Day 12 of lying (the stones) on the wall of stones of the pillared hall
- 7- ...which makes 20 of which smoothing the columns men 18
- 8- ...which makes 54
- 9- Likewise, on day 14 the chief of the quarrymen *Imn-htp* was embellishing the...
- 10-...columns men 21 of which were lying (stones) 10 in the front wall 31

11- ...columns men 24 of which were lying (stones)

VERSO

- 1- ...of which under the authority of
- 2- ... the chief of the quarrymen *Imn-htp* son of *Swnr*
- 3- ...in the great wall on the west on his door on the south-side men 8, which makes
- 4- ...stones 32 which were laying stones in the foundation of the south wall men 8
- 5- stones 10, which were laying (stones) in the ... front wall men 6 which makes restrain 12
- 6- laying stones in the foundation, men 5, which makes stones 5 which were smoothing
- 7- ...men 4 which makes restrain 16 of which lying (stones)
- 8- ...12 of which smoothing...
- 9- ...which were lying stones in the wall...
- 10-...? men 10 which makes 30 which
- 11- ...which makes 16

FRAGMENT A

- 1-...stone 1 which makes stones 3. Total 11. Completed.
- 2-... stones 11. Completed.

FRAGMENT B

- 1-Traces
- 2-Traces
- 3-Traces
- 4-...to take away...
- 5-...foundation...
- 6-...in the south wall...

Provenance: No indication.

Bibliography: Černý 1957, 7 and pl. 22-22A no. 1.

6.2 Dynasty XIX

6.2.a Ramesses II

O. Cairo 25645

Commodities delivered to the field.

Date: Year 20, Il *3h.t*, day 11.

Photo/facsimile:

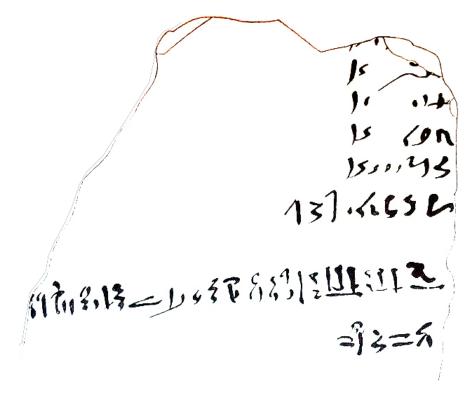


Fig. 5 O. Cairo 25645. After Černý 1935b, pl. LXIV

Transcription:

Translation:

- 1- traces
- 2- traces...1

3- *ib* 1

4- *pr.s* ...1

5- ? ... 1

- 6- Remaining...basketry 5, total 10
- 7- Delivered to the field in the year 20, month II of 3 h.t, day 11, leather bags [30]

8- (and) 28, total 58.

Provenance: Valley of the Kings; Davis/Ayrton excavations 1907-1908; mark: House HO (workmen's houses between KV 17 and KV 21).

Bibliography: Černý 1935b, 47-48, 68* and pl. LXIV; Helck 2002, 55; KRI III, 509.

O. Cairo 25803

Inquiry after copper tools which were in the possession of the guardian $\mathcal{B}wy$; delivery of plaster.

Date: Year 24, II *šmw*, day 22.



Fig. 6 O. Cairo 25803, recto. After Černý 1935b, pl. CVIII

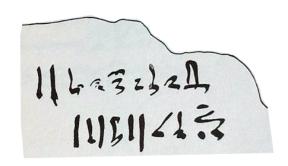


Fig. 7 O. Cairo 25803, verso. After Černý 1935b, pl. CX

Translation:

RECTO

- 1- Year 24, month II of *šmw*, day 22. The gang went up
- 2- to the field (Valley of Kings), and checked was the container
- 3- of the spikes, which were with H3wy. Found with him:
- 4- 85 spikes, 3 were with \(\mathcal{B} wy \), total 88
- 5- Those in the *inht*-vessel were 81, with *H3wy* 1

- 6- Imn-m-ipt 1, lying around(?) 5
- 7- delivered to the field right side of the gang
- 8- plaster 5 sacks
- 9- left 5 sacks

VERSO

- 1- 2 axes
- 2-2 small spikes, 1 spike

Provenance: Valley of the Kings, beside entrance of KV 9; Carnarvon/Carter excavations 1920-1921.

Bibliography: Černý 1935b, 93, 115*, pls. CVIII, CX; Helck 2002, 55; KRI III, 510.

O. Cairo 25502

Several headings ("memorandum", sh3) in connection with days off; account of oil for lighting purposes.

Date: Year 20+x, IV *∃b.t* day 28, 20+x; I *pr.t*, day 11, 23, 26.

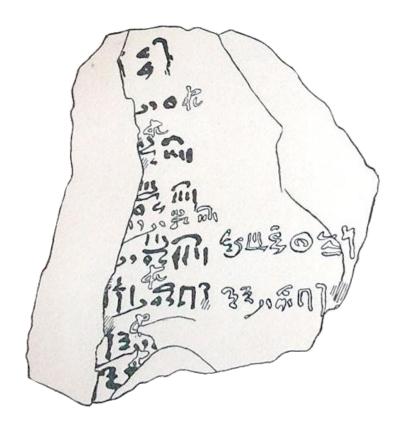


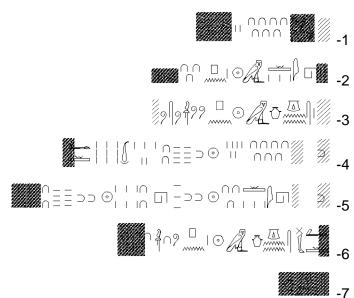
Fig. 8 O. Cairo 25502, recto. After Černý 1935b, pl. I



Fig. 9 O. Cairo 25502, verso. After Černý 1935b, pl. I

RECTO -1 -2 -2 -3 -4 -5 -6 -7 -7 -7 -10 -11

VERSO



Translation:

RECTO

- 1- Year 20+x [...]
- 2- Memorandum day 20+x [...]
- 3- Month IV of 3h.t [...] (above the line "memorandum")
- 4- Month IV of *3h.t* […]
- 5- Month IV of 3h.t, day 28 [...]
- 6- Month IV of 3h.t, day 20+x [...]
- 7- Month I of *pr.t*, day 11, absent (above the line "memorandum")
- 8- [...] day 23 absent (above the line "memorandum")
- 9- [...] day 26 absent (above the line "memorandum")

Two additional lines (10-11) in red ink to the right of lines 6-7:

- 10- Absence of R^c-htp
- 11- Month I of pr.t, day 26

VERSO

- 1- [...] 672(?) day 7(?) [...]
- 2- [...] expense on this day 34
- 3- [...] oil on this day 200, 100 to the right part and 100 to the left part (of the gang)
- 4- [...] 77, day 18 25, remaining 9, expense 9
- 5- [...] expense 30, day 23 expense 26, day 28 expense 25
- 6- [...] again oil on this day 110. Right part 60 (left part 50)
- 7- [...] oil

Provenance: Valley of the Kings, beside entrance of KV 9; Davis/Ayrton excavations 1905-1906.

Bibliography: Černý 1935b, 1, 1*, pl. l; Helck 1963b, (701); KRI III, 509-510; Helck 2002, 58.

O. Cairo CG 25815 a and b

Daily entries mentioning carpenters at work, measures expressed in cubits. Daily entries of rags and yarn, measures expressed in cubits.

Date: III šmw day 6; I šmw day 16-20.

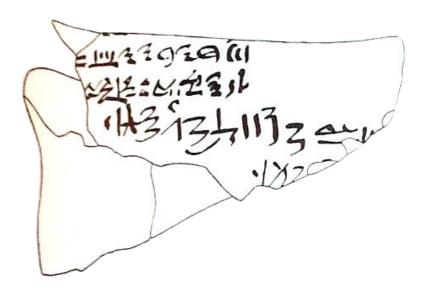


Fig. 10 O. Cairo 25815a, recto. After Černý 1935b, pl. CXIII

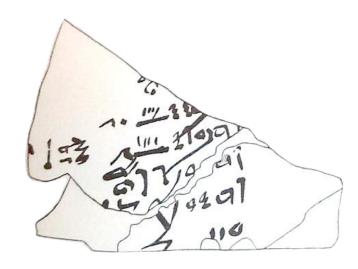
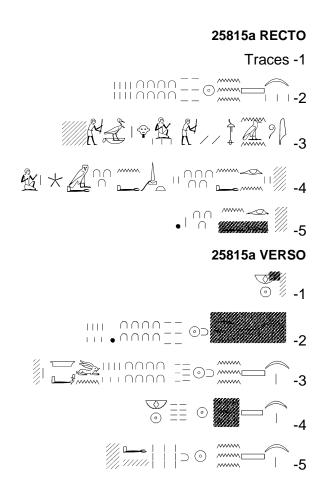


Fig. 11 O. Cairo 25815°, verso. After Černý 1935b, pl. CXIII

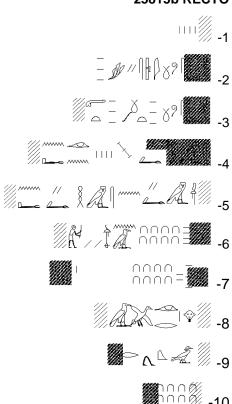


Fig. 12 O. Cairo 25815b, recto. After Černý 1935b, pl. CXIII





25815b RECTO



Translation:

25815a RECTO

- 1- Traces
- 2- Month III of šmw day 6, 48...
- 3- The carpenters were working
- 4- ...which makes cubits 52, remainder cubits 30 with Sb3
- 5- which makes cubits 32 and 1 oipe

25815a VERSO

- 1- ...festival...
- 2- [Month I of *šmw*] day 16, 87
- 3- Month I of *šmw* day 17, 87. Openings(?)
- 4- Month I of šmw day 18, festival
- 5- Month I of *šmw* day 19, cubits...
- 6- Day 20...

25815b RECTO

- 1- ...day 14(?)...
- 2- Old rags
- 3- rags and yarn
- 4- Left side 4 which makes cubits...

5- Right side, left side, cubits...

6- ... 80 carpenters...

7- ...[day] 15, 80 carpenters...

8- ...*ir p*3...

9- ...delivered...

10-...60(?)

Provenance: Valley of the Kings, beside entrance of KV 9; Carnarvon/Carter excavations

1920-1921.

Bibliography: Černý 1935b, 96, 117*, pl. CXIII; KRI III, 567.

O. University of Memphis Expedition n. 97

Announcement of the death of Ramesses II and days off.

Date: II *3\hbar t* day 16, 21-30; III *3\hbar t* day 1-5

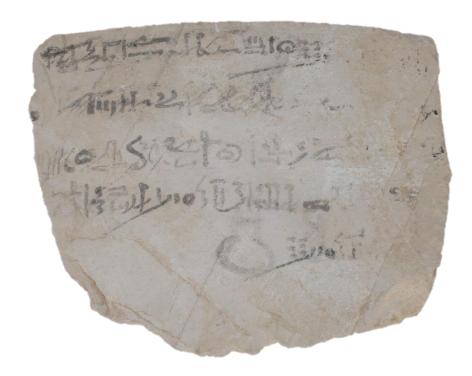


Fig. 13 O. University of Memphis Expedition n. 97. Recto. After Demarée 2016/2017, 118

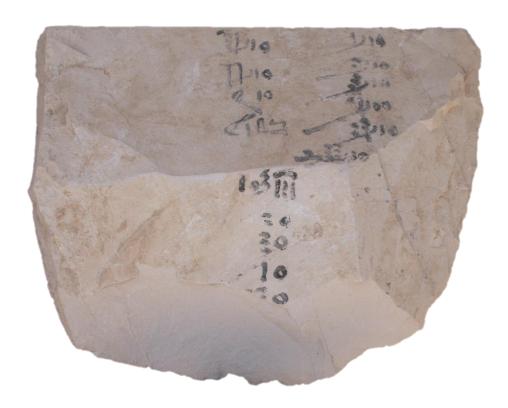


Fig. 14 O. University of Memphis Expedition n. 97. Recto. After Demarée 2016/2017, 119

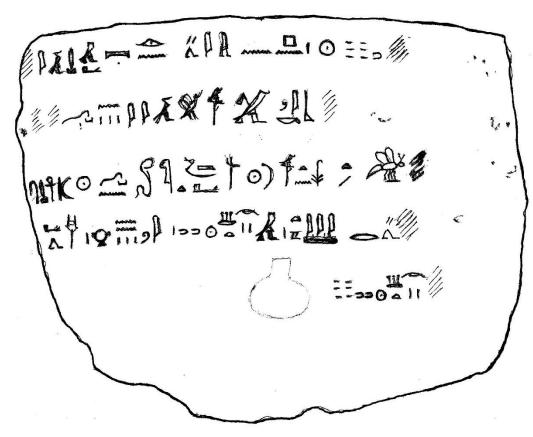


Fig. 15 O. University of Memphis Expedition n. 97. Recto. After Demarée 2016/2017, 118

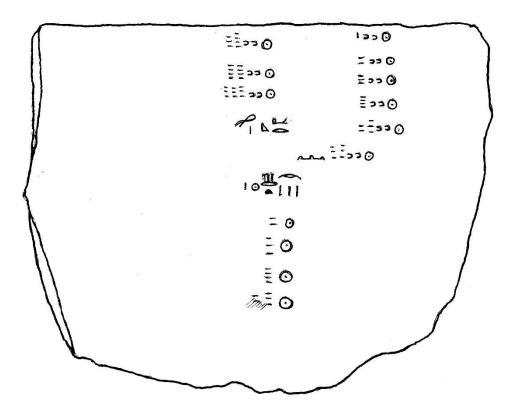


Fig. 16 O. University of Memphis Expedition n. 97. Recto. After Demarée 2016/2017, 119

Translation:

RECTO

- **1-** [...II $\exists h.t$, day] 16. This day of coming by the chief of Medjay...
- 2- [...the] Falcon, our (Lord?)...
- **3-** ...King of Lower and Upper Egypt *wsr-m*?*t-R*^c-*stp-n-R*^cl.p.h....
- **4-** [...going up to] the Valley of Kings on II $\exists h.t$, day 21. We stood still...
- **5-** [...until?] Il *3h.t*, day 26.

VERSO

Col. I

- 1- Day 21.
- 2- Day 22.
- 3- Day 23.
- 4- Day 24.
- 5- Day 25.
- 6- Day 26. Not (working).

Col. II

- 1- Day 27.
- 2- Day 28.
- 3- Day 29.

4- Day 30.

Col. III

- 1- III *3þ.t*, day 1.
- 2- Day 2.
- 3- Day 3.
- 4- Day 4.
- 5- Day 5.

Provenance: Valley of the Kings, in front of KV 10, University of Memphis Expedition.

Bibliography: Demarée 2016/2017, 117-121.

6.2.b Merenptah

O. Cairo 25581

Account of work done in the royal tomb and list of craftsmen to be brought to the village in order to prepare the great place of Pharaoh.

Date: Year 2, Il *3ħ.t* day 30.

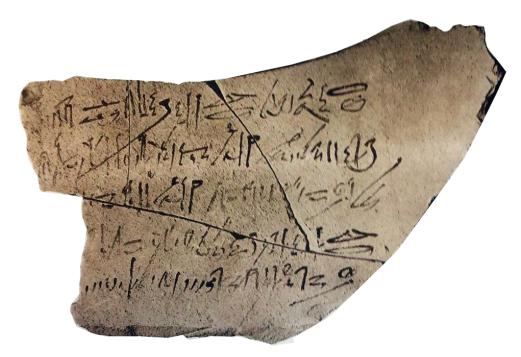


Fig. 17 O. Cairo 25581, recto. After Černý 1935b, pl. XLII

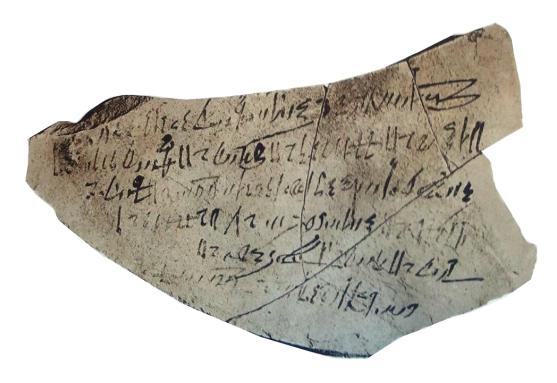


Fig. 18 O. Cairo 25581, verso. After Černý 1935b, pl. XLII

RECTO

VERSO

Translation:

RECTO

- 1- The amount (list) of the work done in the great place of Pharaoh, l.p.h.
- 2- in year 2 month II of 3 p.t, last day. The (first) god's corridor which is on the path of the sun: its length 20 cubits and 3 palms,
- 3- breadth of 6 cubits and height of 10 cubits. The second god's corridor which is (on the path of the sun)
- 4- what has been done in it as work: its length 15 cubits,
- 5- breadth of 5 cubits and height of 5 cubits [...].

VERSO

- 1- Those who will be brought as men of the crew and craftsmen to the settlement of the Tomb:
- 2- draftsmen 2 men, sculptors 2 men, plaster makers 2 men, survayors measurers, 2 men;
- 3- coppersmiths who forge the tools of the crew of Pharaoh, I.p.h., 2 men;
- 4- sandal makers, 2 men; assistant personnel, 10 men [...] sculptors 1 man
- 5- district officers 2 men, guardians 2 men, administrators(?) officers 2 men
- 6- they were conscripted for this great place of Pharaoh, I.p.h., there.

Provenance: Valley of the Kings; Carnarvon/Carter excavations 1917-1918; valley between KV 7 and KV 9.

Bibliography: Černý 1935b, 29, 52*, pl. XLII; Davies 1997, 245-248; KRI IV, 151-152; McDowell 1999, 228-229 n. 179; Helck 2002, 48.

O. Cairo 25552

Arrival by the rewards from the Pharaoh for the statues in the temple of Hathor.

Date: Year 3, I *pr.t*, day 17.

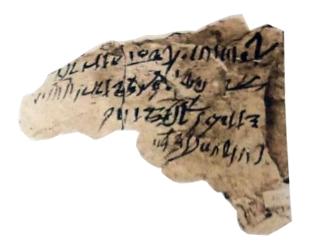


Fig. 19 O. Cairo 25552. After Černý 1935b, pl. XXV

Translation:

- 1- Year 3, month I of pr.t day 17, day of the arrival by the
- 2- the (sic) "sweetener of the heart", the rewards the Pharaoh I.p.h. gives
- 3- for his statues built
- 4- in the temple of Hathor, Lady of the West.

Provenance: Valley of the Kings; Carnarvon/Carter excavations 1917-1918; valley between KV 7 and KV 9.

Bibliography: Černý 1935b, 20, 42*, pl. XXV; KRI IV, 154; Helck 2002, 51.

O. Valley of Kings, Area A, Square G 0, between KV 62 and KV 7

Arrival of the scribe of the treasury at the Tomb to deliver a copy of a royal document; the two Medjay are delivering the original letter to the vizier Panehesy.

Date: Year 7, IV epagomenal day.

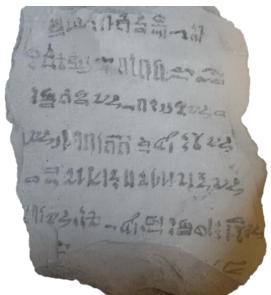


Fig. 20 O. Valley of Kings, Area A, Square G O, between KV 62 and KV 7. After Fisher 2010, 93

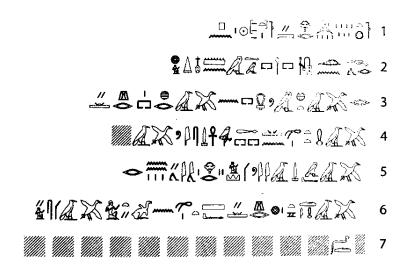


Fig. 21 O. Valley of Kings, Area A, Square G O, between KV 62 and KV 7. After Fisher 2010, 93

Translation:

RECTO

- 1- Year 7, IV epagomenal day. This day
- 2- the scribe of the treasury \Im -m(?)-Mn-nfr arrived
- 3- at the gatehouse of the Tomb, bearing
- 4- the copy of the Pharaoh, I.p.h., while the...
- 5- the two Medjay are coming to us at
- 6- the town bearing the letter for the Vizier *P3-nhsy*...

7-(It) saying...?

Provenance: Flood debris in the Valley of Kings, Area A, Square G 0, between KV 62 and KV 7.

Bibliography: Fisher 2010, 93-100.

O. Cairo 25504

Dragging of the $n\underline{t}r.w$ of Merenptah supervised by the vizier P3- $n\underline{h}sy$; a high commission headed by vizier P3- $n\underline{h}sy$ arrives to supervise the transport of the coffins of the king; the gang receives rewards; arrival by a high commission carrying a letter of the king but without the vizier, who arrives two days later.

Date: Year 7, III 3h.t day 11-23; IV šmw day 13-20; **Year 8**, II 3h.t day 13-20.

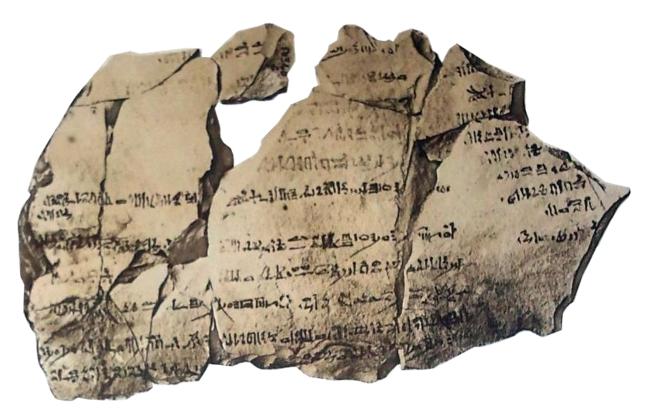


Fig. 22 O. Cairo 25504, recto. After Černý 1935b, pl. II



Fig. 23 O. Cairo 25504, verso. After Černý 1935b, pl. II

RECTO

Col.I

- -1
 - -2
- 111/2/1/4////-3
- - // // A & C & C & -5
 - \$\frac{1}{2}?\frac{1}{2}\frac{1}{
 - \$ -7 A 3 -7 -7
 - <u>**</u>|-8

Col. II

- - -3
 - -4

VFRSO

Col.I

-]]] _A[] A[] A[] -1
- - 2999 1 1 DAN _ 0 0 0 -3
- - 999 00 4 990 1 4 5 00 1 9 6 -6
 - - ∰⊙I□ Д? ≨Î
 - <u>♣</u> -11

Col.II

10 AAX9 ~ CAXH-92 102 6 5 5 1009 -7

AA . ° . IM 9 **Æ 2 2 4 11**

222 = 9 [= ° | [-12

9999-9[-: M9AA& -13

Col. III

Traces -1

9811 -4



Translation:

RECTO

Col.I

- 1- ...the gods of...
- 2- ... of the king of Upper and Lower Egypt
- 3- ...Merenptah, l.p.h.
- 4- (son of Re) mry-n pt^ch-htp-hr-m33t
- 5- by the overseer of the city, vizier *P3-nhsy*
- 6- the butler *Pn-rnwt*
- 7- the overseer of the treasury T3.y
- 8- the scribe Knr
- 9- the overseer of the craftsmen Rm

Col.II

- 1- Year 7, month III of 3h.t, day 11, day (of the arrival by) the overseer of the treasury T3.y
- 2- to the gatehouse of the Tomb. He brought extra rations given to them as *mkw*:
- 3- 1000 kyllestis bread, 1000big bread, ...2000bread of the magazine
- 4- 15 jars of *nhh*-oil, given to them...
- 5- Day 22, the overseer of the treasury came to...
- 6- Year 7, month III of 3 h.t, day 23, on this day dragging of the gods of the king of Upper and Lower Egypt... Merenptah, l.p.h. to their place by the overseer of the city, vizier P3-nhsy
- 7- Year 7, month IV of *šmw*, day 13, on this day coming by the vizier *P3-nḥsy...*He did not find the gang there.
- 8- He came to the Tomb and said: "Go up to the Valley of Kings (and pull the sarcophagus) of alabaster to the inner coffin
- 9- of cedar. He said: "Let the officials come with me". Year 7, month IV of šmw, day 24, on this day coming by the butler R^c -mssw-m-pr-r
- 10- and the scribe Pn-p3-mr with the vizier P3-nhsy to the Valley of Kings to bring up the inner coffins of Pharaoh I.p.h. to their places. Day 14, day 15.
- 11- Day 16, day 17, day 18, they came to the Tomb....day 19, they rewarded the gang giving them:

VERSO

Col. I

- 1- 12.000 bread from the magazines,
- 2- 200 [bread] from the magazines, 6cattle slaughtered
- 3- 10 jars of strong drinks, 420 bit-cakes,
- 4- ...50 jars, 80 good thin fabric of various kinds,
- 5- ...to the enclosure 200 jars of beer, 100 vegetable bundles
- 6- 30 pieces of meat, 200 pieces of dg3-meat, 300 viscera
- 7- 30..., 10 jars of *nḥḥ*-oil
- 8- Year 7, month ... of *šmw*, day 20, on this day travelling northwards by
- 9- the overseer of the city, vizier *P3-nḥsy*
- 10- the butler R^c-mssw-m-pr-r^c
- 11- and the scribe *Pn-p3-mr*

Col. II

- 1- Year 8, month II of 3h.t, day 13, on this day arrival by the scribe Inpw-m-hb, the scribe P3-sr, the chief of the police
- 2- $N_b t$ -Mnw, the chief of the police hry, saying: "the overseer of craftsmen Rm has arrived at the enclosure of the Tomb
- 3- The captains were brought to him, and he said to them: "Pharaoh I.p.h. has sent the vizier *Pn-shmt*, the overseer of the treasury
- 4- *Mry-pth*, the scribe of the gold house (a workshop) *Ḥwy*. They came to the Valley bearing the document of Pharaoh I.p.h.
- 5- month II of 3h.t, day 14, the vizier Pn-shmt did not come with them. They told the captains that Pharaoh I.p.h. ordered to reward them
- 6- because of the commissions they had executed. He came on the month II of 3b.t, day 16, together with the scribe of the gold house (a workshop) Hwy who spent
- 7- 2 days staying there and working on the coffin. And the overseer of craftsmen came to the Valley of Kings on the month II of 3h.t
- 8- Month II of 3h.t day 18 and the inner coffin was taken...he came to the enclosure of the Tomb to reward
- 9- the gang on the month II of 3h.t day 20. He rewarded the gang giving them as rewards 9000 loaves, 20 jars of nhh-oil,
- 10-9000...fish
- 11-20 sacks of salt
- 12-600 blocks of natron
- 13-400 blocks of salt
- 14-6 sacks of malt

Col. III

- 1- traces
- 2- 3 sacks
- 3- 3 sacks of beans
- 4- *Kd*-beer ...
- 5- Beans...sacks...

Col. IV

- 1- 16 mats
- 2- 10 cattle slaughtered

Provenance: Valley of the Kings; Davis/Ayrton excavations 1905-1906; northeast of KV 13 at base of cliffs.

Bibliography: Černý 1935b, 2, 2*-3*, pl. II; Daressy 1927, 167-168 II-III; KRI IV, 155-158; Wimmer 1995 1, 40-41; McDowell 1999, 223-225 no. 173; Helck 2002, 87-88.

O.DM 594

The draughtsman Nfr-htp is absent from work because he is painting the funerary equipment of P3-nb.

Date: Year 8 III pr.t day 5.

Photo/facsimile:



Fig. 24 O. DM 594. After Sauneron 1959, pls. 22a

Transcription:





Translation:

1- Year 8, month III of pr.t, day 5. Day of the absence

2- of the draughtsman Nfr-htp to paint

3- the funerary equipment

5- of *P3-nb*

Provenance: Deir el-Medina; Qurnet Murai North, 20-01-1951.

Bibliography: Sauneron 1959, 9, pls. 22 and 22a; Helck 2002, 88; KRI IV, 407-408.

P. Berlin 23300 and 23301

Report on king Merenptah founding a new god's offering, inspection of guard posts, the passing of the walls (first attestation of strike?), endowment of 3 royal cult statuettes by the chief workman *Nfr-htp*, the chief workman *Hby* and an anonymous.

Date: Year 10, 1 *3 h.t*, day 17.



Fig. 25 P. Berlin 23300, recto. After Fischer-Elfert 2012, pl.6



Fig. 26 P. Berlin 23300, verso. After Fischer-Elfert 2012, pl.7

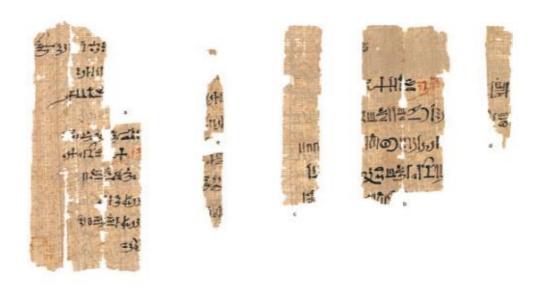


Fig. 27 P. Berlin 23301, recto. After Fischer-Elfert 2012, pl.8



Fig. 28 P. Berlin 23301, verso. After Fischer-Elfert 2012, pl.9

Transcription:

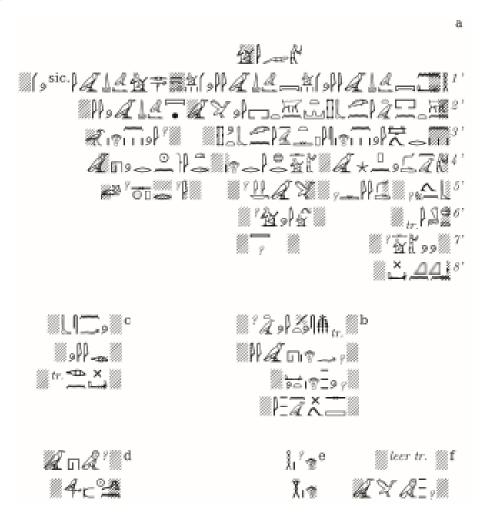


Fig. 29 P. Berlin 23300, recto. After Fischer-Elfert 2012, pl.1

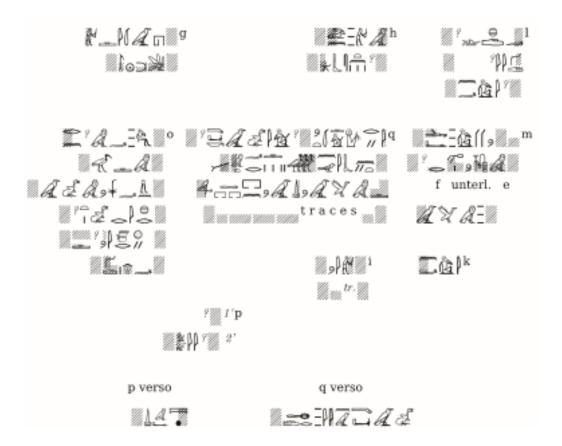


Fig. 30 P. Berlin 23300, recto and verso. After Fischer-Elfert 2012, pl.2

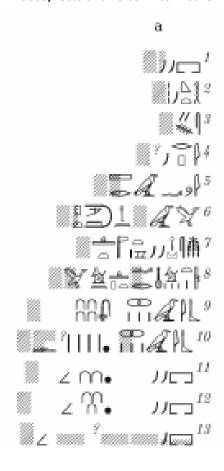


Fig. 31 P. Berlin 23301, verso. After Fischer-Elfert 2012, pl.3

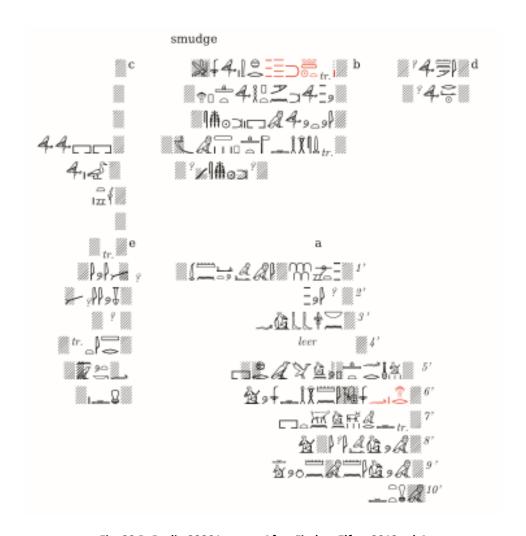


Fig. 32 P. Berlin 23301, recto. After Fischer-Elfert 2012, pl.4

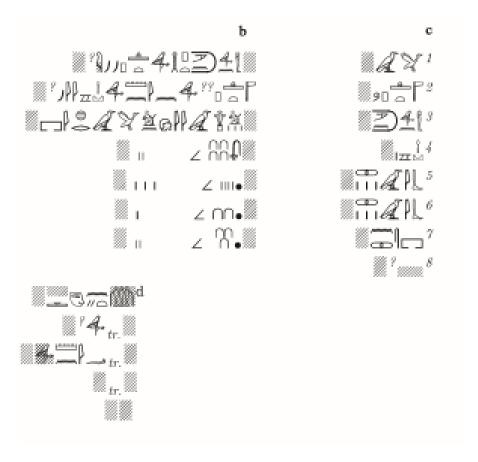


Fig. 33 P. Berlin 23301, verso. After Fischer-Elfert 2012, pl.5

Translation:

RECTO

P. Berlin 23300 a

- 1-...with the chief of police *Nht-sbk*, the chief of police *Nht-Mnw*, the policeman...
- 2-...inner...of the inner guard post...and the chief of police... [said(?): we went(?)]
- 3- outwards and we inspected those guard posts, and we found...
- 4-...wrong(?) what *Pn-dw3* said. Now at evening time...
- 5-...to me saying: indeed, your...
- 6-...*hm.t* and...me and I...
- **7-**... *Pn-dw3*...
- 8-...beating...

P. Berlin 23300 b

- 1-...? while the...
- 2-...and he went down...
- 3-...were giving...
- 4-...passing those guard posts...

P. Berlin 23300 c

3 lines with traces

P. Berlin 23300 d
1
2 <i>stp-n-R</i> ^c
P. Berlin 23300 e
2 lines with traces
P. Berlin 23300 f
1
2in the
P. Berlin 23300 g
1 <i>h</i> 3 <i>ti</i>
2king of Upper and Lower Egypt
P. Berlin 23300 h
1traces
2sb3
P. Berlin 23300 i
2 lines with traces
P. Berlin 23300 k
1 lines with traces
P. Berlin 23300 I
1- faring downstream
2- traces
3so he said
P. Berlin 23300 m
1one testimony
2m sš
P. Berlin 23300 o
1- traces
2to find
3has been taken by theft
4the vizier
5- traces
6- traces
P. Berlin 23300 p
2 lines with traces
P. Berlin 23300 q

1-....the colleague of yours(?). You have taken...

- 2- [...as the ruler endures,] whose might is worse than death...
- 3-...from the magazine of Pharaoh...
- 4- traces

P. Berlin 23301 a

- 1-...50 arouras. Cause...to endure...
- 2-...and they...
- 3-...every...according to his wishes
- 4- Blank?
- 5- [...chief workman of the crew] Nfr-htp of the Tomb
- 6-...upon him. The king's scribe *Imn-w3h-sw*
- 7-...overseer of cattle of the stable(?)
- 8-...servant *M3y*
- 9-...servant *Imn-m-Mnw*
- 10-...likewise

P. Berlin 23301 b+c

- 1- Year 10(?), month I of 3h.t, day 17, under the Majesty of the king of Upper and Lower Egypt [$B3-n-R^cw\ Mri-imn...$
- 2-...Merenptah-Hetephermaat...
- 3-...when one was in Piramesse Meriamun...Ra-Harakhte...
- 4-...l.p.h., was making god's offering for the first time (?)...
- 5-...Ra(?)-mes...
- P. Berlin 23301 d
- 2 lines with traces
- P. Berlin 23301 e
- 9 very fragmentary lines

VERSO

- P. Berlin 23300 p
- 1- the chief of the police...
- P. Berlin 23300 q
- 1-having taken those children(?)
- P. Berlin 23301 a
- 1- *psn*-bread...
- 2- beer...
- 3- vegetables...
- 4- wine...
- 5- grilled meat (?)...
- 6- the statuette of Mr.n-Pth [htp-hr-m3°.t]

- 7- creating a parcel of donated land of a god's-offering [...chief of]
- 8- the gang, *Nfr-htp* of the [Tomb...]
- 9- bi3-bread baking ratio 40 bread-loaves...
- 10- bi3-bread ditto 4 offering-bread...
- 11- psn-bread ditto 20 bread-loaves
- 12- psn-bread ditto 30 bread-loaves
- 13- *psn*-bread...?

P. Berlin 23301 b

- 1-...statuette of *Mr.n-Pth htp-hr-m3*^c.t...
- 2-...god's offerings of Amun, donated land...
- 3- [...chief workman] H_{3y} of the Tomb...
- 4-...baking ratio 40 bread-loaves 2
- 5-...ditto 4 bread-loaves 3
- 6-...ditto 20 bread-loaves 1
- 7-...ditto 30 bread-loaves 2

P. Berlin 23301 c

- 1- the..
- 2- god's offerings...
- 3- statuette of Mr.n-[Pth...
- 4- hnki-plot...
- 5- *bi*3-bread...
- 6- *bi*3-bread...
- 7- psn-bread...
- 8- ...

P. Berlin 23301 d

5 lines with traces

Provenance: Probably Georg Möller's excavations at Deir el-Medina in 1911 and 1913.

Bibliography: Fischer-Elfert 2012, 47-73, pl. 1-9.

P. Ashmolean Museum 1960.1283

Account of the revenues of the crew, being work of the woodcutters, the coppersmith and the fishermen, and account of the grain rations for the months III and IV pr.t.

Date: day 10+x; IV *pr.t*; III *pr.t* day 21, 24; IV *pr.t* day 1+x(?); IV *pr.t* day 21; IV *pr.t* day 11, 15, 26.

Photo/facsimile:



Fig. 34 P. Ashmolean Museum 1960.1283, recto. After Eyre 1980b, pl. XII

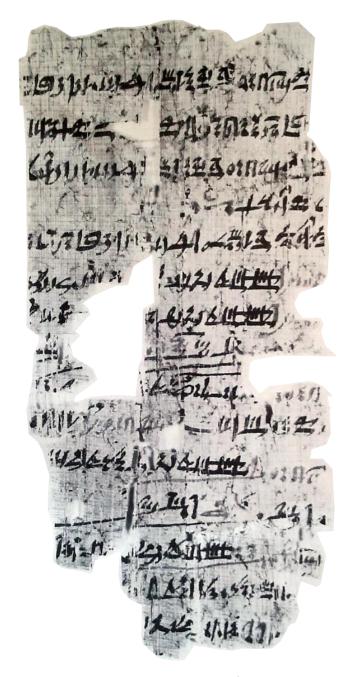
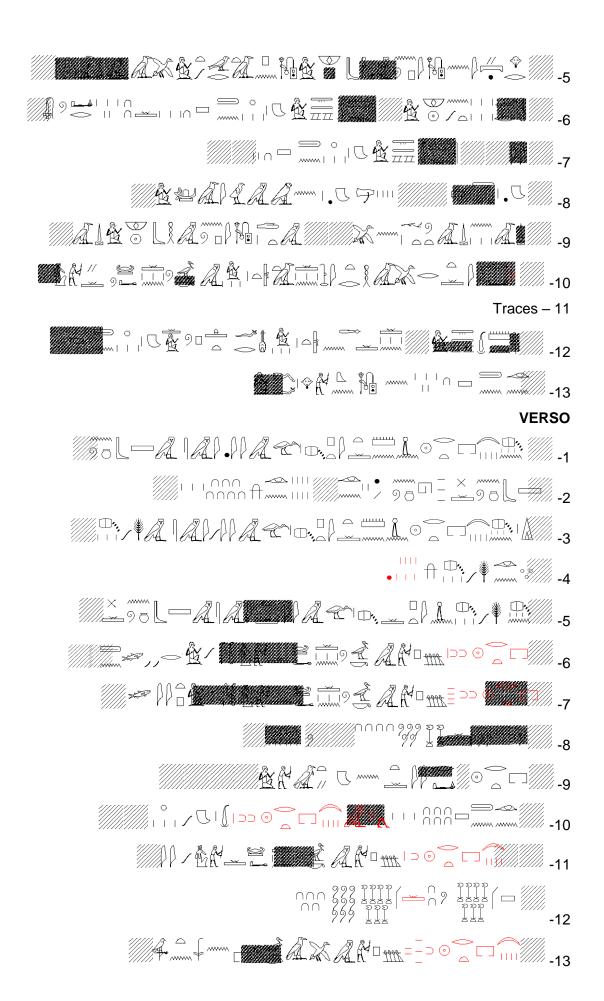


Fig. 35 P. Ashmolean Museum 1960.1283, verso. After Eyre 1980b, pl. XIII

Transcription:



Traces -16

Translation:

RECTO

- 1- [day] 10+x, giving to the revenues of the crew, being work of the wood-carriers...
- 2- ...and Mry-m3^ct, a total of 3 (men), each 100 wood. Imn-m-ipt 800 wood, total 2000+x...
- 3- [day] 10+x, receiving from the coppersmith Smn-t3wy, giving to the crew on this day...
- 4- ...sculptor *Imn*-...? one spike of 6 deben, completed for the crew.
- 5- ...up by the scribe *Inpw-m-hb*, the scribe *Pn-t3-wr.t* and the policeman...
- 6- ... Nfr-sis-nt... Smn- t3wy, 13 deben of copper, total 25, given to melt...
- 7- ...y... Smn-t3wy, 12 deben of copper...
- 8- ...copper...deben 1 (?)...4, a razor of 1 deben for *Hr-m-wi*3...
- 9- ...faggots for *P*3-...from the scribe *Inpw-m-hb* faggots...
- 10- [day] 10+x, giving to the revenues of the crew, being work of the fisherman Sty...
- 11-Traces
- 12- Smn-t3wy...for the chief workman Nfr-htp copper deben x
- 13- Which makes 15 deben for the scribe *Kn-hr-kpš-f*.

VERSO

- 1- ...grain rations of month IV of *pr.t*. Bringing a balance 1 oipe. Found in it, being mixed (?)...
- 2- Mixed, 2 hin, which makes a total of...8, which makes 73 sacks...
- 3- ...grain rations of month IV of pr.t. Bringing a balance 1 oipe. Found in it, being emmer wheat...
- 4- 3/4 of a sack, which makes 7 sacks and 1/4 of emmer wheat...
- 5- ...grain rations of emmer wheat. Bringing 1 oipe. Found in it, being mixed (?)...
- 6- ...pr.t day 21, receiving as work of the fisherman Sty fish...
- 7- ...pr.t day 24, receiving as work of the fisherman Sty tpy-fish...
- 8- ...100+300. Total 2540...160...
- 9- ...pr.t day x, giving to the coppersmith...
- 10- ...which makes deben 63. Delivered on month IV of pr.t day 21, bronze...
- 11- ... month IV of pr.t day 11, receiving as work of the fisherman Sty
- 12-...17.120, total 17.950.
- 13- month IV of pr.t day 15, inspecting the work of (the tomb?) of the king (?)...
- 14- ... scribe *Pn-t3-wr.t* carrying grain rations
- 15- ...day 28, the gang was working...

16- traces

Provenance: Bought by N. de Garis Davies for A.H. Gardiner ('together with papyrus fragments from the Theban tomb of Sunero'-TT 331), donated by the latter to the Ashmolean Museum in 1958 or 1960.

Bibliography: Eyre 1980b, 108-119, pls. XII and XIII; KRI IV, 164-166.

6.2.c Amenmesse

O. Cairo 25779

Names of workmen, chief workmen and scribes who were present or absent on certain dates with reasons for not working.

Date: Year 1, I 3h.t day 18, 22-23, 25-28; II 3h.t day 2-3,6-9, 11-18, 22, 27-28; III 3h.t day 2-3,12-17, 21-23

Photo/facsimile:

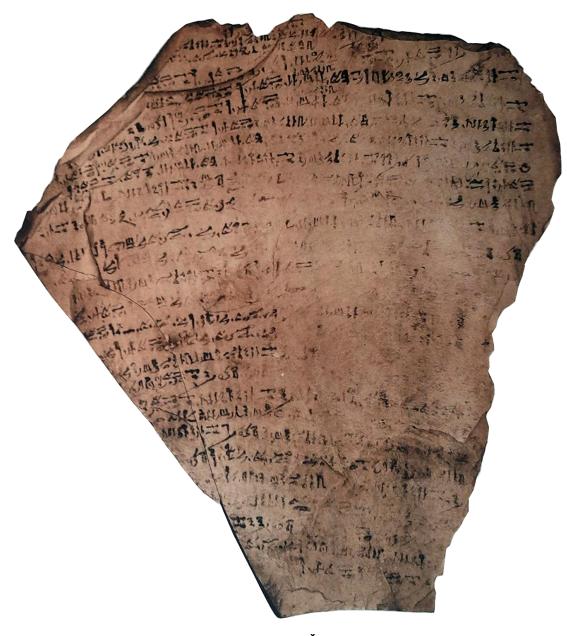


Fig. 36 O. Cairo 25779, recto. After Černý 1935b, pl. Cl

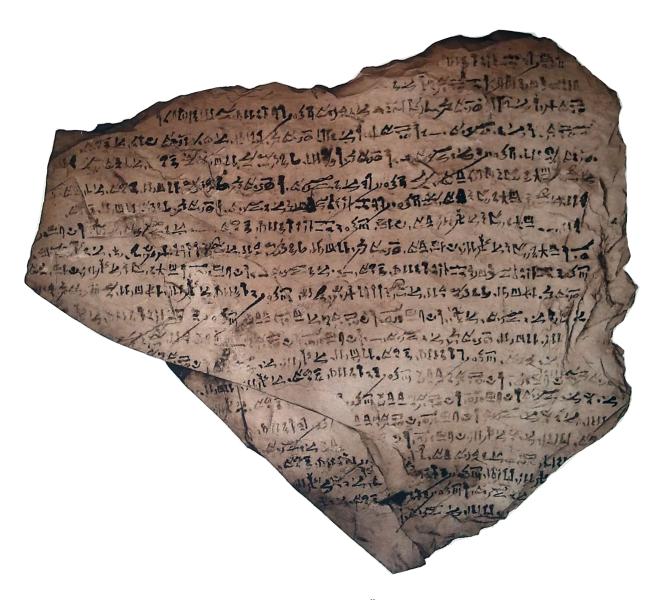


Fig. 37 O. Cairo 25779, verso. After Černý 1935b, pl. CII

Transcription:

RECTO == > © \frac{\fin}}}{\fint}}}}}}}}{\frac}{\frac}}}}}}}}}}}}}{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac}\fir}}}}}}}}}}}{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\

数の一点二計論 __ _= > > 0 TANOTAX & NOTAX & NOTA MIPOLINE TO A A I BEN A VET - E E S

\$\frac{1}{2}\frac{1}\frac{1}{2}\f \$\frac{1}{2}\frac{1}{2 X X L L 整於#在整個用在第=>>○聖日數日日數/用於在在在本 -20

Translation:

RECTO

- 1- Those who were at...3h.t day 18
- 2- Month I of 3h.t day 18, N3hy, Hwi son of H^cw , the draftsman Nfr-htp, the chief workman Nfr-htp, Hzi-sw-nb.f
- 3- Nht-sw..., the scribe Kn-hr- $hp\check{s}=f$, did not go; P3- $\check{s}d$ son of Hh, R^c -wbn to the...

- 5- the chief workman Nfr-htp, to the enclosure with Kn and Tpwy, Nht-sw ill, S-nht going to the Valley of Kings, he did not work. Day 25 (above the line: the draftsman Nfr-htp)
- 6- the chief workman Nfr-htp, the chief workman H3y, Kn and Tpwy, Nht-sw ill, S-nht ill; month I of Sh.t day 26, the chief workman Nfr-htp, (above the line: the draftsman Nfr-htp)
- 7- the chief workman H_{Sy} , N_{Shy} son of Bw-kn-tw-f, K_{I} and T_{Pwy} , the draftsman N_{fr} - h_{tp} , N_{ht} -sw ill, S- n_{ht} , P_{S} -t*w-n- T_{mn} ; month I of S_{h} .t day 27,
- 8- the chief workman *Nfr-htp*, the chief workman *Hy*, *Nhy*, *P3-tw-n-Imn*, *Kn* and *Ipwy*, the draftsman *Nfr-htp*, *S-nht* ill, *Nht-sw* ill,
- 9- *Nb-nht* son of *Pn-nhw* ill, month I of *3h.t* day 28, the chief workman *Nfr-htp*, the chief workman *Hy*, *Kn* and *Tpwy*, *N3hy*, *S-nht* ill,
- 10- Nht-sw ill, H-m-sb3 absent Nb-nht ill, the draftsman Nfr-htp, H3mw absent; month II of 3h.t day 2, the chief workman H3y, H3mw, Tpwy,
- 11- the draftsman *Nfr-htp*, *P3-šd* son of *Pn-nbw* ill, *S-nht* going to work, *Nht-sw* going to work; month II of *3h.t* day 3, the chief workman
- 12- *Nfr-htp*, the chief workman *H3y*, the draftsman *Nfr-htp*, *Tpwy*, *H3mw*, *N3hy*, *P3-šd* son of *Pn-nbw* ill, *K3-s3* son of *R^c-msw* ill;
- 13- month II of 3h.t day 6, the chief workman Nfr-htp, the draftsman Nfr-htp, Tpwy, P3-šd son of Pn-nbw ill, P3-šd
- 14- son of Hh ill, R^c -htp offering to Hathor Nht-sw ill; month II of 3h.t day 7, the chief workman Nfr-htp, the draftsman Nfr-htp,
- 15-*Tpwy*, *H3mw... P3-šd* ill, *P3-šd* son of *Pn-nbw* ill, *Nht-sw* daily watch
- 16- ... month II of 3h.t day 8, the chief workman H3y, Ipwy, H3mw, P3-šd son of Ḥḥ ill, P3-šd ditto ill, Nht-sw ill;
- 17- month II of 3h.t day 9, the chief workman H_{3V} , T_{pwy} , $H_{3}mw$, P_{3} -sd son of H_{3} ill, N_{3} -t
- 18- $\check{s}d$ son of Pn-nbw going to work, month II of 3h.t day 11, the chief workman Nfr-htp, the draftsman Nfr-htp, P3-
- 19- $\check{s}d$ son of Hh ill, Nht-sw ill, \Im -nht absent, Ms; month II of $\Im h.t$ day 12, \Im -nht, Ms,
- 20-*P*3-šd, *Kn*, pouring water, month II of 3h.t day 13, the chief workman *H*3v, 53-nht
- 21- Ms, P3-šd ill, Nht-sw, R^c-htp, they did not go to
- 22- work in the evening, the draftsmen Nfr-htp; month II of 3h.t day 14, the chief workman H3y,
- 23- the draftsman *Nfr-htp, Ms, S-nht, P3-šd* son of *Hh* ill, month II of *3h.t* day
- 24-15, the chief workman H3y, P3-nb, the draftsman Nfr-htp,Ms ill, P3-
- 25- šd son of Hh, S-nht going to the Valley of Kings, he did not go
- 26- to work, *Nht-sw* the same; month II of *3h.t* day 16, the chief workman
- 27- H3y, the draftsman Nfr-htp, Ms ill, P3-šd

28-3-nht ill, Nht-sw ill.

VERSO

- 1- month II of 3h.t day 17, the chief workman HBy,
- 2- the draftsman *Nfr-htp*, *Ms* ill, *S-nht* ill, *P3-šd* ill,
- 3- *Nht-sw* ill, *P3-hm-ntr*, *Nhw-m-mwt*, did not go to work, month II of *3h.t* day 18, *H3y* went the the Valley of Kings, *Ms* ill,
- 4- '3-n\htitl, P3-\section dill, N\ht-sw ill, P3-\htitle m-n\htitr, N\hw-m-mwt, K3-s3 son of R^c-msw brewing, Nb-n\htitr son of N3\htitle hy
- 5- brewing, *R^c-mry*; month II of *3h.t* day 22, *P3-šd* ill, *Nhw-m-mwt* ill, *R^c-mry*, *H3mw* absent, *Tpwy* absent, *N3hy* son of *Bw-kn-nht-tw.f* absent, *Hwi* son of *H^cw*, *Pn-dw3*, *Ms*, *Kn*, absent,
- 6- month II of 3h.t day 27, P3-šd ill, Nhw-m-mwt, H3mw absent, Ipwy, N3hy son of Bw-kn-nht-tw.f
- 7- Ḥwi son of Ḥ^cw, Pn-dw³, Ķn, absent, month II of ¾t day 28, the chief workman Nfr-ḥtp, P³-šd ill, Nhw-m-mwt, Ḥ³mw, Ἰpwy, N³hy,
- 8- Ḥwi, Pn-dw³ son of S³-wdy.t, Ķn, Nb-Imn; month III of ¾t day 2, the chief workman Ḥ³y, N³hy, P³-šd son of Ḥḥ ill, Nb-sw-mnw
- 9- ill, *Pn-dw3* son of *S3-wdy.t, Nb-Imn, Ķn, Nḫw-m-mwt, Ipwy, Ḥ3mw*, Ḥwi son of Ḥ^cw, Ḥsi-sw-nb.f, *Hr-m-wi3*, *P3-t^cw-n-Imn*,
- 10- month III of 3h.t day 3, the chief workman Nfr-htp, the chief workman H3y, N3hy ill, Nb-sw-mnw ill, Pn-dw3 son of S3-wdy.t, Nb-Imn, Kn,
- 11- Nhw-m-mwt, Ipwy, H3mw, Hwi son of H5w, Hsi-sw-nb.f, Hr-m-wi3; month III of 3h.t day 12, H3y son of S3-wdy.t, Ipwy absent, Nhw-m-mwt, Hwi
- 12- son of H^c w, P3- $\check{s}d$ son of $H\dot{p}$ ill, Nb-sw-mnw ill, Nb- $n\dot{p}t$ son of Pn-nbw hewing, month III of $3\dot{p}.t$ day 13, the chief workman H^3y , S^3 - $w\underline{d}y$.
- 13-.t, Ipwy, Nhw-m-mwt, P3-šd ill, Nb-sw-mnw ill, Nb-nht hewing, Hwi, H w going to
- 14- work, month III of 3h.t day 14, Hy, Nhy, Tpwy, S3-wdy.t, P3-šd ill, Nb-nht absent, bitten; (above the line: going to the Valley of Kings)
- 15- Nhw-m-mwt, Nb-sw-mnw ill, Nb-nht hewing; month III of 3h.t day 15, H3y, N3hy, S3-wdy.t, Ipwy,
- 16-P3-nb, P3-šd ill, Nb-sw-mnw ill, Nb-nht hewing; month III of 3h.t day 16, H3y, N3hy, S3-wdy.t,
- 17- K3-s3, P3-nb, P3-šd ill, Nb-sw-mnw, Nb-nht hewing; month III of 3h.t day 17, H3v,
- **18-** *N3hy*, *K3-s3*, *P3-nb*, *S3-wdy.t*, *Nb-sw-mnw* ill, *Nb-nht* hewing; *P3-šd*
- 19-Going to the Valley of Kings, did not go to work; $\not Kn$ pouring water, month III of $3\not h.t$ day 21, $\not Hy$, $N3\not hy$,
- **20-** *P3-nb*, *S3-wdy.t*, *K3-s3*, month III of *3h.t* day **22**, *H3y*, *N3hy*, *P3-nb*, *S3-wdy.t*,
- 21- S3-wdy.t, K3-s3, P3-šd ill.

Provenance: Valley of the Kings, undisturbed stratum east of KV 47. Carnarvon/Carter excavations 1922.

Bibliography: Černý 1935b, 86, 98*-101*, pls. Cl and CII; KRI IV, 211-216; Helck 2002, 100-102.

O. Varille 26

Issue of spikes, exchange of tools, absences with reasons.

Date: Year 2, 1 3 h.t day 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16; IV šmw day [...]

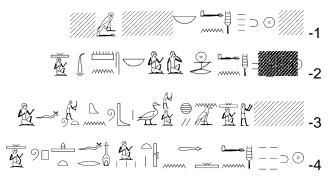
Photo/facsimile: not available.

Transcription:

RECTO " A & A | 2 A | \$ 00000 -15



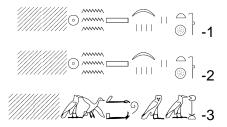
VERSO



Traces - 4b



Additional text



Translation:

RECTO

- 1-...giving the spikes
- 2- ...40 for the right side
- 3-...the left side total 80 spikes
- 4-...day 5, on this day *Hwy* son of *Hwy-nfr* broke his spike.
- 5/6- Year 2, month I of 3h.t, day 5, on this day Hzi-sw-nb.f and also 3-
- 7- nhtw exchanged his spike.
- 8- Year 2, month I of 3h.t, day 6, day 7, the gang did not work for the funeral of the lady sn.t-
- 9- -nfr.t, month I of 3h.t, day 9, day 10, the gang did not work,
- 10- month I of 3h.t, day 11, the 2 foremen of the gang, R^c-mry was ill,
- 11- N3hy son of Bw-kn.tw=f, P3-nb, Nht-sw,
- 12- K3-s3 son of 9-phty, and Pn-dw3 did not work
- 13- month I of 3h.t, day 12, Nfr-htp, the scribe Kn-hr-hpš=f, Nb-sw-mnw...
- 14- and also P3-R^c-htp, Tpwy, Nb-nht...
- 15- *Pn-nbw*, bitten... month I of *3h.t*, day 13, the gang did not work;
- 16- month I of 3h.t, day 14, H3y, Pn-dw3...
- **17-** *K*3-*s*3 son of *S*-[*phty*]...
- 18- *Hr-m*-[wi3]...

VERSO

1-...day 14, *Nb*-...

2- day 15, *R^c-mry*, *Nb-sw-mnw*

3- ... NBhy son of Bw-kn.tw=f,

4- day 16, the chief workman Nfr-htp

4b- Traces

5-...[Hzi-sw-lnb.f, Hr-m-wi3, N3hy son of Bw-kn.tw=f,

Additional text

1- Year 2, month IV of *šmw* day...

2- Year 2, month IV of *šmw* day...

3- *H3mw*, *P3-...*

Provenance: No indication

Bibliography: KRI VII, 236-237; Helck 2002, 105.

O. Ashmolean Museum 0290

Absence from work.

Date: Year 2, day 4

Photo/facsimile: not available.

Transcription:

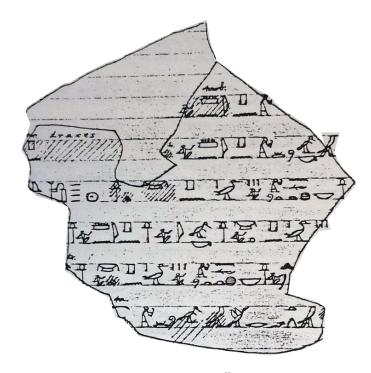


Fig. 38 O. Ashmolean Museum 0290. After Černý Notebook 81.10

Translation:

1-...*Pn-Imn*...

2- ...work, *Pn-Imn*... *Pn-*

3-...ill, Nb-nht son of Pn-nbw ill, day 4, scribe Kn-...

4- son of *Pn-nbw* ill, *B3ki* ill, *Pn-nbw* ill...

5-...ill, *Nb-nht* son of *Pn-nbw* ill...

6-... [did not go?] to work...

Provenance: No indication

Bibliography: Unpublished; Černý Notebook 81.10; Helck 2002, 109.

O. Cairo 25780

Names of workmen, a chief workman and a scribe who were present or absent, in some cases with the reason.

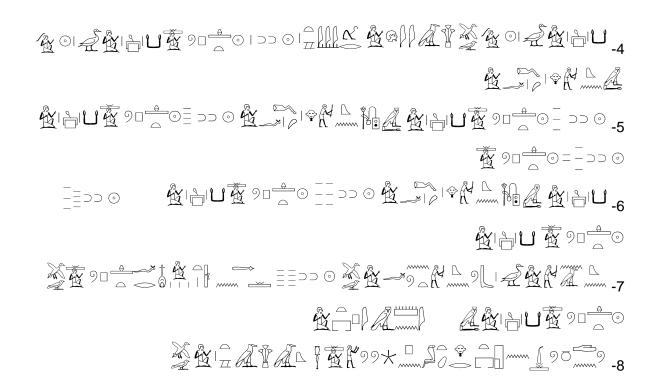
Date: Year 3, IV *pr.t*, day 2-3, 5-9, 20-21, 23-28

Photo/facsimile:



Fig. 39 O. Cairo 25780. After Černý 1935b, pl. CII

Transcription:



Translation:

1a- Month IV of pr.t, day 2, \mathcal{H}^{c} -m-sb3 went to the Valley of Kings.

- 1- Year 3, month IV of pr.t, day 2, HBy ill, Tpwy absent; month IV of pr.t, day 3,
- 2- *HBy* ill, month IV of *pr.t*, day 5, *HBy* ill, *Imn-m-ip.t* son of *P3y* did not go to work.
- 3- Month IV of pr.t, day 6, $\not\vdash By$ ill, day 7, $\not\vdash By$ ill, day 8, $\not\vdash By$ ill, day 9, $\not\vdash By$ ill, month IV of pr.t, day 20, $\not\vdash Rc$ - $\not\vdash tp$ absent,
- 4- K3-s3 son of R^c -msw absent, H3y went to the Valley of Kings; day 21, R^c -htp, K3-s3 son of R^c -msw, together with Kn-hr- $hp\check{s}=f$.
- 5- Day 23, R^c -htp, K3-s3 together with the scribe Kn-hr-hps=f, day 23, R^c -htp, K3-s3 ditto, day 25, R^c -htp,
- 6- K3-s3 together with the scribe Kn-hr-hpš=f, day 26, R^c-htp, K3-s3 ditto, day 27, R^c-htp, K3-s3 ditto,
- 7- $\[\dot{K}n-n\]$ son of $\[Bw-\dot{k}n.tw=f\]$ absent, day 28, the chief workman $\[Nfr-\dot{h}tp\]$ absent, $\[R^c-\dot{h}tp\]$, $\[K3-s\]$ together with ditto, $\[Tmn-m-ip.t\]$
- 8- offering to Hathor, *Pn-dw3* ill, *K3h3* absent.

Provenance: Valley of the Kings, undisturbed stratum east of KV 47. Carnarvon/Carter excavations 1922.

Bibliography: Černý 1935b, 86, 102*, pl. CII; KRI IV, 220-221; Helck 2002, 116-119.

O. Cairo 25782

Presence or absence of workmen, sometimes with reason specified.

Date: Year 3, IV *pr.t* day 27-28; I *šmw* day 4-6, 8, 11-13, 15-18, 22-26

Photo/facsimile:

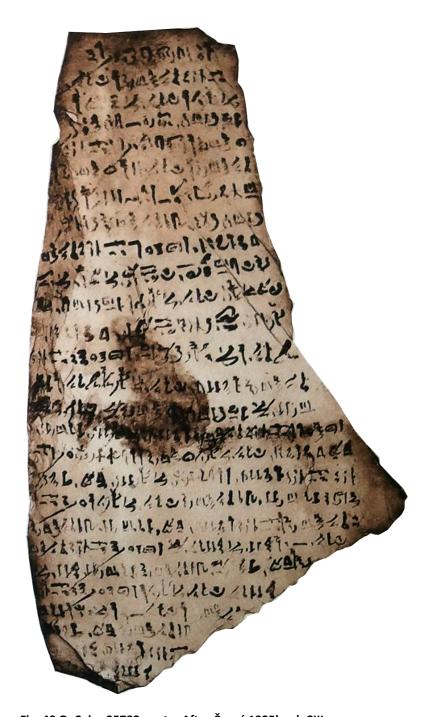


Fig. 40 O. Cairo 25782, recto. After Černý 1935b, pl. CIII

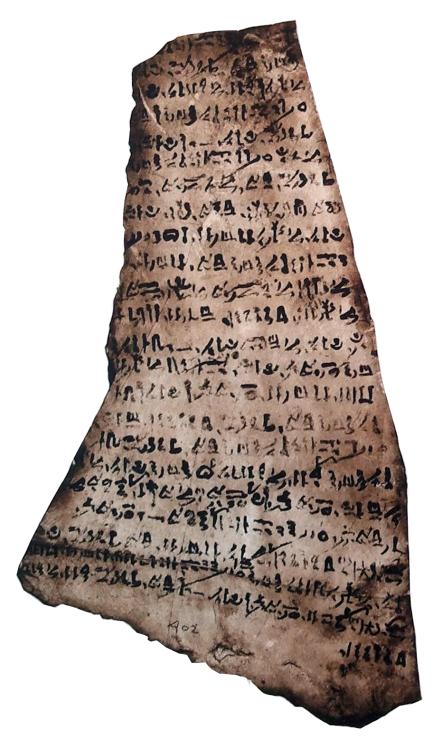


Fig. 41 O. Cairo 25782, verso. After Černý 1935b, pl. CIII

Transcription:

RECTO

- - -23

 - -25
 - -26
 - ₩<u>*</u> † | | -27

VERSO

- ### -1 -1

- OF BROWN BANGE OF A AL -7
- - -9

 - - 9 6 1 6 1 9 12 1 A 12 1 A 12

MINISTER SAAI \$1 - A \$ A \ -24

Translation:

RECTO

- 1- Year 3, month IV of pr.t, day 27,
- 2- the chief workman Nfr-htp ill, Nb-nfr
- 3- son of W3d-msw ill, Nb-nfr son of N3hy ill,
- 4- *Imn-m-ip.t* brewing for Hathor,
- 5- R^c-htp ill, month IV of pr.t, day 28, the chief workman
- 6- Nfr-htp ill, Nb-nfr 2 ill, R^c-htp ill,
- 7- Pn-dw3 offering to Henut Mehyt, Imn-
- 8- -m-ip.t the same, the draftsman Nfr-htp at his festival,
- 9- K3h3, month I of šmw day 4, the chief workman Nfr-htp
- 10-Nb-sw-mnw, Nb-nht son of Nht-mnw, P3-šd
- 11- son of Hh, Nb-nfr son of W3d-msw ill, Imn-m-ip.t, S3-
- 12--w3d.t, H^c-m-sb3, Nht-sw, K3h3,

- 13-*Hr-nfr* ill, *P3-t3w-m-di-imn*, month I of *šmw* day 5, the chief workman
- 14- Nfr-htp, H3y, Nb-nfr son of W3d-msw ill, Hr-nfr ill, I-
- 15-pwy absent, Imn-m-ip.t, R^c-htp absent, Nb-nfr son of Pn-dw3,
- 16-month I of *šmw* day 8, the chief workman *Nfr-htp*, *H3y*, *S3-w3d.t*, *Tpwy*,
- 17- Kn, K3h3, Nb-nfr son of W3d-msw, R^c-htp, Hsi-sw-nb.f, day 11, the chief workman
- 18- the chief workman (sic.) H3y, Hsi-sw-nb.f, S3-w3d.t, Kn, H3mw,
- 19- with their chief, *Ipwy*, the draftsman *Nfr-htp*, *Nb-nfr* son of *W3d-msw* ill, day 12, the chief workman
- 20-Nfr-htp ill, the chief workman H3y, Kn, Ipwy, the draftsman Nfr-htp,
- 21-Nb-nfr ill, Hwy son of Hwy-nfr absent, month I of šmw day 13, the chief workman Nfr-htp ill,
- 22- Kn, H3mw, the draftsman Nfr-htp, Ipwy, Hwy son of
- 23- Hwy-nfr, Nb-nfr son of W3d-msw ill, month I of šmw day 15, the chief workman
- 24- Nfr-htp ill, Nb-nfr ill, P3-nb ill, Ip-
- 25- -wy ill, the draftsman Nfr-htp, Kn, H3mw,
- 26- the chief workman HBy, Hwy son of
- 24- Hwy-nfr

VERSO

- 1- Month I of *šmw* day 16, the chief workman *Nfr*-
- 2- -htp Kn, H3mw, Nb-nfr
- 3- son of *W3d-msw* ill, *Hwy* son of *Hwy-nfr*, *Nb-nfr*
- 4- day 17, the chief workman *Nfr-htp* ill, *Kn*,
- 5- H3mw, Nb-nfr ill, Nb-Imn
- 6- *P3-nb*, day 18, the chief workman *Nfr-htp*,
- 7- H3mw, Kn, P3-šd brewing,
- 8- *Msw* the same, *Qnn*³ the same, *Nb-Imn*,
- 9- Nb-nfr son of W3d-msw, Ipwy, month I of šmw day 22,
- 10- the chief workman Nfr-htp, Kn, Ipwy,
- 11-*P*3-*hm*-*ntr*, *P*3-*šd* son of *Hh*, *Nht*-*sw*,
- 12- S3-w3d.t, K3h3, Pn-bwy, Hsi-sw-
- 13- nb.f, Nb-nfr son of Pn-nbw, Nb-nfr, the draftsman Nfr-htp,
- 14- Nhw-m-mwt, Nb-Imn (above the line: day 23) the chief workman 2 S3-w3d.t,
- 15- K3s3, Ipwy, Nhw-m-mwt ill, Nb-nfr ill, the draftsman
- 16- Nfr-htp, Kn, H3mw, K3h3, Pn-Imn,
- 17- day 24, the chief workman *Nfr-htp, Kn, H3mw,* the draftsman
- 18- Nfr-htp, Hwy (above the line: offering) son of Hwy-nfr,R^c-htp (above the line: offering), Nb-nfr son of W3d-

- 19- msw, Pn-Imn, Nħw-m-mwt ill, Nb-nħt son of Nħt-mnw (above the line: offering), N3ħy (above the line: offering), son of
- 20- Bw-kn.tw=f, day 25, the chief workman 2, N3hy (above the line: offering), Nhw-m-mwt
- 21- H^c-m-sb3, K3h3 (above the line: offering), Hr-nfr, Ipwy, Kn, H3mw, Nb-
- 22--nfr son of W3d- msw, the draftsman Nfr-htp (above the line: near), day 26, the chief workman H3y, Tpwy, K3s3,
- 23- \mathcal{H}^{c} -m-sb3 (above the line: offering), 3ny, Nhw-m-mwt ill, Nb-nfr ill, Kn, H3mw, Hwy son of Hwy-nfr,

24- *K*3*h*3

Provenance: Valley of the Kings, undisturbed stratum east of KV 47. Carnarvon/Carter excavations 1922.

Bibliography: Černý 1935b, 87, 103*-104*, pl. CIII; KRI IV, 221-223; Helck 2002, 116-119.

O. Cairo 25783

Names of workmen present or absent, sometimes with reason specified.

Date: Year 3, I *šmw* day 27-28; II *šmw* day 1-3, 13-14, 27-28; III *šmw* day 1-8, 11, 15-17

Photo/facsimile:

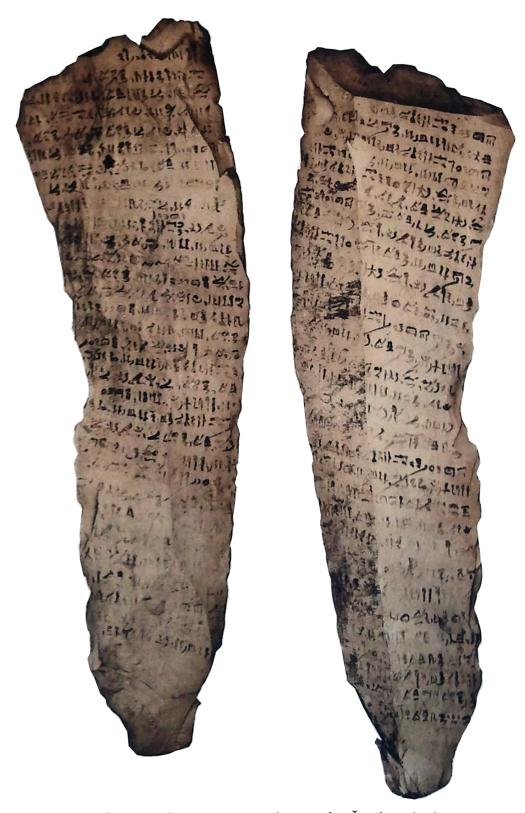


Fig. 42 O. Cairo 25783, recto and verso. After Černý 1935b, pl. CIV

- - TO CONTROL OF THE PROPERTY OF
 - ·金俊/金菱长99届大品俊//届太/金龙台中温品/-8

- - **2** ★ A _ C _ B K # A B G M A B = 0 13

 - - 後月90億1毫90章 計幅強占U能於// 2-16
 - - FIRE WALLEN AND STATE OF THE -19

\$\frac{1}{2}\$\fra -30 VERSO

9 7 7 -16 「我」 90個月90億日報 29個月 100回 1100回 1100 \$\frac{1}{23}\$

Translation:

RECTO

- 1- Year 3, month I of šmw, day 27,
- 2- The chief workman *Ḥ3y*, *N3hy* son of *Bw-kn.tw=f*,
- 3- H^c-m-sb3, P3-hm-ntr, Kn, H3mw, Hwy son of
- 4- Hwy-nfr, R^c-mry, Nb-nfr son of W3d-msw, '3-nhtw, 'Ipwy,

- 5- *Ḥr-m-wi3*, *Nb-nfr* son of *N3hy*, *Nhw-m-mwt*, *N3hy*.
- 6- Month I of *šmw*, day 28, the chief workman *H3y*, *N3hy*, *P3-hm-ntr*,
- 7- *Tpwy, Kn, H3mw, Nb-nht* son of *Pn-nbw*,
- 8- *Imn-m-ipt* son of *P3y*, *Pn-dw3*, *B3ki*, *S3-*
- 9- w3d.t, Hwy son of ", the draftsman Nfr-htp, Hsi-sw-
- 10--nb.f, Ḥr-m-wi3, the chief workman Ḥ3y, the draftsman Nfr-ḥtp, (above the line: month II of šmw, day 1)
- 11-*Ipwy*, K3s3, Nhw-m-mwt, P3-hm-ntr, Nb-nfr
- 12-going to the Valley of Kings, *Kn* going, *H3mw* going, *Nb*-
- 13--*Imn* absent, month II of *šmw*, day 2, *H3y*, *N3hy*, *H^c-m-sb3*,
- 14- K3s3, Nb-Imn absent, Hr-nfr absent, Nhw-m-mwt,
- 15-the draftsman Nfr-htp, Ipwy, month II of šmw, day 3, H3y,
- 16- N3hy, K3s3, the draftsman Nfr-htp, Ipwy,
- 17-Nhw-m-mwt ill, Nb-Imn absent, Hr-nfr, month II of šmw, day 10,
- 18- the chief workman Nfr-htp, Tpwy, H3mw,
- 19-Kn, N3hy, P3-nb, Hr-m-wi3, S3-w3d.t,
- 20-Hsi-sw-nb.f, K3s3, month II of šmw, day
- 21-x+14, the chief workman Nfr-htp, Ipwy, Hc
- **22-** mw, Kn, N3hy, P3-nb, Hr-m-wi3, S3-
- 23--w3d.t, Hsi-sw-nb.f, H^c-m-sb3, month II of šmw, day
- 24- 27, day 28, *Hr-nfr*, *P3-šd*
- 25- son of *Hh*, *Kn*, *N3hy*, son of *Bw-kn.tw=f*,
- 26- the burial of the woman...?
- 27- month III of *šmw*, day 1, the scribe *Kn-hr-hpš=f*, *Hr-nfr*,
- **28-** *P*3-..., *Tpwy* absent, *Pn-dw*3
- 29-pounded up, R^c-wbn ill, B3ki
- 30- absent, month III of *šmw*, day 2, the chief workman *Nfr-htp*,
- 31- Hr-nfr, Nht-sw, Pn-dw3,
- **32-***Tpwy*, *P3-t3w-m-di-imn*,

- 1- Month III of *šmw*, day 3, the chief workman *Nfr-htp*,
- 2- Pn-dw3 ill, Ipwy with his chief, P3-5h3...
- 3- Month III of *šmw*, day 4, the chief workman *Nfr-htp*, *Hsi-sw-nb.f*, *Nb-nht*
- 4- son of *Pn-nbw*, *K3s3*, *Tpwy* with his chief, day 5, the chief workman
- 5- *Nfr-htp*, *H^c-m-sb3*, day 6 the chief workman *Nfr-htp* ill,
- 6- H^c-m-sb3 absent, Kn, Hr-nfr, Hr-m-wi3, Nb-Imn with

- 7- his chief, NBhy son of Bw-kn.tw=f with his chief, month III of δmw , day 7, the chief workman
- 8- *Nfr-htp* ill, *Hr-m-wi3* ill, *H^c-m-sb3* absent, *Kn*,
- 9- with his chief, *Ipwy* with *Kn-hr-hpš=f*, day 8, the chief workman *Nfr-*
- 10- htp ill, Hr-m-wi3 ill, Hr-m-sb3 with his chief, Kn with his chief,
- 11- 3ny brewing, R^c-htp brewing, Hzi-sw-
- 12--nb.f, with his chief, month III of šmw, day 11, the chief workman Nfr- htp ill,
- 13- Hsi-sw-nb.f, with his chief, Kn the same, Ipwy absent,
- 14- H^3mw , H^c -m- sb^3 , N^3hy son of Bw-kn.tw=f ill,
- 15-Nb-nfr, 3ny, K3s3 2, Pn-bwy, Imn-
- 16--m-ipt, P3-t3w-m-di-imn, total 7 men
- 17- with the scribe $Qn-hr-hp\check{s}=f$ carrying stones for Msw.
- 18- Month III of *šmw*, day 15, the chief workman *Nfr- htp* ill, *Hr-m-wi3*,
- 19- Ḥsi-sw-nb.f, Ḥ3mw, Ipwy, R^c-wbn ill,
- 20- these men carrying stones for the scribe *Kn-hr-hpš=f*
- **21-** *Nb-nfr*, *3ny*, *Pn-bwy*, *Kn*, *K3s3* 2,
- 22- P3-t3w-m-di-imn, Hwy son of Hwy-nfr absent,
- 23- giving them their vegetables, day 16, the chief workman
- 24- Nfr- htp ill, Hzi-sw-nb.f absent, with him Ipwy
- 25- ill, R^c-htp absent, R^c-wbn, Nb-nfr, 3ny,
- 26- Pn-bwy, Kn, K3s3 2, P3-tw-
- 27--m-di-imn, with the scribe *Kn-hr-hpš=f*; day 17, the chief workman
- 28- Nfr- htp ill, Hr-m-wi3, Hzi-sw-nb.f,
- 29- with him, N3hy with his chief, Kn with his chief; the 7
- 30- men with the scribe *Kn-hr-hpš=f*.

Provenance: Valley of the Kings, undisturbed stratum east of KV 47. Carnarvon/Carter excavations 1922.

Bibliography: Černý 1935b, 87, 105*-108*, pl. CIV; KRI IV, 224-227; Helck 2002, 119-121.

O. Ashmolean Museum 0167

Absences from work due to illness.

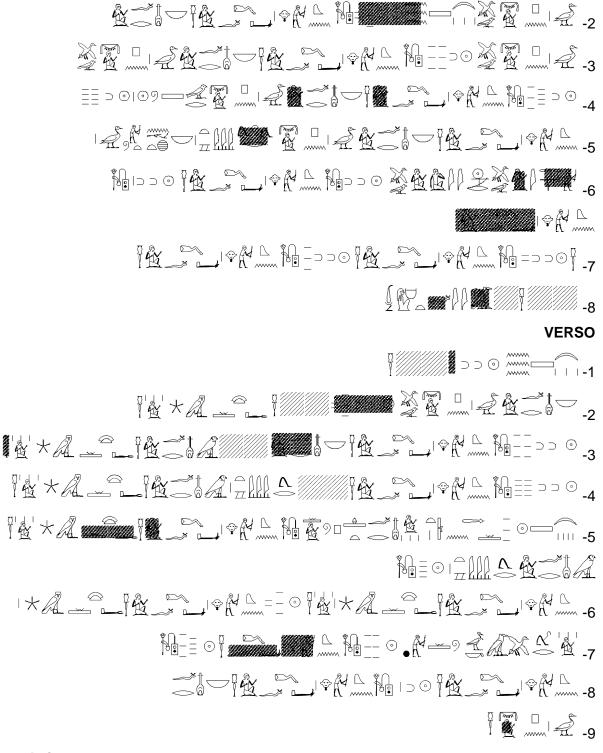
Date: Year 3, III *šmw* day 14-18, 20-26, 28; IV *šmw* day 3-7

Photo/facsimile: not available.

Transcription:

RECTO





RECTO

- 1- Month III of *šmw* day 14, the scribe...ill, *Nb-nfr*
- 2- son of *Pn-nbw* did not work; month III of *šmw* day 15, the scribe *Qn-hr-hpš=f* ill, *Nb-nfr*
- 3- son of Pn-nbw did not work; day 16, the scribe $Qn-hr-hp\check{s}=f$ ill, Nb-nfr son of Pn-nbw did not work;
- 4- day 17, the scribe Qn-hr- $hp\check{s}$ =f ill, Nb-nfr son of Pn-nbw was on watch; day 18,

- 5- Qn-ḥr-ḥpš=f ill, Nb-nfr son of Pn-nbw going to the Valley of Kings, Nb-nht son of
- 6- Nht-mnw did not work, R^c -mry did not work, day 20, the scribe Qn-hr- $hp\check{s}=f$ ill, day 21, the scribe Kn-hr- $hp\check{s}=f$
- 7- III, day 22, the scribe $Qn-hr-hp\check{s}=f$ iII, day 23, the scribe $Qn-hr-hp\check{s}=f$ iII,
- 8- ...ill ...his wife

- 1- Month III of šmw day 14,...ill
- 2- Nb-nfr son of Pn-nbw did not work, day 25...ill, H^c-m-sb3 ill,
- 3- day 26, the scribe $Qn-hr-hp\check{s}=f$ ill, Nb-nfr...Hr-nfr ill, H^c-m-sb^3 ill,
- 4- day 28, the scribe $Qn-hr-hp\check{s}=f$ ill,...going to the Valley of Kings, Hr-nfr ill, H^r-m-sb 3 ill,
- 5- Month IV of $\check{s}mw$ day 3, the chief workman Nfr-htp, the scribe $Qn-hr-hp\check{s}=f$ ill, H^r-m-sb 3 ill, Hr-nfr going to the Valley of Kings, day 4, the scribe
- 6- $Qn-hr-hp\check{s}=f$ ill, $H^{\mathfrak{r}}-m-sb$ 3 ill, day 5, $Qn-hr-hp\check{s}=f$ ill, $H^{\mathfrak{r}}-m-sb$ 3 ill,
- 7-...going to work, day 6, the scribe $Qn-hr-hp\check{s}=f$ ill, day 7, the scribe
- 8- Q*n-hr-hpš=f* ill, day 11, the scribe Q*n-hr-hpš=f* ill, *Nb-nfr*
- 9- son of Pn-nbw ill

Provenance: No indication.

Bibliography: KRI VII, 242-243; Helck 2002, 110.

O. Ashmolean Museum 0174

Illness of two workmen.

Date: Year 3, day 24-28

Photo/facsimile: not available.

Transcription:

RECTO

VERSO

Traces -1

- A. O - A - 2

RECTO

1- ...ill, day 24, Hwy ill, H^{c} -[m-sb3]...

2- ...ill, day 25, *Ḥwy* ill, *Ḥ^r-m-sb³* ill, day 2[6]

3- Hwy ill, H^c-m-sb3 ill, day 27, Hwy ill, H^c-m-sb3

4- ...[day] 28, *Hwy* ill, *H^c-m-sb*³ scorpion bite.

VERSO

1- Traces

2- Fat from him.

Provenance: No indication

Bibliography: Unpublished; Černý Notebook 45.77; Helck 2002, 115.

O. Ashmolean Museum 0291

Absences, sometimes on account of illness.

Date: Year 3 (?) day 6-7

Photo/facsimile: not available.

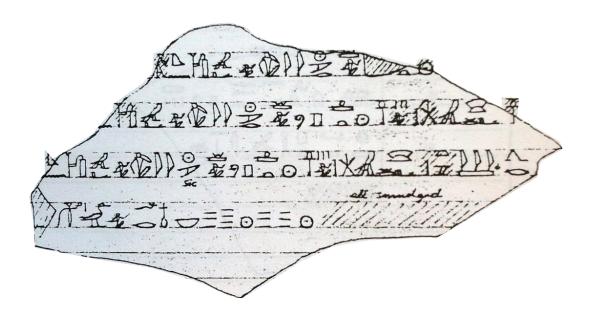


Fig. 43 O. Ashmolean Museum 0291. After Černý Notebook 81.11

Translation:

- 1- R^{r} -... R^{r} -mry with the scribe Kn-...
- 2- ...ill, H^{c} -m-sb3 ill, R^{c} -htp, R^{c} -mry with the scribe [Kn]-...
- 3- ...going to the Valley of Kings, H^{c} -m-sb3 ill, R^{c} -htp, R^{c} -mry with the scribe Kn-...
- 4- ...day 6, day 7, *Nb-nfr* son of *W3d-...*

Provenance: No indication

Bibliography: Unpublished; Černý Notebook 81.11; Helck 2002, 112.

O. Cairo 25784

Names of persons present or absent, sometimes with reason specified.

Date: Year 4, III šmw, day 18, 21-23, 25-26, 28-29

Photo/facsimile:



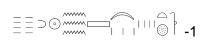
Fig. 44 O. Cairo 25784, recto. After Černý 1935b, pl. CV



Fig. 45 O. Cairo 25784, verso. After Černý 1935b, 87

Transcription:

RECTO



- - - - -12

RECTO

- 1- Year 4, month III of *šmw*, day 18
- 2- The chief workman *Nfr-htp* ill, *Hr-m-wi3*, *Hzi-sw-nb.f* with (his chief?), *Kn-hr-hpš=f*,
- 3- *Nb-nht, Imn-m-ip.t, Mry-shm.t, Nfr-htp, Nb-Imn* burying *P3y*,
- 4- *Ipwy* absent; *R^c*-wbn, ill, *P3*-hm-ntr brewing; month III of *šmw*, day 21, the chief workman
- 5- *Nfr-htp* ill, *Ḥr-m-wi3*, *P3-šd* with (his chief?), *Nb-nḥt*, *Imn-m-ip.t*, *R^c-ḥtp*, the draftsman
- 6- *Nfr-htp* pouring water, *Ipwy* absent, *Kn* with his chief, *P3-hm-ntr*, *Pn-dw3* with his chief,
- 7- month III of *šmw*, day 22, *Ḥr-m-wi*³ with his chief, [...*Ķn-ḥr-*]*hpš.f*, *Nb-nfr*, *Pn-bwy*, *P*³-*tw-*
- 8- -m-di-imn, B3k, R^c-wbn, Msw, K3-...
- 9- month III of *šmw*, day 23, *Ḥr-m-wi3* with his chief, the chief workman...(above the line: *P3-nb*)
- **10-** *P3-t3w-m-di-imn*, *K3-s3*, *R^c-wbn*, *Msw*,
- 11- month III of *šmw*, day 25, *Hr-m-wi3*, *P3-šd* with his chief,
- 12- month III of *šmw*, day 26, *Hr-m-wi3*, *P3-šd* with his chief,
- 13- *Kn*, the draftsman *Nfr-htp*, *N3hy*, *Imn-m-ip.t*,
- 14- month III of *šmw*, day 28, *Hr-m-wi3*, *P3-šd*, *K3-s3*, *P3-nb*, *^--m-sb3.w*, *Pn-dw3*,
- 15- Kn; month III of šmw, day 29, the chief workman Nfr-htp ill, Hr-m-wi3, P3-šd,
- 16- the draftsman Nfr-htp, Kn, Hzi-sw-nb.f absent, P3-hm-ntr absent, Ipwy
- 19- Nht-sw, N3hy absent, P3-nb ill.

Provenance: Valley of the Kings, undisturbed stratum east of KV 47. Carnarvon/Carter excavations 1922.

Bibliography: Černý 1935b, 87, 109*, pl. CV; KRI IV, 227-228; Helck 2002, 120-121.

O. DM 898

Individual workmen's absences, and the "going up" by one workman.

Date: - III šmw day 6, 8; III šmw day 6; III šmw day 5; III šmw day 4; III šmw day 11; III šmw day 3-5, 26; IV šmw day 4 III šmw day 12

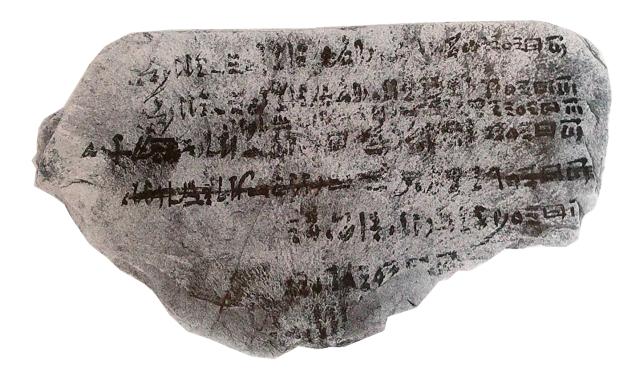


Fig. 46 O. DM 898, recto. After Grandet 2003, 310

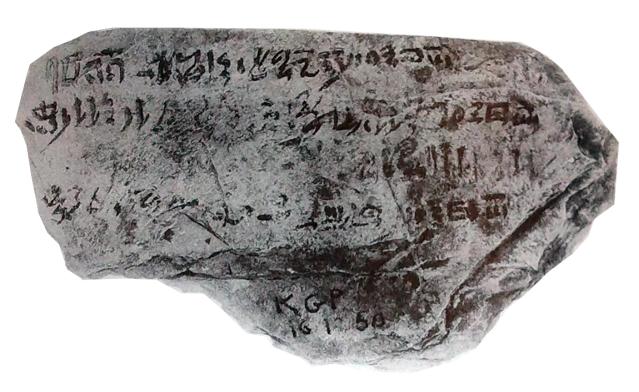


Fig. 47 O. DM 898, verso. After Grandet 2003, 312

Transcription:

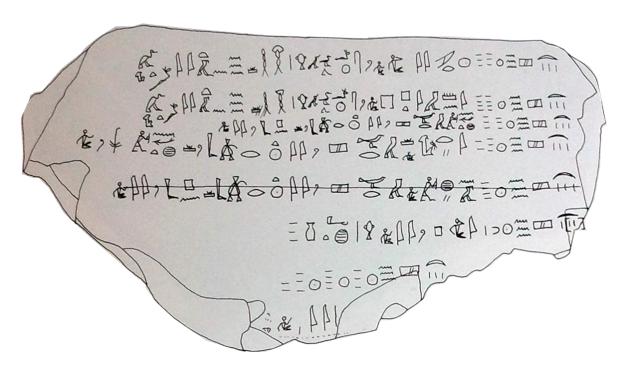


Fig. 48 O. DM 898, recto. After Grandet 2003, 311

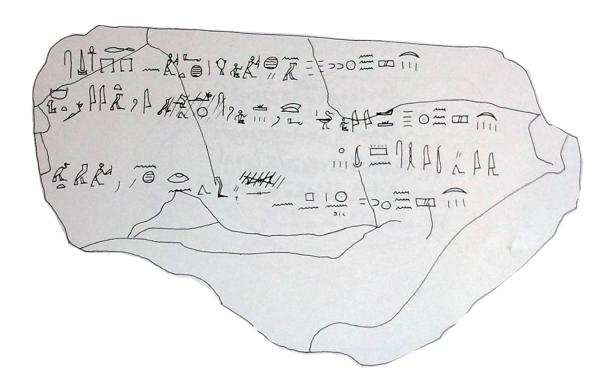


Fig. 49 O. DM 898, verso. After Grandet 2003, 313

RECTO

- 1- Month III of *šmw*, day 6, *R^c-mry* absent, he was libating to his mother,
- 2- Month III of *šmw*, day 8, *Imn-m-ip.t* absent, he was libating to his mother,
- 3- Month III of *šmw*, day 6, *Nht* is on watch instead of *Pn-bwy*,
- 4- Month III of *šmw*, day 5, *Try* is on watch instead of *Nht-sw*,
- 5- Month III of *šmw*, day 7, *Nht* is on watch instead of *Pn-bwy*,
- 6- Month III of *šmw*, day 11, Ipw brewing
- 7- Month III of *šmw*, day 3, 4, 5,
- 8- ...y...

VERSO

- 1- Month III of *šmw*, day 26, *N3hy* brewing for Pharaoh I.p.h.
- 2- Month IV of *šmw*, day 4, *Hwy* son of *H*^c*w* absent, his wife
- 3- having returned from the purification.
- 4- Month III of *šmw*, day 12, on this day going up of *Nh-m-mw.t*

Provenance: Deir el-Medina, Kom du Grand Puits, 16-12-1950.

Bibliography: Grandet 2003, 3-4, 70-71, 310-313.

6.2.d Sethi II

HO 64, 1 (O. MMA 14.6.217)

Labour, inactivity and absences, mostly through illness, and announcement of the accession of Sethi II.

Date: Year 1, lost month *pr.t* day 16; III *3h.t* day 12-13, 15-18, 21-22; 12-19.

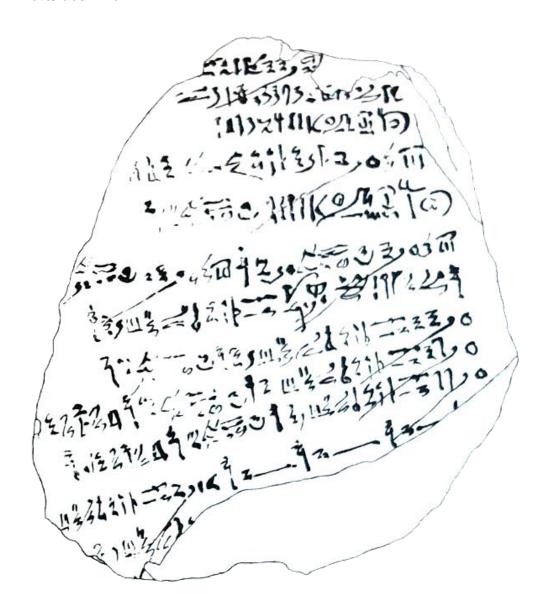


Fig. 50 HO 64, 1 (O. MMA 14.6.217), recto. After Černý 1957, pl. LXIVa no. 1

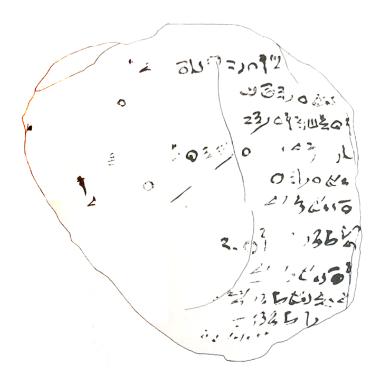


Fig. 51 HO 64, 1 (O. MMA 14.6.217), verso. After Černý 1957, pl. LXIVa no. 1 Transcription:

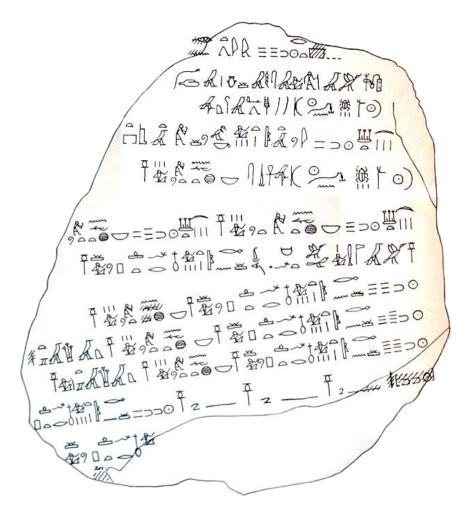


Fig. 52 HO 64, 1 (O. MMA 14.6.217), recto. After Černý 1957, pl. LXIV no. 1

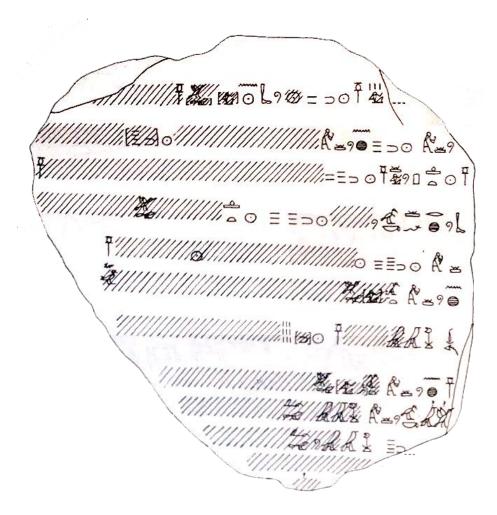


Fig. 53 HO 64, 1 (O. MMA 14.6.217), verso. After Černý 1957, pl. LXIV no. 1

RECTO

- 1- ...pr.t day 16, arrival by
- 2- the scribe *P3-sr* rejoicing and saying:
- 3- Wsr-hpr.w-R^c stp.n-R^c l.p.h ascended as a ruler
- 4- Month III of 3h.t day 12, the gang worked in the Place (of Pharaoh)
- 5- Wsr-hpr.w-R^c stp.n-R^c l.p.h. Nb-nht was sick
- 6- Month III of 3h.t day 13, Nb-nht was sick, month III of 3h.t day 15, Nb-nht
- 7- was sick. P3-hm-ntr did not work, his wife was menstruating. The chief workman Nfr-htp was sick.
- 8- Day 16, the chief workman Nfr-htp was sick, Nb-nht was sick
- 9- Day 17, the chief workman *Nfr-htp* was sick, *Nb-nht* was sick, *K3h3* (was sick)
- 10- Day 18, the chief workman *Nfr-htp* was sick, *Nb-nht* was sick, *K3h3* was sick
- 11- Day 21, ditto was sick, ditto was sick, ditto (was sick), day 22 the chief workman Nfr-htp...
- **12-** *Nfr-htp...*

- 1- ...sick, day 12, R^c-wbn absent, he was sick...
- 2- ...day 13, *Nhw-(m-Mw.t)?...*day 14...
- 3- sick, R^c-htp sick, day 15...sick
- 4- he could not work...day 16 R^c-htp...absent...
- 5- ...day 17 *R^c*-(*htp*)?...day...sick
- 6- *Nhw-m-Mw.t* absent...(daughter?)
- 7- was menstruating. *H3mw* ...sick, day 19...
- 8- sick, *Nhw-m-Mw.t* absent...
- 9- the work, *H*3mw...
- 10- (day) 14, *H3mw*...
- 11-?
- 12-?

Provenance: Davies excavations. Valley of Kings before 1913.

Bibliography: Černý 1957, 18, pl. 64-64A no. 1; KRI IV, 298-299; Helck 2000, 130.

O. Cairo 25509

Day by day entries of gang being at work or idle; issue of tools to the left and right sides; total of days of work/idleness.

Date: Year 1, III *pr.t* day 23-30; IV *pr.t* day 1-30; I *šmw* day 1-13; IV *pr.t* day 21.

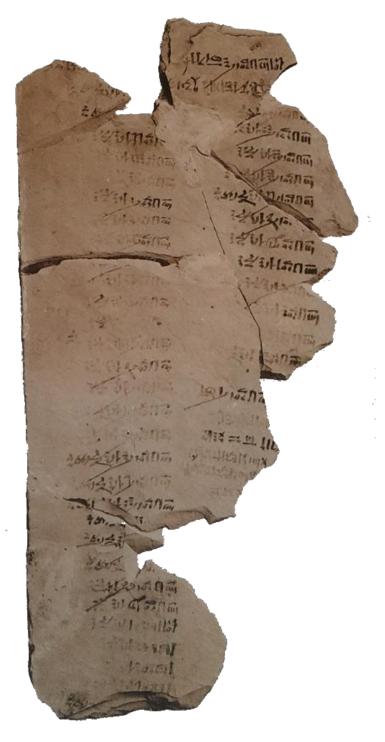
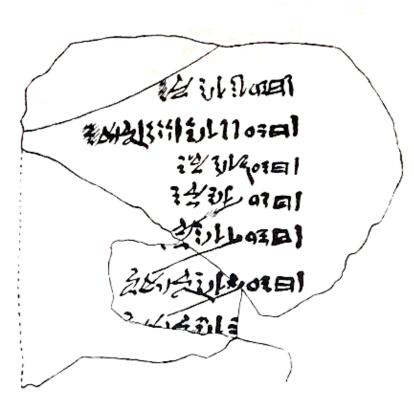


Fig. 54 O. Cairo 25509, recto. After Černý 1935b, pl. IV



25509 verso

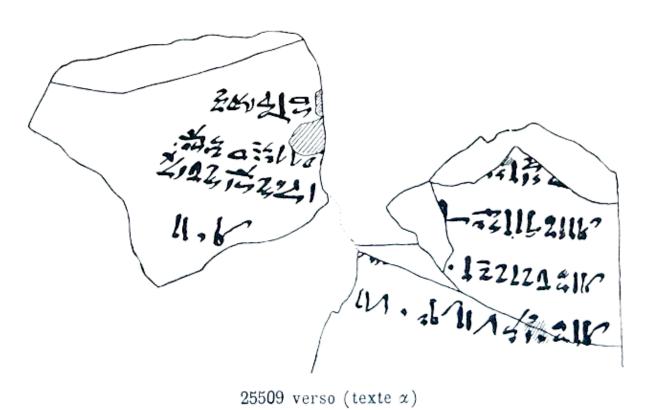


Fig. 55 O. Cairo 25509, verso. After Černý 1935b, pl. V

Transcription:

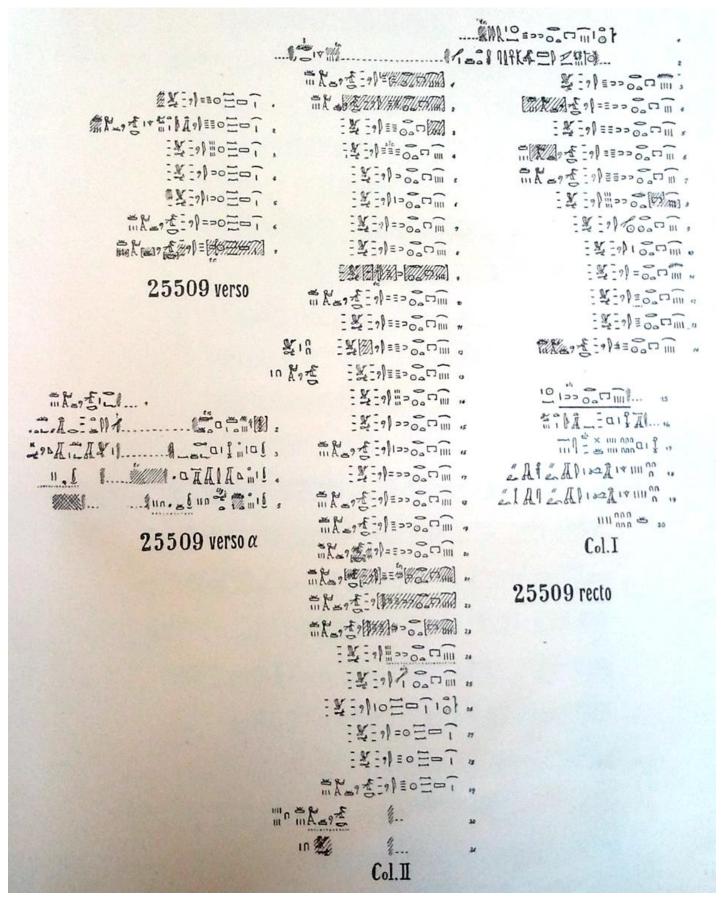


Fig. 56 O. Cairo 25509. After Černý 1935b, 6*

RECTO

Col. I

- 1- Year 1, month III of pr.t, day 23. Day of coming...
- 2- *Wsr-hprw-R^c-mry-n-Imn* l.p.h. Copy...they make it...
- 3- Month III of pr.t day 24. They did not work.
- 4- Month III of *pr.t* day 25. They worked.
- 5- Month III of *pr.t* day 26. They did not work.
- 6- Month III of *pr.t* day 27. They worked.
- 7- Month III of pr.t day 28. They worked.
- 8- Month III of *pr.t* day 29. They did not work.
- 9- Month III of *pr.t* day 30. They did not work.
- 10- Month IV of pr.t day 1. They did not work.
- 11- Month IV of pr.t day 2. They did not work.
- 12- Month IV of *pr.t* day 3. They did not work.
- 13- Month IV of pr.t day 4. They did not work.
- 14- Month IV of *pr.t* day 5. They worked.
- 15-...Month IV of pr.t day 21. On this day...
- 16-...[giving] the spikes to the gang.
- 17-Spikes 68: specifically:
- 18-38 to the right side
- 19-38 to the left side
- 20-Total 64

Col.II

- 1- Month IV of *pr.t* day 6. They worked.
- 2- Month IV of *pr.t* day 7. They worked.
- 3- Month IV of *pr.t* day 8. They did not work.
- 4- Month IV of *pr.t* day 9. They did not work.
- 5- Month IV of *pr.t* day 10. They did not work.
- 6- Month IV of *pr.t* day 11. They did not work.
- 7- Month IV of *pr.t* day 12. They did not work.
- 8- Month IV of *pr.t* day 13. They did not work.
- 9- Month IV of pr.t day 14. They did not work.
- 10- Month IV of pr.t day 15. They worked.
- 11- Month IV of *pr.t* day 16. They did not work.
- 12- Month IV of *pr.t* day 17. They did not work. 21 did not work.
- 13- Month IV of pr.t day 18. They did not work. Worked 11.

- 14- Month IV of pr.t day 19. They did not work.
- 15- Month IV of pr.t day 20. They did not work.
- 16- Month IV of *pr.t* day 21. They worked.
- 17- Month IV of *pr.t* day 22. They did not work.
- 18- Month IV of *pr.t* day 23. They worked.
- 19- Month IV of pr.t day 24. They worked.
- 20- Month IV of *pr.t* day 25. They worked.
- 21- Month IV of pr.t day 26. They worked.
- 22- Month IV of pr.t day 27. They worked.
- 23- Month IV of pr.t day 28. They worked.
- 24- Month IV of *pr.t* day 29. They did not work.
- 25- Month IV of *pr.t* day 30. They did not work.
- 26- Year 1, month I of *šmw* day 1. They did not work.
- 27- Month I of *šmw* day 2. They did not work.
- 28- Month I of *šmw* day 3. They did not work.
- 29- Month I of *šmw* day 4. They worked.
- 30- ...they worked 17
- 31-...they did not work 11

- 1- Month I of *šmw* day 7. They did not work.
- 2- Month I of *šmw* day 8. The gang worked.
- 3- Month I of *šmw* day 9. They did not work.
- 4- Month I of *šmw* day 10. They did not work.
- 5- Month I of *šmw* day 11. They did not work.
- 6- Month I of *šmw* day 12. They worked.
- 7- Month I of *šmw* day 13. They worked.

VERSO α

- 1- ...for the work
- 2- Big stylus (?) of bronze...(made?) for this one.
- 3- Big spikess of bronze for...the broken ones.
- 4- Bronze hoe...remaining 2
- 5- Bronze small stylus 12. Remaining 12..

Provenance: Valley of the Kings; Davis/Ayrton excavations 1905-1906; northeast of KV 13 at base of cliffs.

Bibliography: Černý 1935b, 4, 6*, pl. IV-V; Daressy 1927, 172-173; Černý 1929, 250; Helck 1969, (985); KRI IV, 299-302; Wimmer 1995 1, 43-44; McDowell 1999, 209-210 no. 158; Helck 2000, 128-129.

O. Cairo 25510

Workmen being idle on certain dates.

Date: Year (2)? IV *pr.t* day 16-18, 21, 24-26; I *šmw* day 13.

Photo/facsimile:



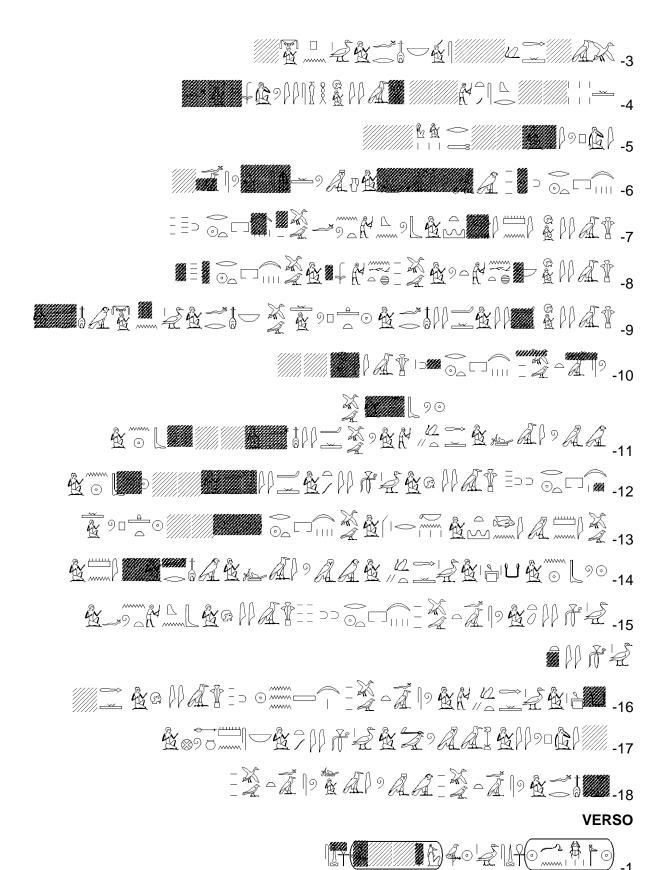
Fig. 57 O. Cairo 25510, recto. After Černý 1935b, pl. VII



Fig. 58 O. Cairo 25510, verso. After Černý 1935b, pl. VII

Transcription:

RECTO -1 -2



RECTO

- 1- ...King of Upper and Lower Egypt, *hpr.w.R*^c....
- **2-**...*P3-ym*, *Nefer-htp*...

- 3- P3-...S-ph.(t.y)?...s...Nb-nfr son of Pn-nbw...
- 4-Total 6...funeral...*H3y*, *Hsy-sw-nb=f*
- 5- *Ipwy*...men...
- 1- Month IV of pr.t day 16, Hr-m-wi3, Hnmw-ms, did not work...
- 2- *ḤBy*, *Imn-m-In.t*, *Bw-kn.tw=f*, did not work. Month IV of *pr.t* day 17
- 3- Hby, Nb-nht, did not work; Nht-sw did not work. Month IV of pr.t day 18
- 4- ḤBy, Ḥwy, Ḥwy-nfr, R^c.ḥtp, did not work, Nb-nfr son of Pn-nbw, Ḥr-nfr,
- 5- did not work. Month IV of pr.t day 21, Hby...
- 6- *Ḥr-m-wi3*, *R^c.htp*, '3-ph.t.y did not work. *Ḥwy-nfr* ...*R^c-wbn*
- 7- Month IV of pr.t day 24, Hwy, S3-w3d.t, Hwy-nfr ...R^c-wbn
- 8- did not work. *Imn-m-In.t*, *Knr*, did not work. Month IV of *pr.t* day 25... *R^c.htp*
- 9- R^c-wbn, K3-s3 son of S-ph.t.y, Hr-m-wi3, Hr-nfr, Pn-Imn,
- 10- S3-w3d.t, did not work. Month IV of pr.t day 26, H3y, Bw-kn.tw=f, S3-w3d.t,
- 11- K3-s3 son of 3-ph.t.y did not work. Month I of šmw day 13, H3y, 3-(ph.t.y)?...
- 12-*Tpwy*, H3m, S3-w3d.t, Nb-swmn.w
- 13- Hr-nfr did not work; Hr-m-wi3 did not work.

1- Wsr-hpr.w-R^c stp.n-R^c l.p.h. son of Ra Sth.y l.p.h.

Provenance: Valley of the Kings; excavations Th. Davis.

Bibliography: Černý 1935b, 5, 7*, pl. VII; KRI IV, 332-333; Wimmer 1995 1, 44-45; Helck 2000, 130-131; Collier 2004, 80-81, 155.

O. Berlin P 14842

Distribution of grain rations to several members of the gang of workmen, including the female servants and a senior.

Date: year 3, IV $\exists h.t$ day 1; IV pr.t day 6(?).



Fig. 59 O. Berlin P 14842, recto. After Deir el Medine online

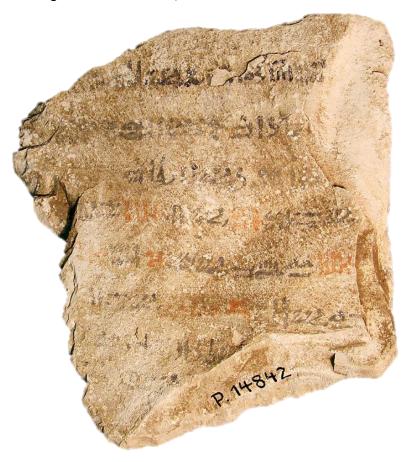


Fig. 60 O. Berlin P 14842, verso. After Deir el Medine online

Transcription:

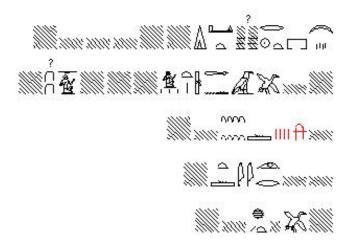


Fig. 61 O. Berlin P 14842, recto. After Deir el Medine online



Fig. 62 O. Berlin P 14842, verso. After Deir el Medine online

Translation:

RECTO

- 1- Month IV of *pr.t*, day 6(?). Giving the rations...
- 2- ...the chief workman...20(?) men...
- 3- ...4 sacks. Total 80...
- 4-...made...
- 5- ...the...

VERSO

- 1- Year 3, month IV of 3h.t day 1. Passing the 2...
- 2- for the left side...which made(?) the gang...

- 3- Qn-hr-hpš=f with his ration...
- 4- The chief workman, 5 sacks and 2 oipe, the scribe, 2 sacks and 3 oipe, 22 men
- 5- 4 sacks, which makes 88. The senior 2 oipe, the female servant 1 sack and 2 oipe
- 6- which makes the total(?): 98 (sacks) and 3 oipe. The chief workman,
- 7- each one 1 sack, which makes...

8-...

Provenance: Deir el-Medina, Village, excavations G. Möller 1913; pencil mark: 'D'. **Bibliography**: Deir el Medine online, URL: http://dem-online.gwi.uni-muenchen.de

O. DM 889

Individual absences from work and turnus duty.

Date: Year 4, day 11, 13, 18; I *∃h.t* day 20



Fig. 63 O. DM 889, recto. After Grandet 2003, 298



Fig. 64 O. DM 889, verso. After Grandet 2003, 299

Transcription:

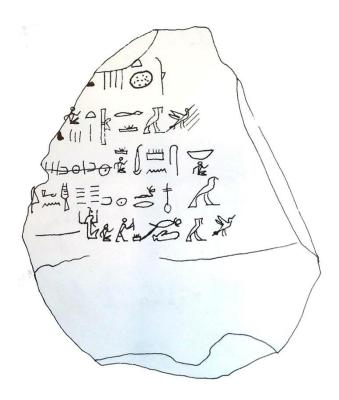


Fig. 65 O. DM 889, recto. After Grandet 2003, 298

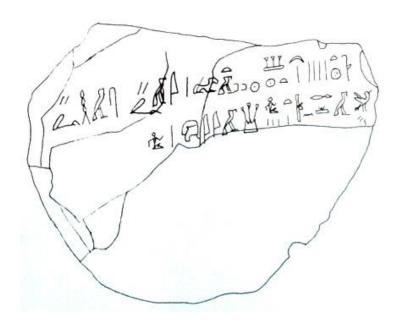


Fig. 66 O. DM 889, verso. After Grandet 2003, 299

RECTO

- 1- Year 4...
- 2- The chief workman...
- 3- *Nb-smn*, day 11, day 13...
- 4- Hr-nfr, day 18 absent...
- 5- *P3-šd* (son of) *Hh*...

VERSO

- 1- Year 4, month I of 3h.t day 20. The left side...
- 2- The chief workman Hy.

Provenance: Deir el-Medina, Grand Puits 14-03-1949.

Bibliography: Grandet 2003, 3, 63, 298-299; Grandet 2003, 215-217, 228.

O. Cairo CG 25529

Absence by the gang over a period of about 4 months.

Date: Year 5 (according to Helck), I *šmw* day 24-30; II *šmw* day 1-5, 10-29; III *šmw* day 1-15, 18-30; IV *šmw* day 1-30; day 1-15 (?).

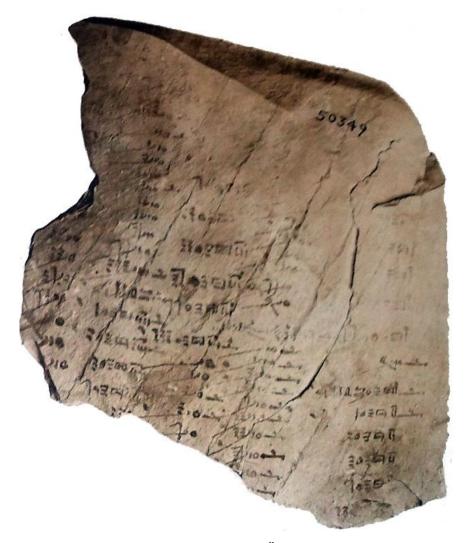
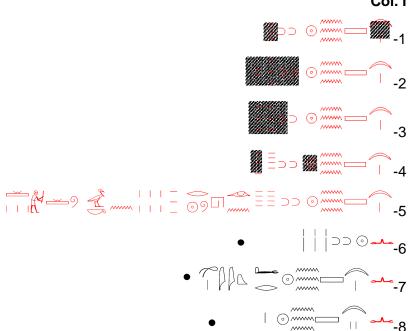


Fig. 67 O. Cairo CG 25529, recto. After Černý 1935b, pl. XIX

Transcription:

RECTO

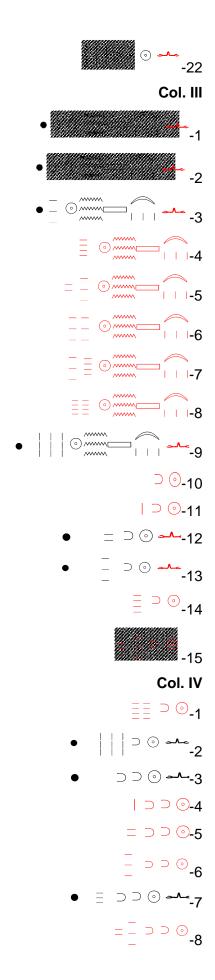
Col. I

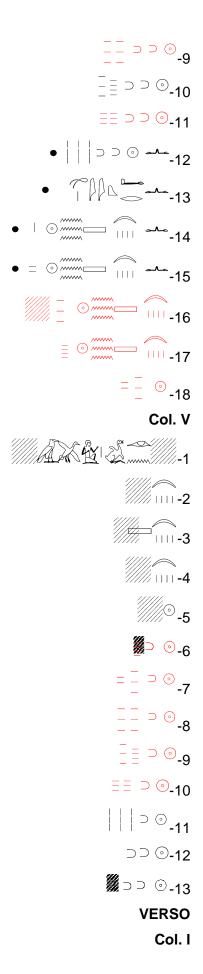


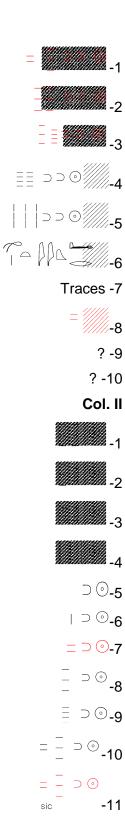
- -9
 -10
 -10
 -11
 -12
 -12
 Col. II
 Traces -1
 - ////////-2 • //////////-3
 - = ⊃ ⊙///₋₇
 - = > 0 **/////.-8**
 - -- ⊃ ⊙ <u>-</u> -9

 - - >> © --13
 - | ⊃⊃ ⊙ <mark>-^-</mark>-14
 - = >> · -15
 - - - - - 16
 - = >> · · -17
 - = >> · · -18

 - _ = ⊃⊃ ⊙ **-^**-20







Working days are in red ink, while free days are in black ink.

RECTO

Col. I

1- Month I of *šmw*, day 24 (work)

- 2- Month I of *šmw*, day 25 (work)
- 3- Month I of *šmw*, day 26 (work)
- 4- Month I of *šmw*, day 27 (work)
- 5- Month I of *šmw*, day 28. It makes 6 working days.
- 6- Day 29, free.
- 7- Month I of *šmw*, last day of the month, free.
- 8- Month II of *šmw*, day 1, free.
- 9- Month II of *šmw*, day 2 (work)
- 10- Month II of *šmw*, day 3 (work)
- 11- Month II of *šmw*, day 4 (work)
- 12- Month II of *šmw*, day 5 (work)

Col. II

- 1- Traces
- 2- ...
- 3- Day 10
- 4- Day 11
- 5- Day 12 (work)
- 6- Day 13 (work)
- 7- Day 14, free
- 8- Day 15, free
- 9- Day 16, free
- 10- Day 17, free
- 11- Day 18 (work)
- 12- Day 19 (work)
- 13- Day 20, free
- 14- Day 21, free
- 15- Day 22, free
- 16- Day 23, free
- 17- Day 24, free
- 18- Day 25, free
- 19- Day 26, free
- 20- Day 27, free
- 21- Day 28, free
- 22- Day 29, free

Col. III

- 1- Month III of šmw, day 1, free
- 2- Month III of šmw, day 2, free

- 3- Month III of *šmw*, day 3, free
- 4- Month III of *šmw*, day 4, (work)
- 5- Month III of *šmw*, day 5, (work)
- 6- Month III of *šmw*, day 6, (work)
- 7- Month III of *šmw*, day 7, (work)
- 8- Month III of *šmw*, day 8, (work)
- 9- Month III of *šmw*, day 9, free
- 10- Month III of *šmw*, day 10 (work)
- 11- Month III of *šmw*, day 11 (work)
- 12- Month III of šmw, day 12, free
- 13- Month III of šmw, day 13, free
- 14- Month III of *šmw*, day 14 (work)
- 15- Month III of *šmw*, day 15 (work)

Col. IV

- 1- Day 18 (work)
- 2- Day 19, free
- 3- Day 20, free
- 4- Day 21 (work)
- 5- Day 22 (work)
- 6- Day 23 (work)
- 7- Day 24, free
- 8- Day 25 (work)
- 9- Day 26 (work)
- 10- Day 27, free
- 11- Day 28 (work)
- 12- Day 29, free
- 13- Last day of the month, free
- 14- Month IV of šmw, day 1, free
- 15- Month IV of šmw, day 2, free
- 16- Month IV of *šmw*, day 3, (work)
- 17- Month IV of *šmw*, day 4, (work)
- 18- Day 5 (work)

Col. V

- 1- Arrival by the vizier P3-...
- 2- Month IV...
- 3- Month IV of *šmw*...
- 4- Month IV

- 5- Day...
- 6- Day 14 (work)
- 7- Day 15 (work)
- 8- Day 16 (work)
- 9- Day 17 (work)
- 10- Day 18 (work)
- 11- Day 19 (free)
- 12- Day 20 (free)
- 13- Day 21 (free)

Col. I

- 1- Day 25 (work)
- 2- Day 26 (work)
- 3- Day 27 (work)
- 4- Day 28 (free)
- 5- Day 29 (free)
- 6- Last day of the month (free)
- 7- Traces
- 8- Day 2 (work)
- 9- ?
- 10-?
- 11-

Col. II

- 1- Day 6, free
- 2- Day 7, free
- 3- Day 8, free
- 4- Day 9, free
- 5- Day 10, free
- 6- Day 11, free
- 7- Day 12 (work)
- 8- Day 13, free
- 9- Day 14, free
- 10- Day 15, free
- 11- Day 15 (sic) (work

Provenance: Valley of the Kings; excavations Th. Davis.

Bibliography: Černý 1935b, 13-14, 29*, pl. XIX; Helck 2002, 133-135.

O. Cairo 25512

Roster(?) and absence from work with reasons.

Date: Year 6, I *šmw*, day 20+x; 24-28; II *šmw* day 6; III or IV *šmw*.

Photo/facsimile:

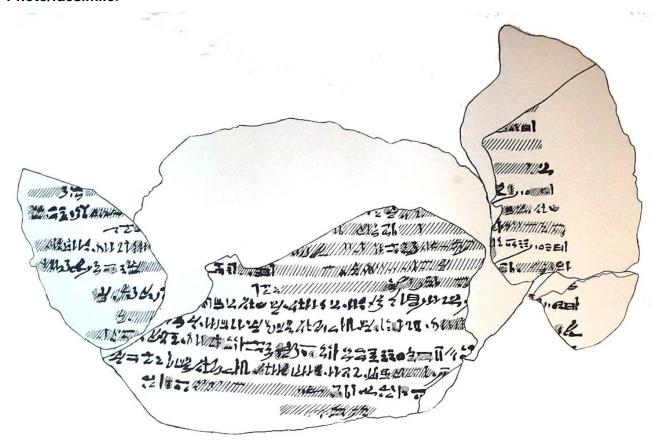


Fig. 68 O. Cairo 25512, recto. After Černý 1935b, pl. VI

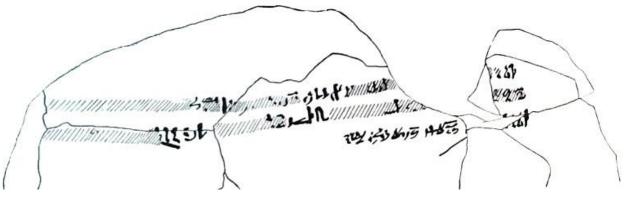


Fig. 69 O. Cairo 25512, verso. After Černý 1935b, pl. VI

Transcription:

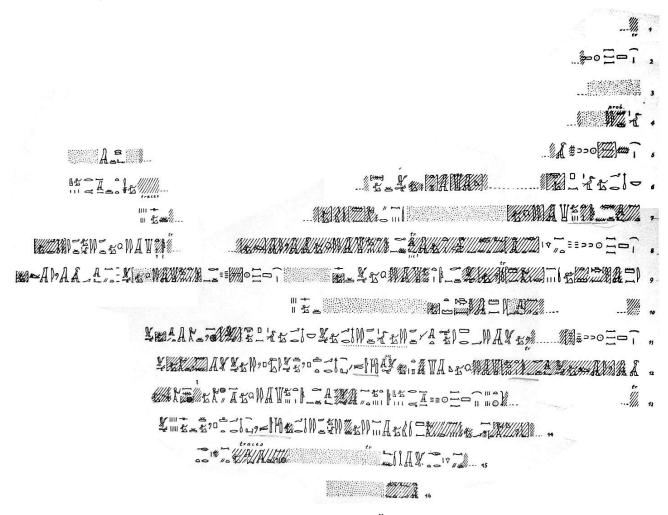


Fig. 70 O. Cairo 25512, recto. After Černý 1935b, 9*

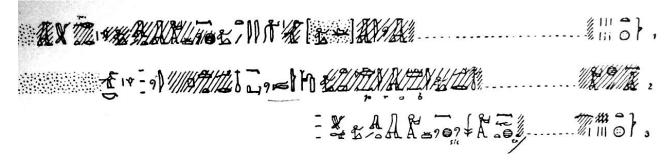


Fig. 71 O. Cairo 25512, verso. After Černý 1935b, 10*

Translation:

RECTO

- 1- Traces
- 2- Month I of *šmw*, day 20...
- 3- ...
- 4- Son of *Hy*...
- 5- Month I of $\check{s}mw$, day 24, Hr-... H-m...

- 6- *Nb-nfr* son of *Pn-nbw... K3h3* did not work. Total men... same those men
- 7- who were with the chief workman H3y...tnr-mntw...Total men 8
- 8- Month I of *šmw*, day 26, which were making a chest for the Vizier, with the chief workman H3y...Hr-m-wi3...
- 9- *Imn-m-in.t, tnr-mntw*, absent, the chief workman Hy absent. Total men... Month I of mw, day 27, the chief workman Hy absent of which with him Hr-m-wi3.
- 10-... of which with him *Imn-m-in.t*.... Total men 5.
- 11- Month I of $\check{s}mw$, day 28, ...his son died. $\check{H}wy$ son of $\check{H}wy$ -nfr absent, Nb-nfr son of Pn-nbw absent, Nbw-m-Mw-t absent.
- 12-Hr-m-wi3 absent with the chief workman H3y, K3h3 absent, the draughtsman Nfr-htp absent, Tpwy absent, P^r-sd absent.
- 13-...Year 6, month II of *šmw* day 6, the men of the gang which were absent, together with the chief workman *Hy*, *Nh*, *Nht-sw*.
- 14- Bw-kn.tw=f, tnr-mntw, 3ny, Hwy son of Hwy-nfr, the draughtsman Nfr-htp. Total 8 men absent.
- 15-...of which were making the bed...*Nhw-m-Mw.t* of which were making...

16- The...

VERSO

- 1- Year 6...*Hr-m-wi3*, s3-w3d.t, Nhw-m-Mw.t, were making the...
- 2- Nh,...-nfr, Imn-m-in.t, the draughtsman Nfr-htp, they worked...
- 3- Year 6, month... Nht-sw, Nhw-m-Mw.t, absent.

Provenance: Valley of the Kings; Davis/Ayrton excavations 1905-1906; northeast of KV 13 at base of cliffs.

Bibliography: Černý 1935b, 5-6, 9*-10*, pl. VI; KRI IV, 313-315; Wimmer 1995 1, 46-47; Helck 2002, 141; Collier 2004, 31-33, 155.

O. Cairo 25516

Account of wicks for both sides of the gang; absence and its causes.

Date: Year 6, I pr.t day 17-18, 23-29; II pr.t day 4, 6, 12, 13-15, 16-17, 21-24.

Photo/facsimile: not available.

Transcription:

```
- 1.4 X 2 N X = 1 - 2 - 7 11 6 7 .
                                                                                                                    un no en Al min on en At mil & 110 9 110 4 [ ]
                                         AIGOLAT DEED OCT INTAIN ALL COAMIADA EN ZOAT,
In a A find & Sunn - Dito LA For 1 2 2 2 M E = > 0 0 0 7
          17 7 AX _ 1
                                                                                                                                                                                                                               /// III 1 0 10 14
                                                                                 1 000 1 100
                                              Alto Late and a million on the state of the 
                                                                                                                 1 1 non = A 16 1 A 2 A A O A 19 A W = N R THE WHATTON ...
                                                                                                         EMIL X IIII noon fito of A & CIOATA & BAN EN & 23
                                                                                                                                                 1111 0000 5111 0 6 1 A 1 111 0 A 169 A 26 A 1 30
                                                                                                                                    # _ # A 1 - A 1 - A 1 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - A 2 - 
                                                                                                                                                     ... I I === 00 I II A 169 A 1 2/1/20 II 27
                                                                                                                         a) III, 1 et III ont été covrigés de III, III et 11 respectivement,
                                    le total étant à l'origine 4+8=12.-6/11 corrigé sur
                                                                                                                                                                                                                              tti D
                                     IIII . - c) non coerige de non.
```

Fig. 72 O. Cairo 25516, recto. After Černý 1935b, 13*

```
CIOA DIOSLAI III 2 - DIOSLAIDAISAX EN R===== CON III)
                                               至品以一下品以品牌中的中国的中国的中国的中国的
                                  TATE THE WARE AN _ TO AN WINNER THE ENOUGH = = CO TIME S
WELLINGO COEAN _ SAMANE SAME, DEEDOGE DO ON .
                                                                                                                                                             ZAXIIIII = Silve SIANE = SILVE
                                                                                                                                                      EMPROPARE ...
                                                                                                                                   A X 5 = ( 1 ) 1 = 20 = 1 ...
                                                                                                                                                                               五千七年
                                                                                                                                                          ALKELKE!
                                                                                                                                                        WALL TO I
                                                                                                              是坚宏为...
                                                                                                                                                                                 AN
                                                                                                                                                                               _A ( 19 1 ...
                                                                                                                                                                上上上二四种独二191 ..
                                                                                                                                                                 A & & = 21 * A = 21 2
                                                                                                                                                                 AN ALANI
                                                                                   KONAY_~, A = A o . . . . & CONOCA = = COM N
                                                                                                                                  CONATTE STATE
                                                                                                                           于第2000年9年代上色英位三次1×A二元 ...
```

Fig. 73 O. Cairo 25516, verso. After Černý 1935b, 14*

Translation:

RECTO

- 1- Year 6, month I of *pr.t*, day 17. Brought from the storehouse
- 2- Lamps 116, total of them for the right side 58, left side 58
- 3- Lamps issued for them on this day 24. Month I of pr.t, day 18, lamps
- 4- issued for them on this day 32. Month I of *pr.t*, day 23, lamps issued for the right side 5, left side 9. Total 14.
- 5- Month I of *pr.t*, day 24, lamps issued 11, month I of *pr.t*, day 24, lamps issued right side 2, left side 5, right side 2, left side 2. Total 11.
- 6- Month I of pr.t, day 26, lamps issued right side 8, left side 10. Total 18. Month I of pr.t, day 27, lamps issued right side
- 7- 2, left side 3. Month I of *pr.t*, day 27 (sic), Brought from the storehouse lamps 62,10 (sic), total of them for the right side 39,
- 8- left side 13 (crossed out by the scribe)
- 9- left side 38, lamps issued for them on this day, right side 2, left side 3, again right side 3, total 5, left side 8, total 11.
- 10- lamps issued for them on this day 16, month I of *pr.t*, day 28, issued for them on this day, right side lamp 1, left side lamp 8. Total
- 11- issued lamps 19. Month II of pr.t, day 4, issued lamps 24, right side 6, left side 5, again 8, remainder for Hy 9.
- 12- (crossed out by the scribe) remainder for P3-nb 31.
- 13- Issued 39
- 14- Rest 23
- 15-... Month II of *pr.t*, day 4, Brought from the storehouselamps 48, issued to the right side, issued lamps (above the line: 31, total 79)
- 16-11... Month II of pr.t, day 6, lamps issued to the right side 8, total 17, total 32.
- 17- 10..lamps issued 4, ...4....6. Month II of *pr.t*, day 12, issued
- 18- lamps to the right side 8, total 8.
- 19-... Month II of pr.t, day (?) brought from the storehouse right side lamps 50...
- 20- 10...lamps 20, which makes 60. Month II of pr.t, day 13, issued lamps 10.
- 21- ... month II of pr.t, day 14, issued lamps 7...traces...
- 22- Month II of *pr.t*,...issued lamps 8, total 7, 3, 3, total...
- 23- Brought from the storehouse on this day lamps 48, total of them
- 24- right side lamps 24, left side lamps 24. Total 48.
- 25-Month II of *pr.t*, day 16, lamps issued to the right side 3, 3, 3, total 9.
- 26- Month II of pr.t, day 17, lamps issued 3...

- 27- Month II of pr.t, day 21, lamps issued 5, month II of pr.t, day 22, lamps issued... (above the line: 4, 4, 2, 8)
- 28-7, month II of pr.t, day 23, lamps issued 2, 2. Total 4. Month II of pr.t...

VERSO

- 1- Year 1, Month II of pr.t, day 25, Brought from the storehouseof 108 lamps. Issued lamps on this day
- 2- 7
- 3- Year 1, Month III of pr.t, day 28, Tpwy, K3-s3, hn-sw, finishing a bed for P3-nb.
- 4- Month IV of *pr.t*, day 5, *Ipwy*, *K3-s3*, *hn-sw*, the same, cutting wood for *P3-nb*. *Hwy-nfr* absent.
- 5- Month IV of *pr.t*, day 6, *Ipwy*, <u>h</u>n-sw, *K*3-s3, *Nb-nfr*, cutting wood for *P*3-nb. <u>H</u>wy-nfr basketry for him
- 6- Month IV of *pr.t*, day 7, *Ḥr-m-wi*3 absent, woodwork for the scribe... *Ḥwy-nfr* basketry for him...
- 7- Month III of pr.t, day 12, day 13, day 14, day 15, day 16,...basketry and bowl for P3-nb.
- 8- Month III of pr.t, day 16, day 17, R^c-mry... finishing a bed for P3-nb. Ipwy absent with him.
- 9- *Imn-m-ip.t* was sick.
- 10- Month III of *pr.t*, day 28, *Hr-nfr* was brewing...day 6, which... *P3-nb*.
- 11- Day 27, H3mw was absent with him, R^c-htp was sick....y..
- 12- HBy. Month III of pr.t, day 28.
- 13-- htp was sick, H3mw was absent with him.
- 14-...sick with him.
- 15- ...son of *Pn-nbw* absent with him.
- 16- ...*N3hy*...
- 17- $H_{SV-SW-n}b=f$...his wife gave birth
- 18-...
- 19- absent with him.
- 20- absent with him.
- 3- *Nht-sw* absent with him.
- 4- 'Imn-m-in.t absent with him.
- 5- *H^c-m-sb*³ absent with him.
- 6- *P3-mr-jhw* absent with him.
- 7- Total 7.
- 8- Month IV of pr.t, day 6, S3-w3d.t was absent making a box for H3y.
- 9- H^3mw was absent making a statue for H^3y .
- 10- H^c-m-sb3 was absent with him. Nht-sw was sick, R^c-htp was sick.

Provenance: Valley of the Kings; Davis/Ayrton excavations 1905-1906.

Bibliography: Černý 1935b, 7-8, 13*-14*; KRI IV 328 and 384-387; McDowell 1999, 83 no. 54; Helck 2002, 161-163; Collier 2004, 33-34, 155.

O. Cairo 25517

Recto: *alpha*: 5 battered lines of an account of lamps/wicks; *beta*: 3 red lines of a literary text; *gamma*: grain rations 23 short red lines; *delta*: 15 lines in black ink, commissioning the gang by the vizier *Ḥri*; working for the same vizier; roster, absence/idleness by specified members of the gang.

Verso: traces of older text visible. Over these: 22 lines in black ink in an uncial hand.

Date: Year 6, day 24; [...] *pr.t* day 27; I *šmw* day [...]; IV *šmw* day 9; II *3ḫ.t* day 12; II *3ḫ.t* day 10.

Photo/facsimile:

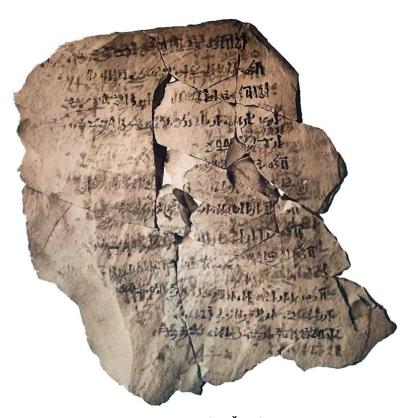


Fig. 74 O. Cairo 25517, recto. After Černý 1935b, pl. X

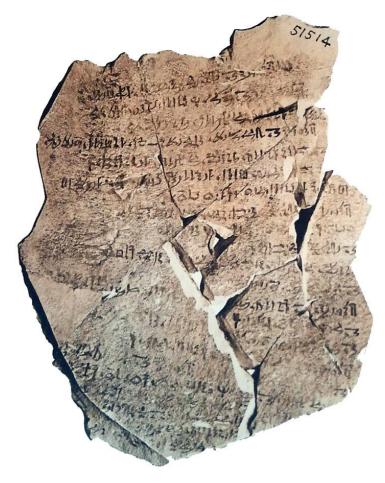
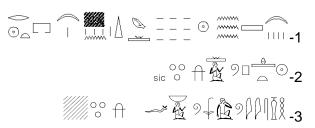


Fig. 75 O. Cairo 25517, verso. After Černý 1935b, pl. IX

Transcription:

RECTO ALPHA -1 -2 -3 -4

RECTO BETA Literary text RECTO GAMMA



- °° ↑ *****
- ° ° ↑ ½ 4 4 5 6 -6
- /// °° ↑ /// L.7
 - 00 /// 100 -8

- °° ↑ ½ 9 Å -12
- - °° † ½ * † -14
 - °° + & A-15

 - - °° † ½ 4 |-₋₁₈
 - - °° ↑ 👸 ୭ロ🏯 🐧 -20
 - °° + **21**
 - °° ↑ ////////-22

RECTO DELTA

- - × C C M F = 9 -6

 - - \(\bar{\alpha}\) \(\ba
 - - BONATAS/149/BZ9/AAI9/-14
 - 後二章 A 至 9 1 × A 二 9 1 後 元 A V A 15-15

VERSO

- - SEZOAAIE, NA LEMATA ...

A A N - 9 # N - 12

\(\text{\tin}\text{\tetx{\text{\tetx{\text{\text{\text{\text{\text{\texi}\text{\text{\text{\text{\ti}\tint{\text{\text{\text{\text{\texi}\tint{\text{\ti}\tint{\text{\texi}}\\ \tittt{\text{\text{\text{\text{\text{\texict{\texi}\

Translation:

RECTO ALPHA

- 1- Day 24, delivery to...
- 2- ...lamps issued...
- 3- ...pr.t day 27, lamps issued...
- 4- Year 6, month I of šmw, day ...lamps issued...
- 5- Year 6, month I of *šmw*,...

RECTO BETA

Literary text

RECTO GAMMA

- 1- Month IV of *šmw* day 9, partial delivery of grain rations of month I of *pr.t*
- 2- R^c-htp 3 oipe
- 3- Hsy-sw-nb=f3 oipe
- 4- Hwy 3 oipe
- 5- Nb-nfr 3 oipe
- 6- Nhw-m-mwt 3 oipe
- 7- S3-w3d.t 3 oipe
- 8- Nht-sw 3 oipe
- 9- Pn-Imn (?) 3 oipe
- 10-*Imn-m-in.t* 3 oipe
- 11-*Bw-kn.tw=f* 3 oipe
- 12- Tnr-mntw 3 oipe
- 13-*H*^c-*m*-*sb*3 3 oipe
- 14- Nb-nfr 3 oipe
- 15-3ny 3 oipe
- 16-*K*3*h*3 3 oipe
- 17-*H*^c-*m*-*nwn* 3 oipe
- 18- Rm 3 oipe
- 19-*P3-šd* 3 oipe
- 20-Nfr-htp 3 oipe
- 21- H3mw 3 oipe
- 22-... 3 oipe
- 23- Total 15 sacks.

RECTO DELTA

- 1- Year 1, month II of 3h.t, day 12, day of commissioning the work by the overseer, the vizier Hri.
- 2- Month II of 3h.t, day 10 (sic), Tpwy, Hnsw, 3-ph.t.y, K3s3
- 3- Year 1, month II of 3h.t, day 15, *Ipwy*, *Hnsw*, making woodwork for the vizier.
- 4- S3 -w3d.t, H3mw, were absent making woodwork for the vizier together with H3y.
- 5- K3h3 was sick,
- 6- \Im -ph.t.y was beating (?)
- 7- month II of 3h.t, day 16, Ipwy was sick...the same
- 8- S3-w3d.t, H3mw, were working for H3y, K3h3 was sick.
- 9- Month II of 3h.t, day 17, Tpwy and Hnsw were working for P3-nb.

- 10- Month II of 3h.t, day 18, Tpwy and Hnsw were working for P3-nb.
- 11- Month II of 3h.t, day 18 (sic), on this day the order to make the statue for H3y was given to S3-w3d.t
- 12- and *Hnsw*.
- 13- Month II of 3h.t, day 21, *Tpwy* and *Nhw-m-mwt* were with the scribe *P*3-šd.
- 14- H3mw and S3 -w3d.t, were with H3y.
- 15- K3h3 was sick, H^c-m-sb3 was absent with his superior.

VERSO

- 1- Year 1, month II of 3h.t, day 22, those who were absent with the scribe *Ipwy*:
- 2- *Nhw-m-mwt*. those who were with *P3-nb*: *K3s3*, *hnmw-ms* absent.
- 3- Those who were with $\cancel{H}3y$: $S3 w3 \underline{d}.t$ and $\cancel{H}3mw$ absent.
- 4- Month II of 3h.t, day 23, those who were with the scribe $P3-\check{s}d$ working for the vizier:
- 5- *Ipwy* and *Nhw-m-mwt*.
- 6- Those who were (with) the chief workman *Hy*: *H3mw* and *S3 -w3d.t*, *K3h3* was sick.
- 7- Those who were (with) the chief workman *P3-nb*: *K3s3*, his wife being in childbirth and he had 3
- 8- days off. And *K3s3* son of *R^c-ms* was sick; and *R^c-wbn* was sick.
- 9- Month II of 3*h.t*, day 24, those who were absent with the chief workman *P3-nb*: *K3s3* son of *^3-ph.t.y.*
- 10- P3-nb: K3s3 sick, K3s3 son of R^c-ms was sick, Tpwy was working at the tomb (private).
- 11- Those who were absent with the chief workman \cancel{H}_3y : \cancel{H}_3mw and S_3 - $w_3\underline{d}_.t$ were working on a statue, P_3 -...was working at the tomb.
- 12- Those with the scribe P3-šd: Nhw-m-mwt.
- 13- Month II of 3h.t, day 25, those who were with H3y: H3mw, S3 -w3d.t, Rm was bitten by a scorpion.
- 14- Those with P3-nb: R^c -wbn, and K3s3 was sick.
- 15-Those with P3-šd: Nhw-m-mwt and Ipwy were making woodwork for the scribe.
- 16- Month II of 3h.t, day 26, those who were with P3-nb: R^{c} -wbn was sick, K3s3 son of R^{c} -ms was sick.
- 17- Those who were with \cancel{H}_{SY} : \cancel{H}_{SMW} and S_{3} - $w_{3}\underline{d}_{.}t$. Month II of $3\underline{h}_{.}t$, day 27, those who were with \cancel{H}_{SY} : \cancel{H}_{SMW} ,
- 18-s3-w3d.t. Those who were with P3-nb: K3s3 son of R^c-ms was sick, R^c-wbn was sick, Nfr-htp
- 19- Month II of *∃ḫ.t*, day 28, those who were absent with *P₃-nb*: Ḥ*r-nfr*, he was bitten by a scorpion.
- 20- K3s3 son of R^c-ms was sick, those absent on the left
- 21- The chief workman Hy absent, S3 -w3d.t, H3mw absent with
- 22- Rm, he was sick, R^c-htp was absent.

Provenance: Valley of the Kings; excavations Th. Davis.

Bibliography: Černý 1935b, 8-9, 15*-17*, pl. X-XI; Helck 2002, 140, 166-167; Helck 2002, 143; KRI IV, 320-321, 387-389; McDowell 1999, 35 no. 10; Wimmer 1995 1, 48-50; Collier 2004, 25-27, 34-35, 155.

O. Cairo 25538

Visit by the vizier P^3 - R^c -m-hb, procession of Imn to Thebes, progress of work in tomb (in cubits).

Date: Year 6, II *šmw* day 16, 25.

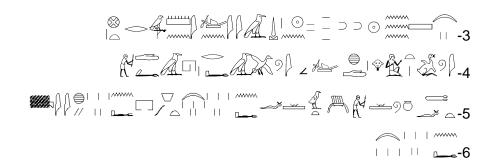
Photo/facsimile:



Fig. 76 O. Cairo 25538. After Černý 1935b, pl. XXIII

Transcription:





Translation:

- 1- Year 6, month II of *šmw*, day 16, on this day arrival by the
- 2- overseer, the vizier *P3-R^c-m-ḥb* to the Field (Valley of Kings)
- 3- Month II of *šmw*, day 25, on this day procession of *Imn* to Thebes,
- 4- the vizier was travelling northwards. The pushing
- 5- beyond, its length of 5 cubits and 5 palms, breadth of 5 cubits, height of
- 6- 5 cubits and 3 palms

Provenance: Valley of the Kings; Davis/Ayrton excavations 1905-1906; northeast of KV 13 at base of cliffs.

Bibliography: Černý 1935b, 16, 34*, pl. XXIII; KRI IV, 315; Wimmer 1995 1, 58.

O. Cairo 25515

Roster of gang working, idling, absence. Events: the vizier $P3-R^c-m-hb$ arrives to instruct the gang; arrival by draughtsmen and chisellers/sculptors; arrival by the chief policeman Nht-Mnw to announce the death of Seti II and the accession of a new king; mourning; arrival by the chief policeman Nht-Mnw and Hnsw-m-hb to announce the death of Seti II and the accession of a new king, arrival by Hnsw-m-hb with a letter of the vizier about extra rations, the issuing of tools; work starts for the new king Siptah; chief workman P3-nb receives wicks/lamps.

Date: Year 6, II *šmw* day 16-30; III *šmw* day 1-30; IV *šmw* day 1-30; epagomenal day 1-5; I *3ḫ.t* day 1-30; II *3ḫ.t* day 1-30; IV *3ḫ.t* day 1-10, 11-30; I *pr.t* day 1-30; IV *pr.t* day 16.

Photo/facsimile:



Fig. 77 O. Cairo 25515, recto. After Černý 1935b, pl. VIII

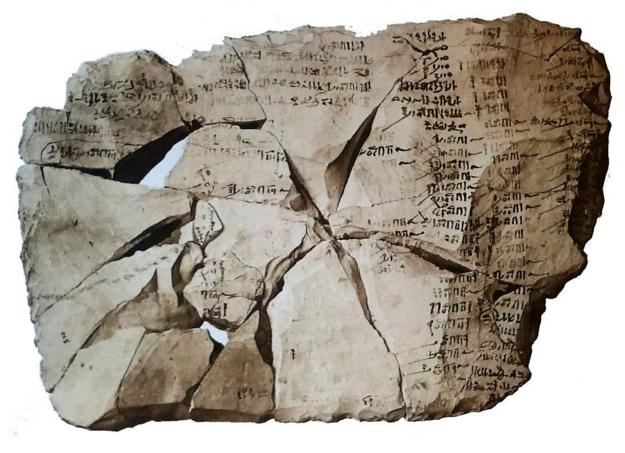
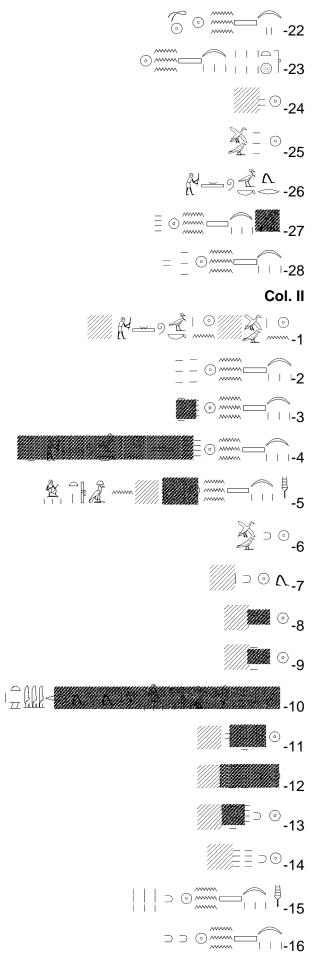


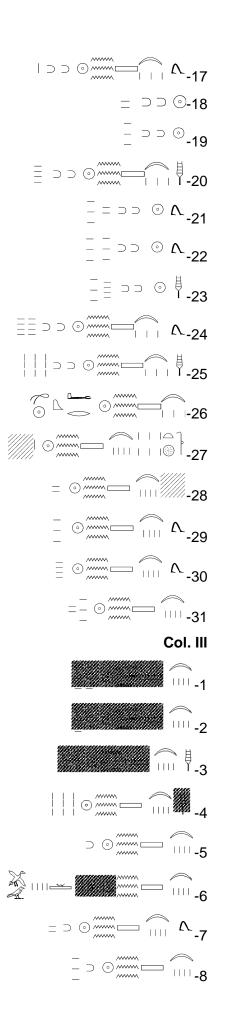
Fig. 78 O. Cairo 25515, verso. After Černý 1935b, pl. IX

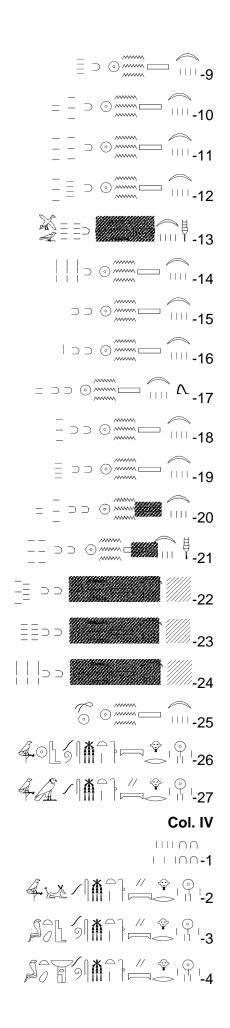
Transcription:

RECTO

Col. I





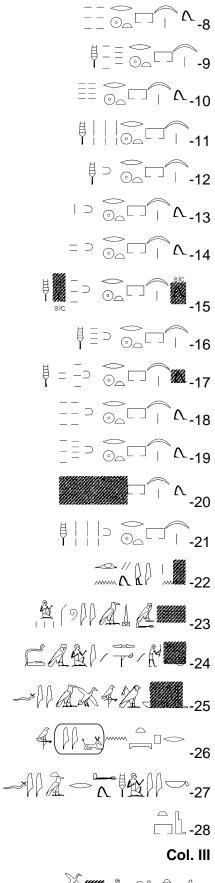


= 0 -6 -- © \$\frac{1}{2} -8 -11 - > © \(\frac{\frac{1}{2}}{2} \) -15 ---- ⊃ ⊙ ♀️♥♥♥ -- - 18 == > © \(\frac{\fin}\fint{\frac{\fin}}}}{\firac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\fir}}}}{\firac{\fir}{\fir}}}}}}{\frac{\frac{\fin}}{\firin{\fir}{\firin}}}{\firin{\fir}{\firin}}}}}{\firac{\fira}{\firac{\fir}{\fir}}}}{\ | | | | 0 0 -21 **2** → **2** → **2** → **2** → **2** → **2** → **2** → **2** → **2** → **2** → **3**

$$\frac{1}{2} \sum_{i=1}^{n} \sum_{i=1}^$$

Col V

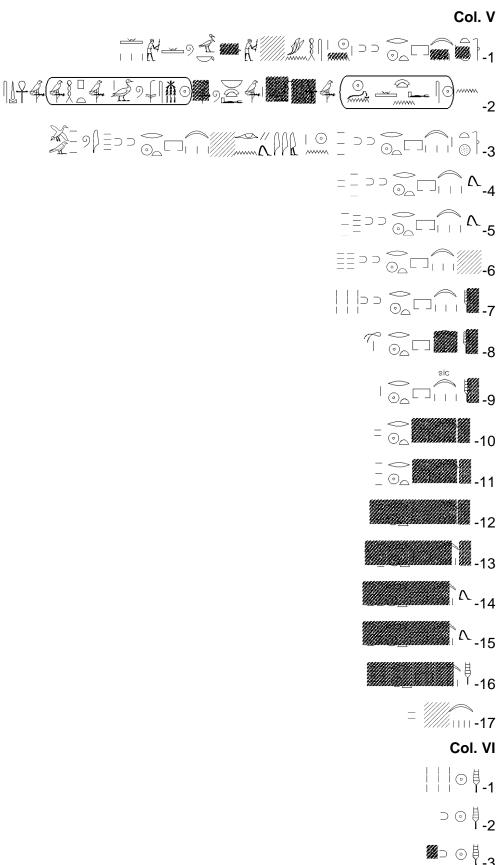
$$= 3 \times 10^{-3}$$

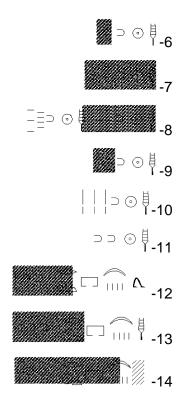


\$\frac{1}{2}\frac{1}{

○ ○ | -4

□ ○ □





Below cols IV-VI there is 1 line written upside down.



Translation:

RECTO

Col. I

- 1- Year 6, month II of *šmw*, day 16,
- 2- Day of the arrival by the overseer, the vizier
- 3- P3-R^c-m-hb to the Field (Valley of Kings)
- 4- To tell the scribe *P3-šd*
- 5- to instruct the gang
- 6- Month II of šmw, day 16,
- 7- Day off, month II of *šmw*, day 17,
- 8- Coming, day 18, day of work
- 9- Day off, day 19, they did not work
- 10- Day 20 they did not work
- 11- Day 21 they did not work
- 12- Day 22 they did not work
- 13- Day 23 they did not work
- 14- Day 24 they did not work
- 15- Day 25 they did not work

- 16- Day off, day 26, they did not work
- 17-They did not work
- 18-They came to work
- 19- Month II of šmw, day 27,
- 20- Day 28, on this day work,
- 21- Day off, month II of *šmw*, day 29,
- 22- Month II of *šmw*, last day of the month,
- 23- Year 6, month III of šmw, day
- 24- Day 2...
- 25- Day 3, they were absent
- 26- They came to work
- 27- on month III of šmw day 4
- 28- Month III of šmw day 5

Col. II

- 1- Day of absence...day of work...
- 2- Month III of *šmw* day 6
- 3- Month III of *šmw* day 7
- 4- Month III of šmw day 8, days of work 5
- 5- Day off, month III of *šmw* day 9...for the gang
- 6- Day 10 they were absent
- 7- Coming on day 11...
- 8- Day 12...
- 9- Day 13...
- 10- Day 14, the gang came to the Field (Valley of Kings)
- 11- Day 15...
- 12- Day 16...
- 13- Day 17...
- 14- Day 18...
- 15- Day off, month III of šmw day 19
- 16- Month III of *šmw* day 20
- 17- Coming on month III of *šmw* day 21
- 18- Day 22
- 19- Day 23
- 20- Coming on month III of šmw day 24
- 21- Coming on day 25
- 22-Coming on day 26
- 23- Day off on day 27

- 24- Coming on month III of *šmw* day 28
- 25- Day off on month III of šmw day 29
- 26-Month III of *šmw* last day of the month
- 27- Year 6, month IV of *šmw*, day 1...
- 28- month IV of šmw, day 2
- 29-Coming on month IV of *šmw*, day 3
- 30-Coming on month IV of šmw, day 4
- 31- Month IV of *šmw*, day 5

Col. III

- 1- Month IV of *šmw*, day 6
- 2- Month IV of šmw, day 7
- 3- Day off, month IV of šmw, day 8
- 4- Day off, month IV of šmw, day 9
- 5- Month IV of *šmw*, day 10
- 6- Month IV of *šmw*, day 11, total 4 days off.
- 7- Coming on month IV of šmw, day 12
- 8- Month IV of *šmw*, day 13
- 9- Month IV of šmw, day 14
- 10- Month IV of *šmw*, day 15
- 11- Month IV of *šmw*, day 16
- 12- Month IV of *šmw*, day 17
- 13- Day off, month IV of šmw, day 18, they did not work
- 14- Month IV of *šmw*, day 19
- 15- Month IV of *šmw*, day 20
- 16- Month IV of *šmw*, day 21
- 17- Coming on month IV of *šmw*, day 22
- 18- Month IV of *šmw*, day 23
- 19- Month IV of šmw, day 24
- 20- Month IV of *šmw*, day 25
- 21- Day off on month IV of šmw, day 26
- 22- ... month IV of *šmw*, day 27
- 23- ... month IV of *šmw*, day 28
- 24-... month IV of šmw, day 29
- 25- Month IV of *šmw*, last day of the month
- 26-Epagomenal day of the birth of Osiris
- 27- Epagomenal day of the birth of Horus

Col. IV

- 1- 47
- 2- Epagomenal day of the birth of Seth
- 3- Epagomenal day of the birth of Isis
- 4- Epagomenal day of the birth of Nephty
- 5- Month I of 3h.t day 1, month I of 3h.t day 2, month I of 3h.t day 3, days absent 13
- 6- Coming on month I of 3*h.t* day 4 to work
- 7- Month I of *3h.t* day 5
- 8- Month I of 3h.t day 6
- 9- Day off on month I of 3h.t day 7, they did not work
- 10- ... month I of *3h.t* day 8
- 11- Month I of *3h.t* day 9
- 12- Month I of *3h.t* day 10
- 13- Month I of 3h.t day 11
- 14- Month I of *3h.t* day 12
- 15- Month I of *3þ.t* day 13
- 16- Month I of 3*h.t* day 14
- 17- Month I of *3h.t* day 15
- 18- Month I of 3*h.t* day 16
- 19- Month I of *3h.t* day 17
- 20- Month I of 3h.t day 18
- 21- Month I of 3h.t day 19
- 22- Month I of *3h.t* day 20
- 23- Month I of 3*h.t* day 21
- 24- Month I of *3h.t* day 22
- 25- Month I of *3h.t* day 23
- 26- Month I of *3h.t* day 24
- 27- Month I of *3h.t* day 25
- 28- Month I of *3ħ.t* day 26
- 29- Month I of 3*h.t* day 27
- 30- Month I of *3h.t* day 28

Col. V

- 1- Month I of 3h.t day 29. Total, they did not work 37 (days)
- 2- Month I of 3h.t last day of the month
- 3- Month II of 3h.t day 1, days in which they were absent 25
- 4- Coming on month II of 3h.t day 2, day of the arrival by draughtsmen
- 5- and chisellers to the work. The gang did not work.

- 6- Month II of 3h.t day 3
- 7- Month II of 3h.t day 4
- 8- Month II of 3h.t day 5
- 9- Month II of 3h.t day 6
- 10- Month II of 3h.t day 7. Total of days off...4
- 11-Coming on month II of 3*h.t* day 8 to work
- 12- Day off on month II of 3h.t day 9
- 13- ... month II of 3*h.t* day 10
- 14- ...
- 15- Month II of 3h.t day 11
- 16- Month II of 3ħ.t day 12, half of the gang was working
- 17- *i*...
- 18- Month II of 3h.t day 13, the gang did not work
- 19- Month II of 3h.t day 14, half of the gang was absent
- 20- Half (of the gang) was working
- 21- Month II of *3h.t* day 15
- 22- The chisellers
- 23- (and) the draughtsmen were working
- 24- Month II of 3h.t day 16, the same
- 25- Month II of 3h.t day 17, the same
- 26- Half of the gang was absent
- 27- Half (of the gang) was working
- 28- Day off, Month II of 3h.t day 18, the gang was absent
- 29- Month II of *3h.t* day 19
- 30- Month II of 3h.t day 20
- 31- Month II of 3h.t day 21, they were absent

Col. VI

- 0- Working 39
- 1- Coming on month II of 3h.t day 22, work
- 2- Month II of 3h.t day 23
- 3- Month II of 3h.t day 24
- 4- Month II, 25, they worked
- 5- Month II of 3h.t day 26
- 6- Day off, month II of 3h.t day 27
- 7- Month II of 3h.t day 28
- 8- Month II of 3h.t day 29
- 9- Month II of 3h.t last day of the month

- 10- Year 6, month III of 3h.t day 1
- 11- Month III of 3h.t day 2
- 12- Month III of 3h.t day 3
- 13- The gang went to work
- 14- Month III of 3*h.t* day 4
- 15- Day off, month III of 3h.t day 5, they were absent
- 16- Month III of 3*h.t* day 6, absent
- 17- Month III of 3h.t day 7, absent
- 18- Month III of 3h.t day 8, absent
- 19- Month III of 3h.t day 9, absent
- 20- Month III of 3h.t day 10, absent
- 21- Month III of 3*h.t* day 11, absent
- 22- Month III of 3h.t day 12, absent
- 23- Month III of 3h.t day 13, absent
- 24- Month III of *3h.t* day 14, absent
- 25- Month III of 3h.t day 15, absent
- 26- Month III of 3h.t day 16, absent

Col. VII

- 1-...
- 2- Month III of 3ħ.t day 17, absent
- 3- Month III of *3h.t* day 18, they worked
- 4- Day off, month III of 3h.t day 19, absent
- 5- Month III of 3h.t day 20
- 6- Month III of 3h.t day 21
- 7- Month III of 3h.t day 22
- 8- Month III of 3h.t day 23
- 9- Month III of 3*h.t* day 24
- 10- Month III of 3h.t day 25
- 11- Month III of *3h.t* day 26 they were absent
- 12- Coming on month III of 3h.t day 27 they were working
- 13- Month III of 3h.t day 28 they were working
- 14- Day off, month III of 3h.t day 29, absent
- 15- Day off, month III of 3h.t last day of the month, absent
- 16- Day off, month IV of 3h.t day 1
- 17- Day off, month IV of 3h.t day 2, they were absent
- 18- Coming on month IV of 3h.t day 3, they were working
- 19- Coming on month IV of 3h.t day 4, they were working

- 20- Day off on month IV of 3h.t day 5, they were absent
- 21- Coming on month IV of 3h.t day 6
- 22- ... month IV of 3h.t day 7...
- 23- Coming on month IV of 3h.t day 8...
- 24- Day off on month IV of 3h.t day 9...
- 25- Day off on month IV of 3h.t day 10...

VERSO

Col. I

- 1- Coming on month IV of 3h.t day 11 to work
- 2- Day off on month IV of 3h.t day 12
- 3- Day off on month IV of 3h.t day 13
- 4- Coming on month IV of 3h.t day 14 to work
- 5- Day off on month IV of 3h.t day 15, receiving grain rations
- 6- Coming on month IV of 3h.t day 16 to work
- 7- ... month IV of *3þ.t* day 17...
- 8- Coming on month IV of 3h.t day 18 to work
- 9- Day off on month IV of 3h.t day 19
- 10- Day off on month IV of 3h.t day 20
- 11- Coming on month IV of 3ħ.t day 21
- 12- Coming on month IV of 3*h.t* day 22
- 13- Coming on month IV of *3h.t* day 23
- 14- Coming on month IV of 3h.t day 24
- 15- Day off on month IV of 3*h.t* day 25
- 16- Day off on month IV of 3h.t day 26
- 17- Coming on month IV of 3ħ.t day 27
- 18- Coming on month IV of 3h.t day 28

Col. II

- 1- Day off on month IV of 3h.t day 29
- 2- Day off on month IV of 3h.t last day of the month
- 3- Year 6, month I of pr.t, day 1, day off
- 4- Month I of pr.t, day 2, day off
- 5- Month I of pr.t, day 3, day off
- 6- Month I of pr.t, day 4, day off
- 7- Coming on month I of pr.t, day 5
- 8- Coming on month I of pr.t, day 6
- 9- Month I of pr.t, day 7, day off
- 10-Coming on month I of pr.t, day 8

- 11- Month I of pr.t, day 9, day off
- 12- Month I of pr.t, day 10, day off
- 13- Coming on month I of pr.t, day 11
- 14- Coming on month I of pr.t, day 12
- 15-Coming month I of pr.t, day 13, day off day off
- 16- Month I of pr.t, day 14, day off
- 17-Coming on month I of pr.t, day 15, day off
- 18- Coming on month I of pr.t, day 16
- 19-Coming on month I of pr.t, day 17
- 20-Coming on month I of pr.t, day 18
- 21- Month I of pr.t, day 19, day off
- 22- Day of the arrival by
- 23- the chief of the police
- 24- Nht-mnw to announce
- 25- that the falcon has flown
- 26- to the sky, namely Seti
- 27- another has arisen in his
- 28-place

Col. III

- 1- The gang did not work
- 2- Day 19...
- 3- Day 20, day off
- 4- Day 21
- 5- Day 22, day off (between lines 4 and 5)
- 6- They rejoiced.
- 7- The gang went to the
- 8- Field (Valley of Kings) on month I of pr.t day 23
- 9- to work
- 10- Coming on month I of pr.t, day 24
- 11- Coming on month I of pr.t, day 25
- 12- Coming on month I of pr.t, day 26
- 13- Coming on month I of pr.t, day 27
- 14- Coming on month I of pr.t, day 28
- 15- Day off on month I of pr.t, day 29
- 16- Day off on month I of pr.t, last day of the month
- 17- Day off, year 1 month II of pr.t, day 1, absent
- 18- Day off on month II of pr.t, day 2, 13

- 19- Day off, month II of pr.t, day 3
- 20-Coming on month II of pr.t, day 4
- 21- Day off, month II of pr.t, day 5
- 22- Coming on month II of pr.t, day 6
- 23- Day off, month II of pr.t, day 8
- 24- Day off, month II of pr.t, day 9
- 25- Day off, month II of pr.t, day 10
- 26- Coming on month II of pr.t, day 11
- 27- Coming on month II of pr.t, day 12
- 28- Coming on month II of pr.t, day 13
- 29-Coming on month II of pr.t, day 14

Col. IV

- 1- Year 1, month I of pr.t, day 29
- 2- Arrival by the chief of the police *Nht-Mnw* and *Hnsw-m-hb*
- 3- to announce that the falcon ascended to the sky, namely Seti
- 4- Year 1, month I of *pr.t*, day 24, arrival by *Ḥnsw-m-ḥb* with a letter of the vizier *P3-r^c-m-hb* about
- 5- extra rations from the boat of *P3-mdw-šps-n-Imn*. Year 1, month IV of *pr.t*, day 21, day of issuing the tools to the gang

Col. IVa

- 1- Coming on month II of pr.t, day 15
- 2- Coming on month II of pr.t, day 16
- 3- Coming on month II of pr.t, day 17
- 4- Coming on month II of pr.t, day 18
- 5- Day of on month II of pr.t, day 19
- 6- Month II of pr.t, day 20
- 7- Coming on month II of pr.t, day 21
- 8- Coming on month II of pr.t, day 22
- 9- Month II of *pr.t*, day 23...10...
- 10- Month II of *pr.t,* day 24...10...
- 11- Month II of *pr.t*, day 25...

Col. V

- 1- Year 1, month IV of pr.t, day 21, day of ordering the work
- 2- for sh. n-R. stp.n-R. l.p.h. son of Ra, Lord of Appearances R. ms-sw s3-Pth l.p.h. (Siptah)
- 3- Year 1, month III of *pr.t*, day 23, day of the arrival by... month III of *pr.t*, day 24, they were absent
- 4- Coming on month III of pr.t, day 25

- 5- Coming on month III of pr.t, day 27
- 6- ... month III of pr.t, day 28
- 7- Day off, month III of pr.t, day 29
- 8- Day off, month III of pr.t, last day of the month
- 9- Day off, month III (sic) of pr.t, day 1
- 10-...month IV of pr.t, day 2
- 11- ...month IV of *pr.t*, day 3
- 12-...month IV of pr.t, day 4
- 13-...month IV of pr.t, day 5
- 14- Coming on month IV of pr.t, day 6
- 15- Coming on month IV of pr.t, day 7
- 16- Day off, month IV of pr.t, day 8
- 17- Month IV...

Col. VI

- 1- Day off on day 9
- 2- Day off on day 10
- 3- Day off on day 11
- 4- Day off on day 12
- 5- Day off on day 13
- 6- Day off on day 14
- 7- Day off on day 15
- 8- Day off on day 16, day off on day 17
- 9- Day off on day 18
- 10-Day off on day 19
- 11- Day off on day 20
- 12-Coming on month IV of pr.t, day 21
- 13- Day off on month IV of pr.t, day 22
- 14- ...month IV of *pr.t*, day 23

Below cols IV-VI there is 1 line written upside down.

1- Year 6, month IV of pr.t, day 16, delivering to the chief workman P3-nb 500...lamps

Provenance: Valley of the Kings; Davis/Ayrton excavations 1905-1906.

Bibliography: Černý 1935b, 7, 11*-12*, pl. VIII-IX; Daressy 1912, 39-52 (transcription, but not of JE 50340 d-e, which were added later); KRI IV, 322-327 and 382-384; McDowell 1999, 205-206 no. 154; Helck 2002, 141-147.

6.2.e Siptah

O. Cairo 25515

See previous document, under Sethi II

Date: Year 1, II *pr.t* day 1-25; I *pr.t* day 29; I *pr.t* day 24; IV *pr.t* day 21

Photo/facsimile: Transcription:

Translation:

Provenance: Valley of the Kings; Davis/Ayrton excavations 1905-1906.

Bibliography: Černý 1935b, 7, 11*-12*, pl. VIII-IX; Daressy 1912, 39-52 (transcription, but not of JE 50340 d-e, which were added later); KRI IV, 322-327 and 382-384; McDowell 1999, 205-206 no. 154; Helck 2002, 141-147.

O. Cairo 25536

Inspection of the work by the vizier H_{ri} , and the subsequent progress in cubits (in a royal tomb?) made in the months that follow; lamp account.

Date: Year 1, II 3h.t day 12; IV 3h.t day 2; III 3h.t day 28; I pr.t day 11; I pr.t day 8; X pr.t day 17; year 2 I pr.t day 4-6, 11-13, 15-18, 25

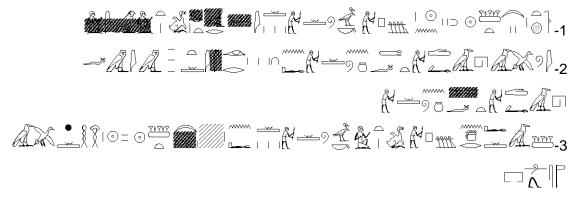


Fig. 79 O. Cairo 25536, recto. After Černý 1935b, pl. XXIII



Fig. 80 O. Cairo 25536, verso. After Černý 1935b, pl. XXIII

RECTO



```
-8
VERSO
```

RECTO

- 1- Year 1, month II of 3h.t day 12, day of inspecting the work by the overseer, the vizier Hri.
- 2- The pushing beyond, 13 cubits. What was done in it
- 3- after the vizier inspected the work, pushing beyond,...cubits. Month III of 3h.t day 2, day (of) adding to the corridor (god's passage)
- 4- to make 30 cubits. Month III of 3h.t day 28, day (of) opening the other corridor (god's passage). Work done in it: 17 cubits. Month I of pr.t, day 11, day of separating
- 5- the left side from the right side. The pushing beyond, 13 cubits
- 6- in addition to the earlier 17 cubits from the other first corridor. Total 30.
- 7- As for inspecting the work...from
- 8- Month I of *pr.t* day 8, up to *pr.t* day 17: work in the corridor, 5 cubits.

VERSO

- 1- Year 2, month I of pr.t, day 4, brought from the storeroom on this day
- 2- Lamps. Consumption of them, lamps, 8
- 3- Month I of pr.t, day 5, consumption of lamps on this day, 8.
- 4- Month I of pr.t, day 6, consumption of lamps on this day, total 24.
- 5- Month I of pr.t, day 11, consumption of lamps on this day, 8.
- 6- Month I of pr.t, day 12, delivery of lamps: 50. Consumption of them.
- 7- Lamps 4. Month I of pr.t, day 13, consumption of lamps
- 8- made on this day, 8. Month I of *pr.t*, day 15, consumption of lamps 8, total 20.
- 9-...day 16, absent. Month I of *pr.t*, day 17, consumption of lamps on this day...(above the line: 16).
- 9- Month I of pr.t, day 18, consumption of lamps...
- 11-... consumption of lamps on this day, 3.
- 12-... consumption of lamps on this day, 4.
- 13- Month I of pr.t, day 25, consumption of lamps on this day, 3. Consumption of 47. Remaining 3.

Provenance: Valley of the Kings; excavations Th. Davis.

Bibliography: Černý 1935b, 16, 33*, pl. XXIII; KRI IV, 402-404; Wimmer 1995 1, 56-57; McDowell 1999, 216-217 no. 166; Helck 2002, 169 and 171, 166-169.

O. Cairo 25516

See under Sethi II documents.

Date: Year 1, II *pr.t* day 25; III *pr.t* day 28; IV *pr.t* day 5-7; II *pr.t* day 12-16; III *pr.t* day 26-28;

IV pr.t day 6

Photo/facsimile:

Transcription:

Translation:

Provenance: Valley of the Kings; Davis/Ayrton excavations 1905-1906.

Bibliography: Černý 1935b, 7-8, 13*-14*; KRI IV 328 and 384-387; McDowell 1999, 83 no.

54; Helck 2002, 161-163; Collier 2004, 33-34, 155.

O. Cairo 25525

List of absent/ill workmen.

Date: Year I, IV šmw day 12

Photo/facsimile:

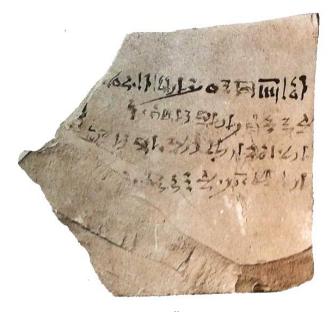


Fig. 81 O. Cairo 25525. After Černý 1935b, pl. XIX

Transcription:



- 1- Year 1, month IV of *šmw*, day 12, *K*3-s3 son of *R*^c-msw,
- 2- absent together with his chief. *Imn-m-ip.t* was ill.
- 3- Rwty, H3mw, Imn-m-in.t
- 4- and Bw-kn-tw.f were absent with their chief.

Provenance: Valley of the Kings; Davis/Ayrton excavations 1905-1906; northeast of KV 13 at base of cliffs.

Bibliography: Černý 1935b, 12, 27*, pl. XIX; KRI IV, 394; Wimmer 1995 1, 54-55; Helck 2002, 165; Collier 2004, 44-45, 156.

O. Cairo 25518

Going from and coming $hr \, \underline{D}sr.t$ by several workmen, mention of the report to(?) Pharaoh (recto); mention of a conflict, absence, illness (verso). (See Papyrus Salt 124 –BM 10055- for complaints against Paneb).

Date: Year 1, II *3h.t* day 13, 15



Fig. 82 O. Cairo 25518, recto. After Černý 1935b, pl. XII

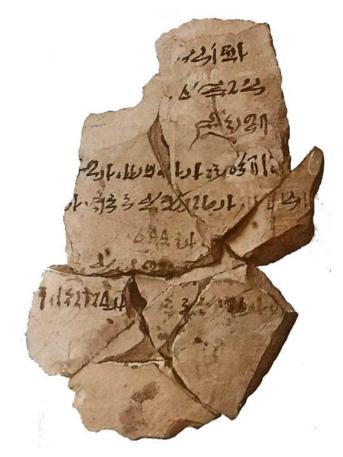


Fig. 83 O. Cairo 25518, verso. After Černý 1935b, pl. XII

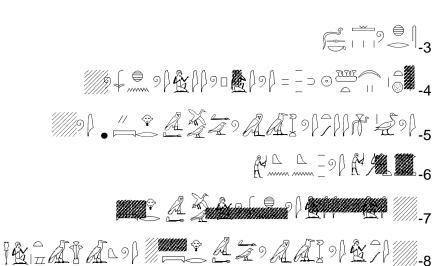
RECTO

Traces -1

\$\frac{1}{2}\gamma \frac{1}{2}\gamma \frac{1}\gamma \frac{1}{2}\gamma \frac{1}{2}\ga

VERSO





RECTO

- 1- Traces
- 2- The same *H3mw*, the same *Tpwy*
- 3- ...day 10, day of the going by R^c-htp to
- 4- *Dsr.t*, the same *H3mw*, the same *Tpwy*
- 5- Year 1, month II of 3h.t, day 13, day of the coming by 3-phty
- 6- (and) *Hnsw*, the two young workers, from *Dsr.t*. They
- 7- called P3-nb. They (or impersonal) went to
- 8- Dsr.t, there was no report to (?) the Pharaoh l.p.h.

VERSO

- 1- *Imn*, *P3-i*...
- 2- Said by ...?
- 3- yourself
- 4- Year 1, month II of 3h.t, day 15, Tpwy, Hnsw,
- 5- S3-W3dt and H3mw were absent together with their chief
- 6- 9-phty. They had a fight
- 7- ... Ipwy, Hnsw, together with the chief
- 8- S3-W3dt and H3mw together with the chief, K3h3 was ill.

Provenance: Valley of the Kings; excavations Th. Davis.

Bibliography: Černý 1935b, 9, 18*, pl. XII; KRI IV, 390; Wimmer 1995 1, 50; Helck 2002, 166-167; Collier 2004, 44, 155.

O. Cairo 25517

See under Sethi II documents.

Date: Year 1, II *3h.t* day 15-18, 21, 22-28

Photo/facsimile:

Transcription:

Translation:

Provenance: Valley of the Kings; excavations Th. Davis.

Bibliography: Černý 1935b, 8-9, 15*-17*, pl. X-XI; Helck 2002, 140, 166-167; Helck 2002, 143; KRI IV, 320-321, 387-389; McDowell 1999, 35 no. 10; Wimmer 1995 1, 48-50; Collier 2004, 25-27, 34-35, 155.

O. Cairo 25519

Giving out a \(\beta \)-tool to a coppersmith; absence of workmen and causes.

Date: Year 1, II $\exists h.t$ day 21; III $\exists h.t$ day 1-3; IV $\exists h.t$ day 8, 11-12, 14

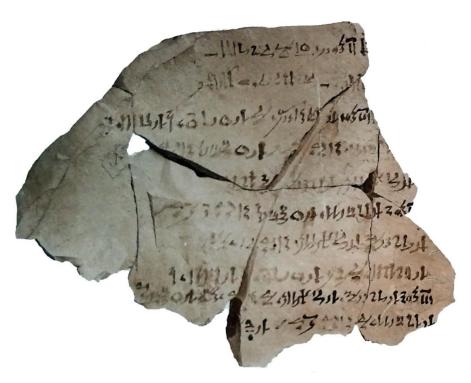


Fig. 84 O. Cairo 25519, recto. After Černý 1935b, pl. XIII



Fig. 85 O. Cairo 25519, verso. After Černý 1935b, pl. XIII

VERSO

Traces -1

9 = > 0 = -9

₩9 £ N -11

14 -12 -12

₩ 4 I - 9 P₋₁₄

2 -16

1 1 1 -17

-18

111 -19

EAXA & WWA PAA-20



RECTO

- 1- Year 1, month II of 3h.t, day 21, day of the delivery of the spike of
- 2- ...-ms to the coppersmith for recasting
- 3- Year 1, month III of 3h.t, day 1, $Qn-hr-hp\check{s}=f$ was absent, $R^{c}-wbn$ was ill and K3-s3 was ill,
- 4- *Ipwy* was making woodwork, *R^c-htp* was making woodwork,
- 5- S3-W3dt and H3mw were with H3y.
- 6- Month III of $\exists h.t$, day 2, T_{pwy} and R^{c} -htp were making woodwork,
- 7- *H3mw* and *S3-W3dt* were making a statue
- 8- K3h3 was absent with him, R^c-wbn was ill and K3-s3 was ill,
- 9- Month III of 3h.t, day 3, HBmw and SB-WBdt were absent, making a statue, R^c-htp was absent
- 10- *Ipwy* was absent making woodwork, Qn-hr-hpš=f...

VERSO

- 1- Traces
- 2- *P*3-ym 4 days
- 3-...6
- 4-...tb.w(?), 3-nht.w, P3-ym,
- 5- Hwy (son of) Hwy-nfr, Nht-sw, making the leather sacks at the construction site.
- 6- *P3-im.y-r-ih.w* was absent, he was stung by a scorpion.
- 7- Month IV of 3h.t, day 8, Nb-nfr was absent he was stung by a scorpion.
- 8- Month IV of 3h.t, day 11, P3-im.y-r-ih.w was ill.
- 7- Month IV of 3h.t, day 12, P3-im.y-r-ih.w was ill.
- 10- Hwy (son of) Hwy-nfr was absent,
- 11- Nht-sw was absent,
- 12- Imn-m-in.t was ill,
- 13- Month IV of 3h.t, day 14, Imn-m-Ip.t was absent,
- 14- Rm was absent,
- 15- Hsy-sw-nb=f was absent
- 16- Imn-m-in.t was absent
- 17- *P3-im.y-r-ih.w* was ill
- 18- H^c-m-sb3.w was absent with him (crossed out)
- 19- Month IV of *3h.t.*...
- 20- Hr-m-wi3 was absent together with P3-nb

21- Nb-nfr, s3-w3d.t were absent, giving food to the cattle of P3-nb

22- Nfr-htp was absent, S3-w3d.t was in the hut of P3-nb

23- *'3-ph.t.y*, his young *p3-*···

24- Month IV of 3h.t, day 14, 9-nht.w was absent...

Provenance: Valley of the Kings; Davis/Ayrton excavations 1905-1906; northeast of KV 13 at base of cliffs.

Bibliography: Černý 1935b, 9-10, 18*-19*, pl. XIII; KRI IV, 390-392; Wimmer 1995 1, 51-52; Helck 2002, 166-169; Collier 2004, 35-36, 155.

O. Cairo JE 72475 (old text)

Note of individual workmen being absent from work due to illness and attending superiors.

Date: Year 1, I šmw day 12

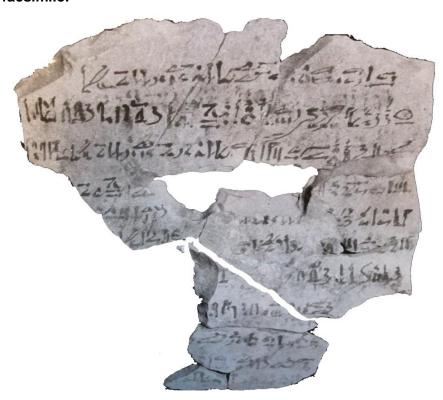


Fig. 86 O. Cairo JE 72475, recto. Old text almost completely faded. After notebook of R.J. Demarée.

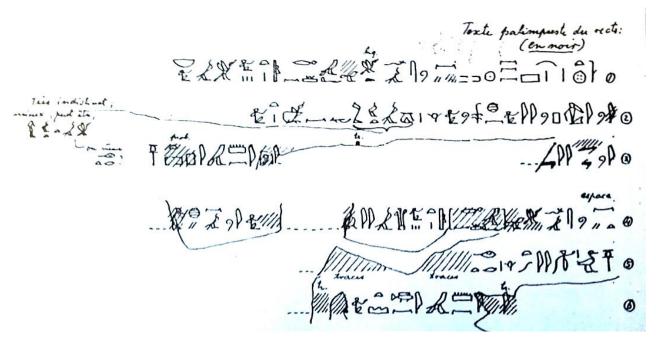


Fig. 87 Palimpsest of recto O. Cairo JE 72475. After Černý, Notebook 106.99

Translation:

Palimpsest of recto

- 1- Year 1, month I of $\check{s}mw$, day 12, those who were absent with the chief workman P3-nb:
- 2- Ipwy, Hnsw, were making a statuette for the vizier,
- 3- ...Imn-m-ip.t was ill
- 4- those who were absent with the chief workman Hy...Nhy...
- 5- was ill. S3-w3d.t was making...
- 6- ...*Imn-m-in.t*...

Provenance: Valley of the Kings. Davis excavation; according to Journal d'entrée.

Bibliography: Collier 2004, 46-47, 157; description and transcription by Černý, Notebook 106.99.

O. DM 908

Workmen's absences; reasons for absence include the production of a statue of the vizier, and a woman's menstruation. Mention is also made of the temple of Renenutet, and of King Amenhotep I.

Date: Year 1 (?) [x +] I *šmw* day 25

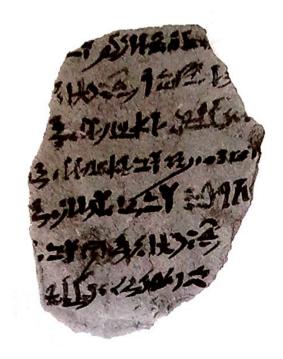


Fig. 88 O. DM 908, recto. After Grandet 2003, 328



Fig. 89 O. DM 908, verso. After Grandet 2003, 328

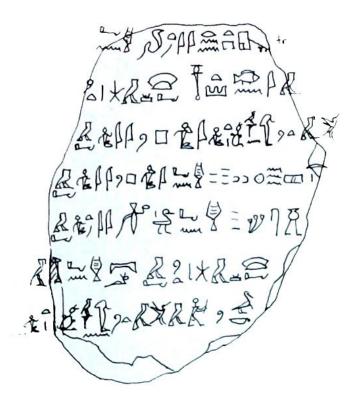


Fig. 90 O. DM 908, recto. After Grandet 2003, 328

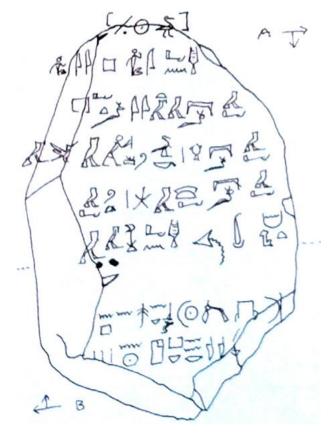


Fig. 91 O. DM 908, verso. After Grandet 2003, 328

RECTO

- 1- ...temple of Renenutet...was absent...
- 2- Tmn-m-in.t was ill, H^{c} -m-sb3.w...
- 3- ...the statue for the vizier, *Ipwy* with (his superior?)...
- 4- month x of šmw, day 25, Tpwy was absent with (his superior?)...
- 5- ...plants. S3-w3d.t is absent with (his superior?)...
- 6- H^{c} -m-sb3.w with his superior, $H^{c}(mw)$ absent
- 7- working on the statue for the vizier.

VERSO

- 1- (K3-s3 ?) son of $R^{c}-ms...$
- 2- Ipwy was absent
- 3- with his superior in his hut
- 4- with his superior working at...
- 5- with his superior. H^{c} -m-sb3.w with (his superior?)...
- 6- (his) wife was menstruating. H3m(w) was absent

Upside down

- 7-...day of the temple of Renenutet...
- 8- this (day) of the king $Dsr-k3-R^{c}$

Provenance: Deir el-Medina, Kom du Grand Puits, 25-03-1950 (or 19-03-1950?).

Bibliography: Grandet 2003, 3, 81-84, 328-329; Grandet 2003, 213-214, 226.

O. Cairo 25521

Absent workmen from left and right sides of the gang, together with the causes. Issue of tools to right and left sides.

Date: Year 1, IV 3*h.t* day 15, 17, 24, 27-28; IV 3*h.t* day 15-16, 23-24, 27-28

Year 2, [...] *pr.t* day 4-6; I *pr.t* day 11-13, 15, 17-18, 10 + X, 26-27; II *pr.t* day 5-6; I *pr.t* day 4-5, 11-12 (?); I *pr.t* day 17-18, 21, 23, 25; II *pr.t* day 7

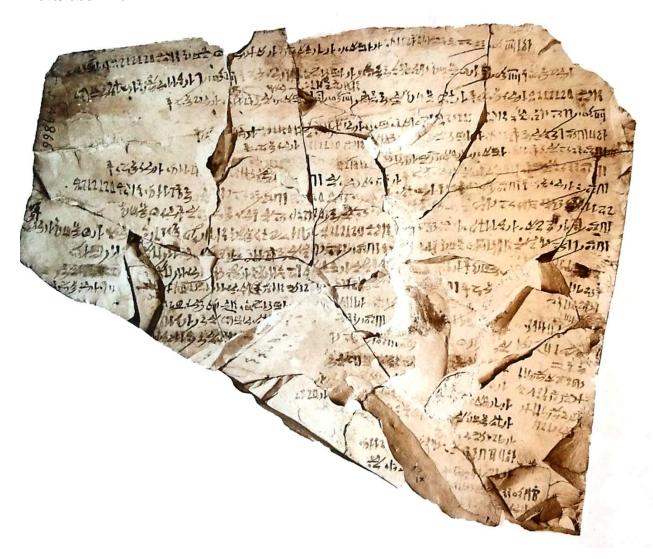


Fig. 92 O. Cairo 25521, recto. After Černý 1935b, pl. XV

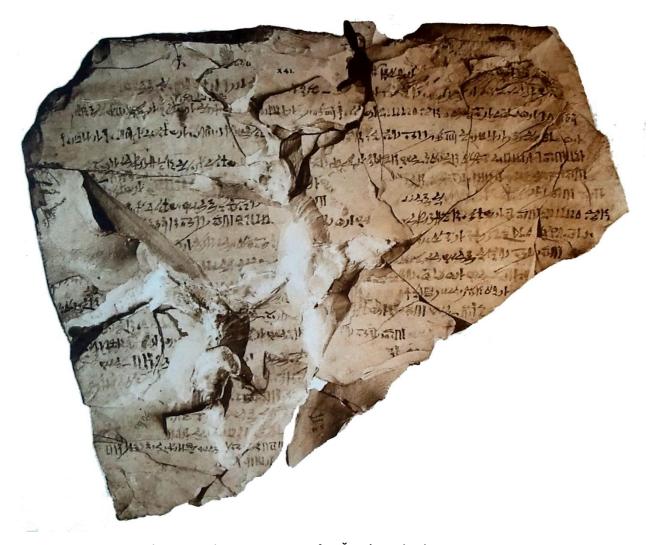
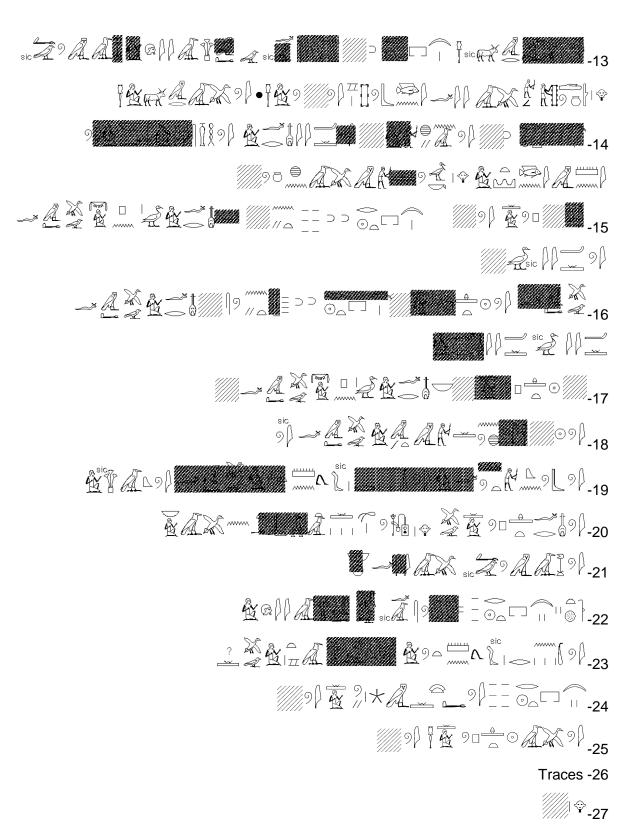


Fig. 93 O. Cairo 25521, verso. After Černý 1935b, pl. XVI

RECTO

DSIC A AND WENT OF

- - PERALAN ALALALA IN
- PERSAMONEGNATION NXALLONDON DONATE
- - - sic sic
- Bootodx Binallar dax Binallar dax in
- - -12
 - WELI-NAKE XALE PRO-NÂ



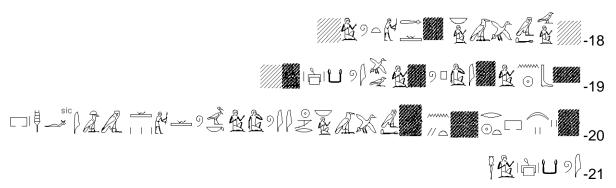
To the right of lines 12-20 (earlier text)

-12a

-15a
-16a
-17a
-18a
-19a
-20a
-21a

VERSO

///A 9 1 5 - M A X



RECTO

- 1- Year 1, month IV of 3h.t, day 5, those who were with the chief workman H3y: Imn-nht, Bw-kn.tw=f, Nht-sw, $P3-R^c-htp$, were making plaster; Imn-m-in.t
- 2- and P3-im.y-r-ih.w were ill. Month IV of 3h.t, day 7, R^c-htp was absent together with his chief, Imn-m-in.t was ill, P3-im.y-r-ih.w was ill. Month IV of 3h.t, day 24, Hwy son of H^c and Nb-nfr son of Pn-nbw
- 3- were making the plaster; P3-im.y-r-ih.w was ill, Nfr-htp was absent together with his chief, painting the sarcophagus of P3-nb. Month IV of 3h.t, day 27, Imn-nht, was absent together with H3y. P3-im.y-r-ih.w was ill.
- 4- Month IV of 3ħ.t, day 28, those who were absent making plaster: Tnr-mntw. S3-w3₫.t was absent making plaster, P3-im.y-r-iħ.w was ill.
- 5- Year 2, month I of *pr.t*, day 4, those who were absent with *ḤBy: Tmn-m-in.t* and *Ḥ^c-m-sb3.w* were making plaster. *P3-im.y-r-ih.w* was ill.
- 6- Month I of pr.t, day 5, those who were absent with \cancel{H} 3y: $Imn-n\cancel{h}t$, $Bw-\cancel{k}n.tw=f$ were absent, they were making plaster.
- 7- Month I of *pr.t*, day 6, those who were absent with *Ḥ3y*: *Nḫt-sw* was absent, *P3-im.y-r-iḥ.w* was ill; *Nḫw-m-mw.t* was absent. Month I of *pr.t*, day 11, *Ḥ^c-m-sb3.w* was absent with *Ḥ3y*, *P3-im.y-r-ih.w* was ill.
- 8- Month I of *pr.t*, day 12, *P3-im.y-r-iḥ.w* was ill, month I of *pr.t*, day 13, *P3-im.y-r-iḥ.w* was ill, *Nb-nfr* ...were making plaster. Month I of *pr.t*, day 15, those who were absent with *Ḥ3y* making plaster:
- 9- 3ny, H^c-m-Nwn; the one who was absent brewing: Nfr-htp, the one who was absent with him: K3h3, the one who was absent ill: P3-im.y-r-ih.w, the one who was absent ill: P3-R^c-htp.
- 10- Month I of *pr.t,* day 17, *N3hy*, *Ḥwy-nfr*, *Ḥ^c-m-Nwn* were making plaster. The draughtsman *Nfr-ḥtp* was painting the sarcophagus of *P3-nb*. *R^c-ḥtp* and *P3-im.y-r-iḥ.w* were ill,
- 11- Month I of *pr.t*, day 18, those who was absent on the left side: *R^c-ḥtp* was ill, *P3-im.y-r-iḥ.w* was ill. Month I of *pr.t*, day 21, those who were absent with *ḤBy*: *NBḫy*, (he had) his feast…his daughter.

- 12- R^c -htp was ill, Tnr-mntw was absent, he had a fight with his wife; H^c -m-sb3.w (he had) his feast...was absent with him.
- 13-*P*3-*im*.*y*-*r*-*ih*.*w* was ill. Month I of *pr*.*t*, day 10+x, those who were absent with *H*3*y*: *H*3*mw*, he was building his wall ...was ill, *P*3-*im*.*y*-*r*-*ih*.*w* was ill.
- 14- Month I of *pr.t*, day 10+x, *N3hy*, *Ḥwy-nfr*, *Ḥsy-sw-nb=f*, *Tmn-m-in.t*, were working in the chapel,
- 15-...pw and ... Month I of pr.t, day 26, those who... Nb-nfr son of Pn-nbw was absent with him. Hwy son of...
- 16- was absent with him, R^c -htp... Month I of pr.t, day 27, those who were absent: ...-nfr was absent with him. Hwy son of Hwy-nfr
- 17- ... R^c-htp... Nb-nfr son of Pn-nbw was absent with him,
- 18- R^c- ... was ill, Nhw-m-mw.t was absent with him
- 19-Bw-kn.tw=f, Tnr-mntw, were absent with him, K3h3,
- 20-*Nfr-htp* was absent, he was painting the sarcophagus of *P3-nb*.
- 21- *HBmw* (he had) his feast.
- 22-Year 2, month II of *pr.t*, day 5, those who were absent with *ḤBy*:
- 23- Tnr-mntw, K3h3, were absent (?)
- 24- Month II of *pr.t*, day 6, *H*^c-*m*-*sb*3.*w*...
- 25-*P*3-*R*^c-*htp*, as ill...
- 26-Traces
- 27- *hr*...

To the right of lines 12-20 (earlier text)

- 12a- 18 men each one tool...total: 37. The
- 13a- the right part 37 tools
- 14a- the left part 37 tools
- 15a- total: 74.
- 16a- old (sfx)
- 17a- new sfx
- 18a- Total: 78.
- 19a- One broken tool
- 20a- it makes 16 spikes
- 21a- Remaining: 1 tool
- 22a- in the storeroom

VERSO

1- Year 1, month IV of 3h.t, day 15, Nb-nfr was absent...Qn-hr-hps=f...month IV of 3h.t, day 16...was ill.

- 2- Month IV of 3h.t, day 23, $P3-\check{s}d$ and R^c -mry were absent, he was ill, stung by a scorpion...was absent, he was ill. Nb-nfr was absent with P3-nb.
- 3- Month IV of 3h.t, day 24, R^c -wbn and S-ph.t.y were making plaster, Nb-nfr was ill. Month IV of 3h.t, day 27, Tpwy was absent, Hnsw was stung by a scorpion. Nb-nfr was ill, Hr-m-wi3 was absent together with his chief.
- 4- *R^c*-wbn was absent with him, *Ypw* (sic!) was absent. Month IV of βħ,t, day 28, those who were absent making (plaster)...*Nfr*-ḥtp, Ḥnmw-ms, *Nb-nfr* son of *W*βd-ms was ill, *Ypw* (sic!) was ill.
- 5- Year 2, month I of *pr.t*, day 4, *K3s3* son of *S-ph.t.y* was working for *P3-nb* on ? (a feet of furniture maybe?); *Hr-m-wi3* was working... *Nb-nfr* son of *W3d-ms* was feeding his ox.
- 6- Month I of *pr.t*, day 5, those absent with *P3-nb: K3s3* and *S-ph.t.y* were working in the tomb of *P3-nb.* ... was making plaster for the tomb of *P3-nb. Nb-nfr* was feeding his
- 7- ox. Month I of *pr.t*, day 10, *Ḥr-nfr* and *Ḥnmw-ms* were absent with *P3-nb*, making plaster. Month I of *pr.t*, day 10+x, those absent with *P3-nb*: *Nb-nfr* son of *W3d-ms*...
- 8- were making plaster. Month I of *pr.t*, day 17, *Nb-nfr* was feeding the ox of *P3-nb. R^c-wbn* was making plaster. Month I of *pr.t*, day 18, those who were on the right side...
- 9- R^c-wbn was weaving mats, S-nht.w...was brewing (for) his feast...
- 10- Month I of *pr.t*, day 21, those absent with *P3-nb: P3-šd...* was absent; his (son?)... *Nb-nfr* was feeding
- 11- the ox of P3-nb. R^c-wbn was absent, he was making plaster...absent.
- 12- Kn-hr-hpš=f, his son was ill, K3s3 son of (\(\gamma\)-ph.t.y)...absent...working
- 13- (in) the tomb of P3-nb. Month I of pr.t, day 23, Nb-nfr was feeding the ox of P3-nb...Pn-Imn was working (in) the
- 14- tomb of *P*3-*nb*. Month I of *pr.t*, day 27, those who were absent together with the chief workman *P*3-*nb*: *Hr*-(*m-wi*3), (*Imn*)-*nht* ill, *Hnsw* was taking
- 15- (in) the tomb... R^{c} -wbn was with P^{3} -nb...in the tomb of P^{3} -nb.
- 16- ...was brewing...was brewing for his feast.
- 17- In his tomb. *Tpwy*...
- 18- ... was absent with P3-nb. \G-nht.w...
- 19- R^c-wbn and Ipwy were absent, K3s3...
- 20-Year 2, month II of *pr.t*, day 7, those who were absent with *P3-nb*: *R^c-mry* was working in his tomb,
- 21- K3s3 was ill.

Provenance: Valley of the Kings; Davis/Ayrton excavations 1905-1906; northeast of KV 13 at base of cliffs.

Bibliography: Černý 1927b, 184-200; Černý 1935b, 10-11, 22*-25*, pl. XV-XVI; Helck 2002, 170-171, 174-175; KRI IV, 397-402; Wimmer 1995 1, 52-54; Collier 2004, 36-37.

O. Ashmolean Museum 0118

Inactivity of some workmen because of the manufacture of woodwork items; verso: visit by the vizier to inspect the work of the gang.

Date: Year 2, III $\beta h.t$ day 10 + X; III $\beta h.t$ day 5; III $\beta h.t$ day 7

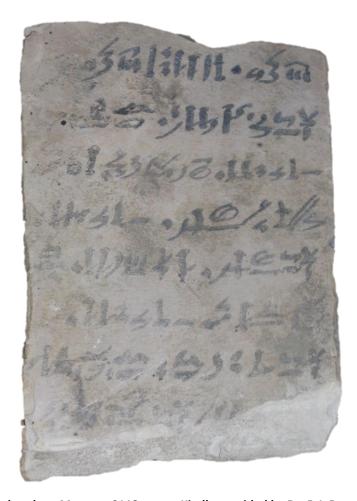


Fig. 94 O. Ashmolean Museum 0118, recto. Kindly provided by Dr. R.J. Demarée

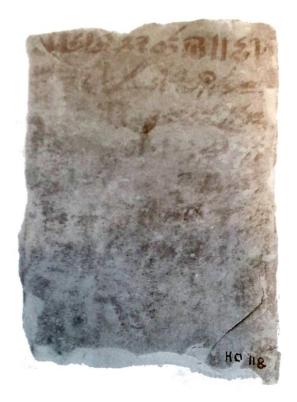
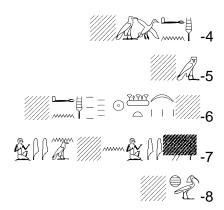


Fig. 95 O. Ashmolean Museum 0118, verso. After Collier, 2004

RECTO



RECTO

- 1- Month III of 3h.t day 1? until day 10...
- 2- S3-w3d.t did not work, he was making a carrying chair
- 3- for B3y; Nhw-m-Mw.t a bed.
- 4- *Hr-nfr* and *Hnsw* with *B3y*.
- 5- *Hnsw* and *Ipwy* were making
- 6- a carrying chair for B3y;
- 7- H3mw did not work, he was making a carrying chair
- 8- for B3y; H^{c} -m-sb3 did not work.

Verso

- 1- Year 2, month III of 3h.t day 5, day of the arrival
- 2- of the overseer of the city, the vizier *Hri*, to inspect
- 3- the work of the gang...
- 4- *P3*(...) did not work...
- 5- *m*...
- 6- ... month III of 3h.t day 7, ..did not work
- 7- Iny ?...
- 8- m...

Provenance: No indication.

Bibliography: KRI VII, 252-253; Helck 2002, 178-179; Collier 2004, 47-48, 154.

O. DM 10052

Work in the tomb of chancellor *B*3*y* and absences and specific work by named workmen.

Date: Year 3, I 3h.t day 11-14; III šmw day 21-24; day 12-15

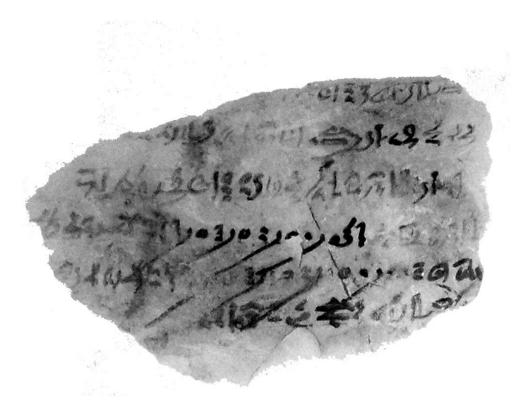


Fig. 96 O. DM 10052, recto. After Grandet 2006, 242



Fig. 97 O. DM 10052, verso. After Grandet 2006, 243

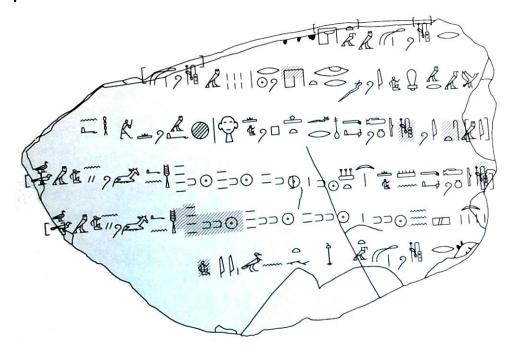


Fig. 98 O. DM 10052, recto. After Grandet 2006, 242

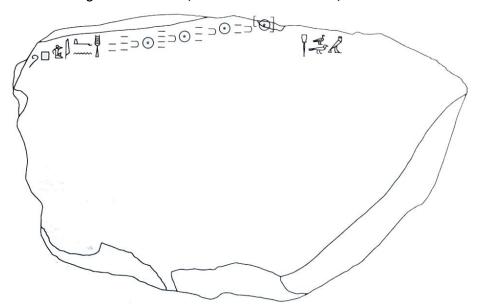


Fig. 99 O. DM 10052, verso. After Grandet 2006, 243

Translation:

RECTO

- 1- ...to paint in the (tomb of)
- 2- the chancellor; he spent 6 days painting there.
- 3- while the draughtsman Nfr-htp was demolishing (removing the debris) together with
- 4- the draughtsman Mn. Month I of $\beta h.t$ day 11, day 12, day 13, day 14, Twny did not work, he was absent.
- 5- Month IV of *šmw* day 21, day 22, day 23, day 24, *Twny* did not work, he was absent
- 6- to paint the woodwork of *B3y*.

VERSO

1-... day 12, day 13, day 14, day 15, Ipwy did not work, he was ill.

Provenance: Deir el-Medina, Kôm du Grand Puits, 16-12-1950.

Bibliography: Grandet 2006, 57-58, 242-243; Grandet 2003, 211-212, 222 (note 2), 224-

225.

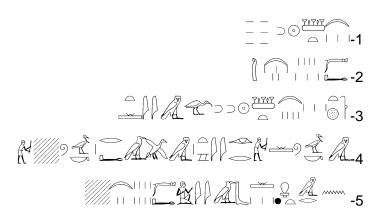
O. Cairo JE 72451

Entries concerning the work on the tomb of chancellor *B3y* (KV 13).

Date: Year 3, III $\beta h.t$ day 16; year 3 IV $\beta h.t$ day 20

Photo/facsimile: not available.

Transcription:



Translation:

1- Month III of 3h.t day 16,

2-7 cubits, 5 palms, 1 finger

3- Year 3, month IV of 3h.t day 20, found

4- as work done on the construction site (tomb)

5- of the chancellor B3y, 8 cubits and 2 palms

Provenance: Davis excavations according to the Special Register in the Cairo Museum.

Bibliography: KRI IV, 404; Helck 2002, 181.

O. DM 10051

Recording of i.a. rewards given to the gang by vizier Hri, absences by several workmen and the gang on specific days; in some cases specified reasons for absence are given.

Date: Year 4, III šmw day 10-13



Fig. 100 O. DM 10051, recto. After Grandet 2006, 241



Fig. 101 O. DM 10051, verso. After Grandet 2006, 241



Fig. 102 O. DM 10051, recto. After Grandet 2006, 241

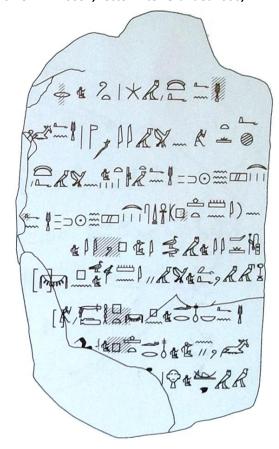


Fig. 103 O. DM 10051, verso. After Grandet 2006, 241

Translation:

RECTO

- 1- Year 4, month III of *šmw*, day 10,
- 2- on this day rewards to the gang at
- 3- the gatehouse of the Tomb by the vizier
- 4- Hri. Month III of šmw, day 11, the scribe Hwy did not work,
- 5- he was absent, H3mw, R5-mry did not work,
- 6- Ipwy did not work, he was absent,
- 7- Rt did not work, he was absent for (usually is 'with') his superior
- 8- on this day... did not work, *Pth-šd* did not work
- 9- his...died
- 10- *Nfr*-...

VERSO

- 1- H^{c} -m-sb3.w did not work,
- 2- he was brewing for his god, *Twny* did not work.
- 3- Month III of *šmw*, day 12, the gang did not work because of the procession
- 4- for *Imn-htp* l.p.h. Month III of *šmw*, day 13,
- 5- the scribe *Hwy* did not work, *Tpwy*,
- 6- H3mw, P3y-Imn son of Pn-nbw??
- 7- Nb-nfr son of Pn-nbw and Pth-šd did not work,
- 8- *Twny* and *Nfr-htp* were ill(?)
- 9- *Hr-m-wi*3 was...

Provenance: no indication

Bibliography: Grandet 2006, 55-56, 241; Grandet 2003, 214-215, 222 (note 10), 227.

P.Greg P.UC 34336

Days of work and inactivity, and deliveries of various sorts: lamps for the work site; grain rations and their distribution; bread, dates and beer from "the superior of provisions of Pharaoh I.p.h. in Thebes"; beer from "the temples of Western Thebes"; firewood delivered by woodcutters; fish delivered by fishermen; deliveries and deficits of plaster. The deliveries are received by the workmen on duty according to the watch rota. Special events noted: feast of Sokar-Osiris and arrival by workman *Kn-hr-hpš=f*.

Date: Year 5, I 3*h.t* day 1; epagomenal days; I 3*h.t* day 17-20; I 3*h.t* day 11-22, 27-29; II 3*h.t*. Year 6, IV 3*h.t* day 15-18; I *pr.t*; IV 3*h.t*; IV 3*h.t* day 19, 20; IV 3*h.t* day 11-20; 21-28. Year 7, I *pr.t* day 12; II 3*h.t*; IV 3*h.t*; I *pr.t* day 13-18.

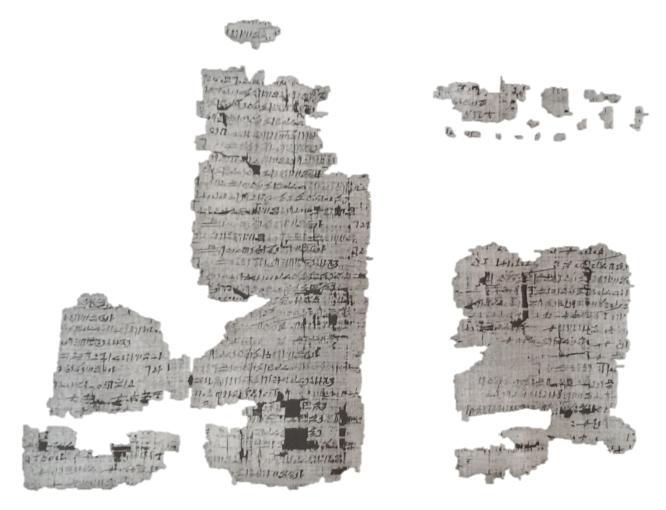


Fig. 104 P.Greg P.UC 34336, recto. After Janssen-Janssen 1997, 32-34.

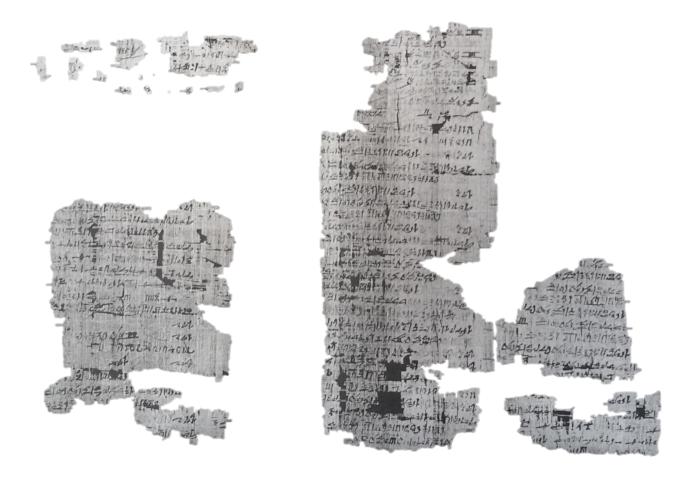


Fig. 105 P. Greg P.UC 34336, verso. After Janssen-Janssen 1997, 32-34.

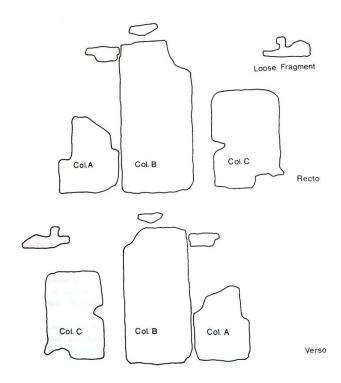
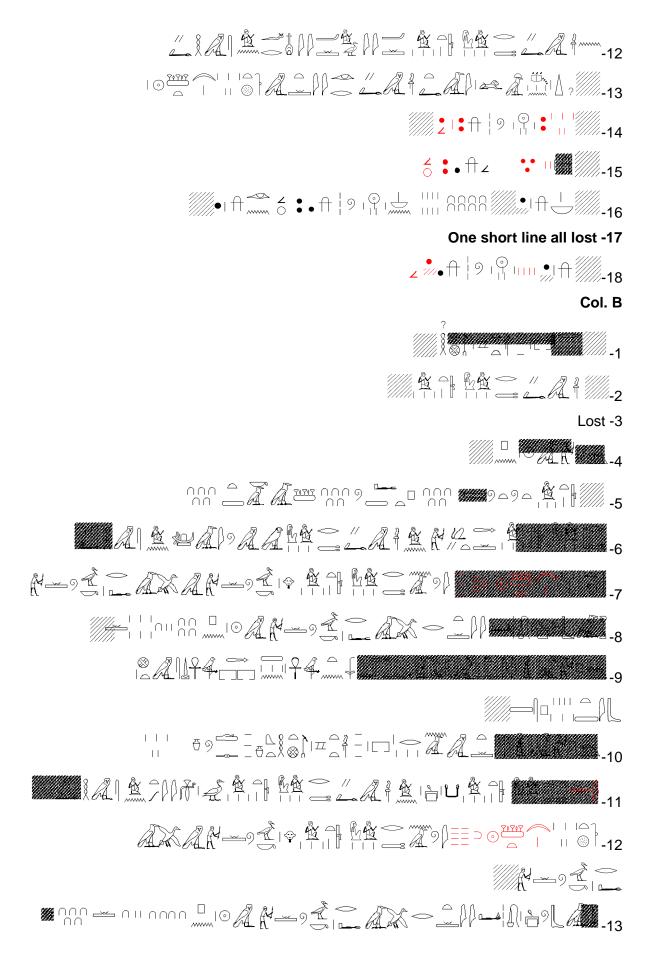


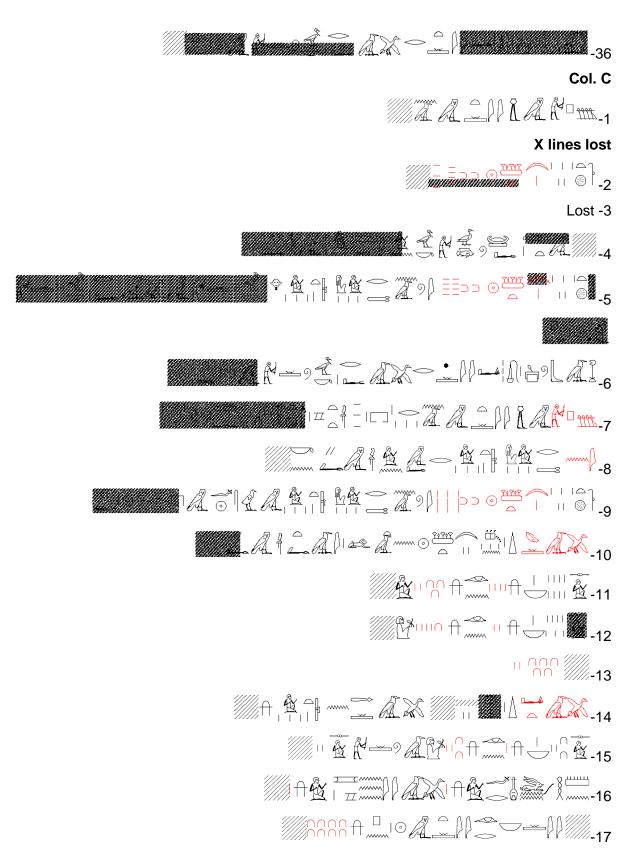
Fig. 106 P.Greg P.UC 34336. Outline after Janssen 1997, 114, after Černý Mss

RECTO

Transcription:



14 # 14 # 14 # 14 # 14 # 14 # 14 # 1
##-20
-23
MAX
///•IAIAA I & WAAA I -25
///:::::::::::::::::::::::::::::::::::
位 アップ なぶ 二 1 1 1 1 1 - 32



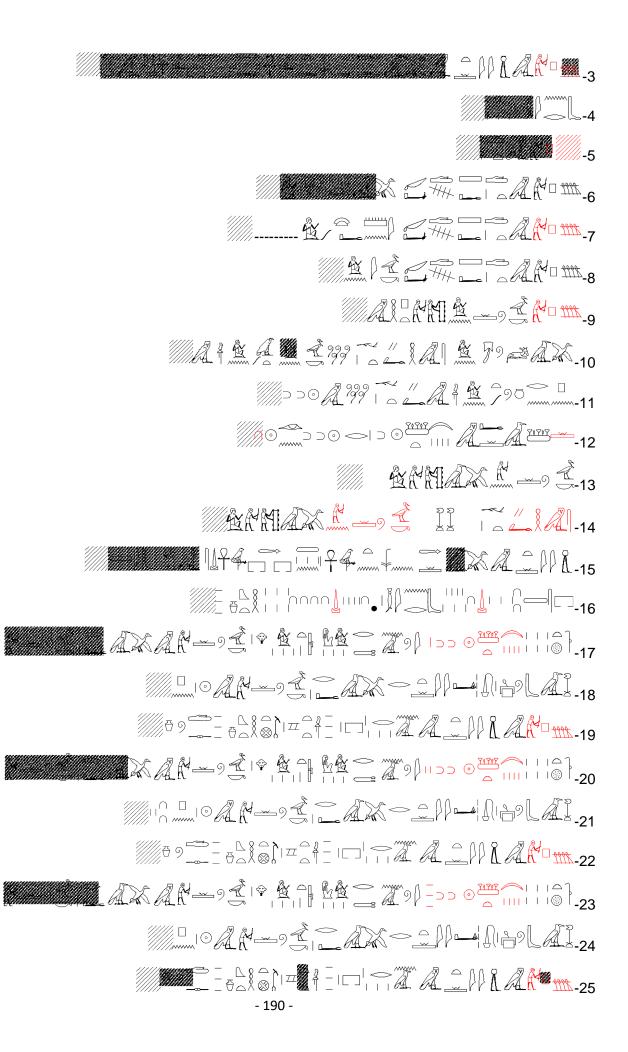
X lines and x columns lost

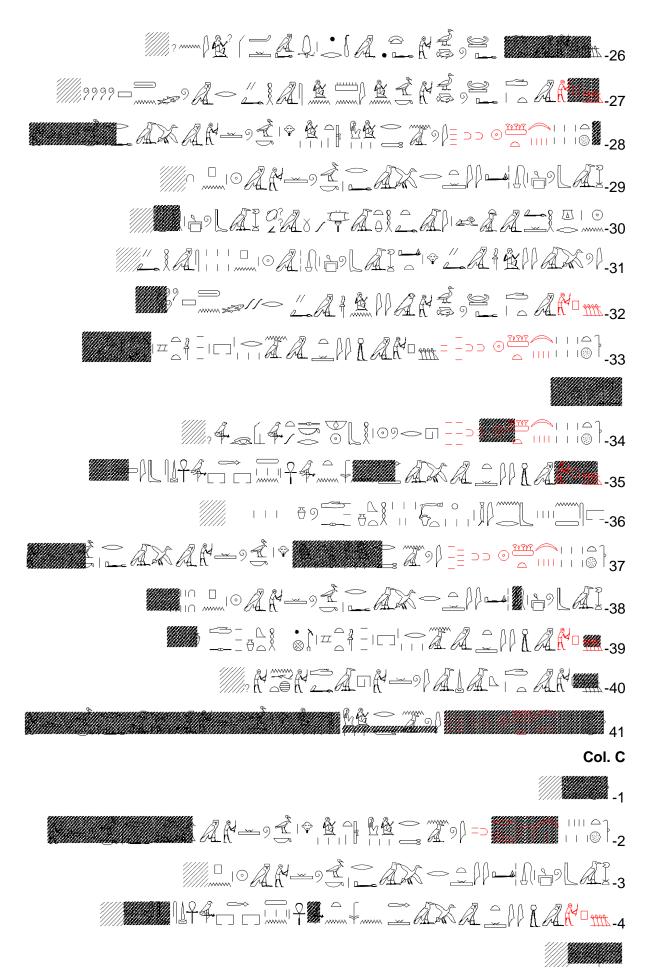
VERSO

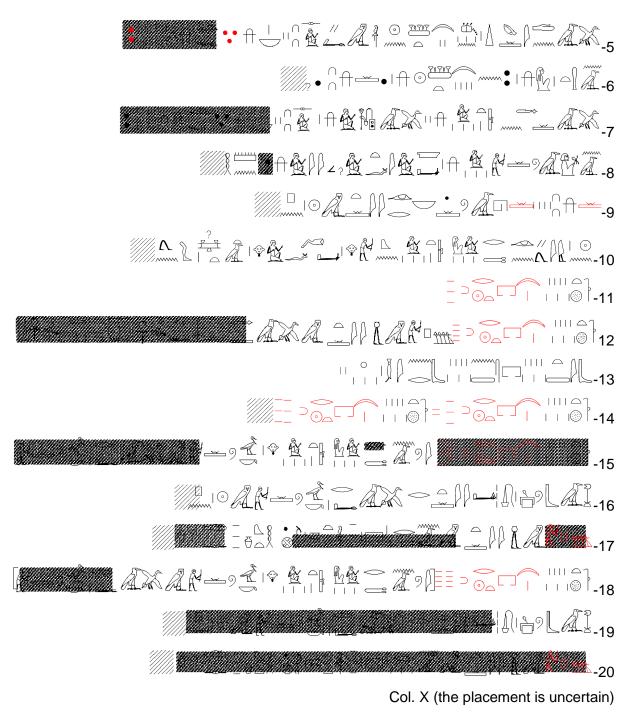
Col. A

999 1/1/999 | \(\tag{1} \)

X lines lost nnn ////_3 Lines 4-15 lost 世の^二-_再へを介 | 二 | 二 | 19 #=94 = AXAR=94 P B P B = 291 = -26 X lines lost Col. B







- Nothing -1
- Nothing -2
- Nothing -3
- 1111
- Traces -5
- Nothing -6
- Traces -7



Traces -10

Traces -11

Nothing -12

Nothing -13

Nothing -14

Traces -15

Nothing -16





Small unplaced fragment

RECTO

Col. Y





Col. Z







VERSO

Col. U







Translation:

RECTO

Col. A

- 1- ...750; plaster,1 sack, 1 oipe...2 oipe 1/8
- 2- ...from the scribe P3-sr: wood 500, remainder 1000; plaster 1 sack, remainder 3 oipe, 1/8
- 3- ...10...the gang was working on the construction site...2, 5?

- 4- ...issued to the construction site on this day: 56, 20, total 76.
- 5- ...day 11, from the left side, from the scribe *P3-sr*: the chief workman 3 sacks...
- 6- The gang, 14 men, each one 1 sack and 2 oipe, which makes 21 sacks. 9 men, each one 2 sacks, which makes 18 sacks...
- 7- ...2 oipe. Brought afterwards 3 sacks and 3 oipe. Its specification: the chief workman 1 sack and 2 oipe...
- 8- ...1 sack and 1 oipe. Excess before them (on their first installment?) for month III of 3 \(\begin{aligned} \textit{j.t.} \) 1 oipe.
- 9- ...this day, 47 sacks and 3 oipe.
- 10-...West of Thebes: beer, 5 ds-jars.
- 11-...the potter *Ptḥ-m-wi*3(?) of the right (side) to the scribe *Pn-t3-wr.t*: 2 quotas.
- 12- ... of the right (side), the workman *Hwy* son of *Hwy-nfr* of the left (side)
- 13- ...rations for the right side, made in year 5, month I of $\exists h.t$ day 1:
- 14-...5 (sacks) and 2 oipe, the 5 epagomenal days: 2 oipe + 1 sack and 1 oipe and 1/8
- 15-...1 sack + 2 and 3 oipe, ditto 1 oipe + 2 oipe and 1/8 1/16
- 16-...each one 1 sack and 2(?) oipe...88, each one for the 5 epagomenal days: 1 oipe + 2 oipe and 1/8 1/16, which makes 1 sack and 1 oipe...
- 17- One short line all lost
- 18-...1 sack and 2(?) oipe + 4 sacks; the 5 epagomenal days: 1 oipe + 2(?) oipe + 1/8

Col. B

- 1- ...temples of the West of Thebes, beer(?)...
- 2- ...right (side), the workman...
- 3- Lost
- 4- Received on this day...
- 5- ...workmen: tt-loaves, 50; p^ct-loaves, 150; šk-loaves 50
- 6- The workman \Im -ph.t.y of the right (side), the workman Hr-m-wi3 from the left side
- 7- Year 5, month I of 3h.t, day 17, the gang was working on the construction site.
- 8- Lamps issued to the the construction site on this day: 42 + 16, total...
- 9- Received being brought from the superior of provisions of Pharaoh I.p.h. in Thebes: *bit*-cakes², 7; *psn*-loaves...
- 10- Received being brought from the temples of the West of Thebes: beer, 5 ds-jars.
- 11- By the workman K3s3 of the right (side) and the workman S3-w3d.t of the left (side)...
- 12- Year 5, month I of 3h.t, day 18, the gang was working on the construction site.
- 13- Lamps issued to the the construction site on this day: 42 + 10, total 52.
- 14- Received from the plaster-maker B3k-n-wrnr of the left (side): 1 sack of plaster...

² For *bit* intended as something sweet differently from *psn*, see Janssen 1975, p 345.

- 15- By the workman *R^c-mry* of the right (side) and the workman *Nht-sw* of the left (side)
- 16- Year 5, month I of 3h.t, day 19, the gang was absent on this day.
- 17- By the workman *Pn-Imn* of the right (side) and the workman *Ḥwy-nfr* of the left (side)
- 18- Year 5, month I of 3ħ.t, day 20, the gang was absent on this day.
- 19- Received being brought from the temples of the West of Thebes: beer, 5 ds-jars.
- 20- Received from the fisherman P3-ttwi3 of the right (side): fish, ...deben
- 21- Received from the woodcutter Nb-R^c of the right (side): wood, 500; quotas...
- 22- By the workman $Qn-hr-hp\check{s}=f$ of the right (side) and the workman Imn-...
- 23-Total from month I of 3ħ.t day 11 until day 20, which makes 10 days...
- 24-Wood, 1750...; plaster, 1 sack and 1 oipe; 2 quotas of the potter...
- 25- Left (side), from the scribe *P3-sr*: wood (the number was never filled in); plaster, 1 sack and 1 oipe...
- 26- Year 5, month I of 3h.t, day 21, the gang was working on the construction site.
- 27-Lamps issued to the the construction site on this day: 56 + 20, total 76.
- 28- Received being brought from the superior of provisions of Pharaoh I.p.h. in Thebes: *bit*-cakes, 8...
- 29- Dates, 4 *mht*-dishes; what he brought (from) the West of Thebes for beer: dates...*g3y*-vessels...
- 30- Received from the woodcutter *B3k-n-Mw.t* of the right (side): wood..250(?)
- 31- Received from the woodcutter H^{c} -m-tr of...wood...
- 32- Received from the woodcutter *P3-iw*, ditto, wood...
- 33- Received from the woodcutter *Imn-h^c*, ditto, wood...
- 34- By the workman *P3-wbh-nw* of the right (side) and the workman...
- 35- Year 5, month I of 3h.t, day 22, the gang was working on the construction site.
- 36- Lamps issued to the the construction site on this day...

Col. C

Received being brought from the...

X lines lost

- 2- Year 5, month I of 3h.t, day 27...
- 3- Lost
- 4- ... from the fisherman *B3k-n-Imn* of the left (side)
- 5- Year 5, month I of 3h.t, day 28, the gang was working on the construction site on this day.
- 6- Lamps issued to the the construction site on this day...
- 7- Received being brought from the temples of the West of Thebes: beer, 5 ds-jars.
- 8- By the workman Rm of the right (side) and Kn-...
- 9- Year 5, month I of 3h.t, day 29, the gang was absent on this day.
- 10-The additional rations for month II of 3h.t for the right side...

- 11-8 men, each one 4 sacks, which makes 32 sakcs; ...men...
- 12-7 men, each one2 sacks, which makes 14 sacks; the guardian...
- 13-...52
- 14- The issuing of the rations for month II...the chief workman, sacks...
- 15-22 men, each one 1 sack, which makes 22 sacks; the guardians, 2 men...
- 16- The young men: Wn-nfr 1 sack, P3-ym 1 sack...
- 17- ...all, made on this day: 80 sacks...

X lines and x columns lost

VERSO

Col. A

- 1- ...of the left (side), wood 500...1500...
- 2- ...l.p.h., bit-cakes 6, psn-loaves 8, dates 10, right...

X lines lost

3- ...50

Lines 4-15 lost

- 16- ...dates: 2 *mht*-dishes...
- 17- Year 6, month IV of 3h.t, day 15, the gang was working on the construction site.
- 18- Lamps issued to the the construction site on this day: 60...
- 19- Received being brought from the temples of the West of Thebes: beer, 5 ds-jars.
- 20- Year 6, month IV of 3h.t, day 16, the gang was working on the construction site.
- 21- Lamps issued to the the construction site on this day: 60.
- 22- Received being brought from the temples of the West of Thebes: beer, 4 ds-jars.
- 23- Year 6, month IV of 3h.t, day 17, the gang was working on the construction site.
- 24- Lamps issued to the the construction site on this day: 50.
- 25- Received being brought from the superior of provisions of Pharaoh I.p.h.: *bit*-cakes... *psn*-loaves...
- 26- Year 6, month IV of 3h.t, day 18, the gang...
- 27-The issuing of the rations for month I of 3b.t to the right (side): the chief workman 2 (sacks), the scribe...sack...
- 28-9 men, each one 1 sack and 2 oipe, which makes 13 sacks and 2 oipe; 13 men, each one 2 sacks, which makes 26 sacks.
- 29-*P*3y 1 sack, for his deficit of month IV of 3h.t. 2 oipe; the guardians...
- 30- ... of month IV of 3h.t: 1/8. Total of all expenses...

X lines lost

Col. B

- 1- Year 6, month IV of 3h.t, day 19, the gang was working on the construction site.
- 2- Lamps issued to the the construction site on this day...

- 3- Received being brought from the superior of provisions of Pharaoh I.p.h. in Thebes...
- 4- Dates...
- 5- Received from...
- 6- Received from the woodcutter P3-iw...
- 7- Received from the woodcutter *Imn-h*^c, ditto...
- 8- Received from the woodcutter B3k-n-...
- 9- Received the quota of the potter *Pth-m-...*
- 10- P3-iw of the left (side) 500 wood, B3k-n-mwt of the right ...
- 11-*Pn-Rnnw.t* of the right (side) 500 wood on day 20...
- 12-Total from month IV of 3h.t day 11 until day 20, which makes 10 days...
- 13- The quota of the potter...
- 14- Left (side) wood 2000, quota of the potter...
- 15- Brought from the superior of provisions of Pharaoh I.p.h. in Thebes: bit-cakes...
- 16-psn-loaves 23, deficit 17, dates 14, deficit 46, beer...
- 17- Year 6, month IV of $\exists h.t$, day 21, the gang was working on the construction site.
- 18- Lamps issued to the the construction site on this day...
- 19- Received being brought from the temples of the West of Thebes: beer, x ds-jars.
- 20-Year 6, month IV of $\exists h.t$, day 22, the gang was working on the construction site.
- 21-Lamps issued to the the construction site on this day: 22...
- 22- Received being brought from the temples of the West of Thebes: beer, x ds-jars.
- 23- Year 6, month IV of 3h.t, day 23, the gang was working on the construction site.
- 24- Lamps issued to the the construction site on this day...
- 25- Received being brought from the temples of the West of Thebes: beer, x ds-jars.
- 26- Received from the fisherman H^c-m-tr and Mhw by...
- 27- Received from the fisherman B3k-n-Imn of the left (side): fish 400 deben...
- 28- Year 6, month IV of 3h.t, day 24, the gang was working on the construction site.
- 29- Lamps issued to the the construction site on this day: 10...
- 30- Day of finishing at the side ??...lamps...
- 31- Pay of the right (side) was issuing lamps on this day: 6 (for the) left (side)...
- 32- Received from the fisherman *Hri* of the right (side): fish 500 deben...
- 33- Received being brought from the temples of the West of Thebes: beer, x ds-jars.
- 34- Year 6, month IV of 3h.t, day 26, day of the feast of Sokar-Osiris...
- 35- Received being brought from the superior of provisions of Pharaoh I.p.h.: bit-cakes...
- 36-psn-loaves 4, dates 5, beer 3 ds-jars...
- 37- Year 6, month IV of 3h.t, day 27, the gang was working on the construction site.
- 38- Lamps issued to the the construction site on this day: 28...
- 39- Received being brought from the temples of the West of Thebes: beer, x ds-jars.

- 40- Received from the plaster-maker Hd-nht...
- 41- Year 6, month IV of 3h.t, day 28, the gang was working on the construction site.

Col. C

- 1- Year 7...
- 2- Year 7, month I of pr.t, day 12, the gang was working on the construction site.
- 3- Lamps issued to the the construction site on this day...
- 4- Received being brought from the superior of provisions of Pharaoh I.p.h.: *bit*-cakes... *psn*-loaves...
- 5- The additional rations for month II of 3h.t for the right side: men 22, each one 3 oipe, which makes 16 sacks and 2 oipe.
- 6- The servant-women: 1 sack and 2 oipe; for month IV of 3 h.t: 1 sack and 1 oipe. Total: 20 sacks and 1 oipe...
- 7- The chief workman: 2 sacks; the scribe 1 sack; 22 men, each one 3 oipe, which makes 16 sacks and 2 oipe.
- 8- The guardians: 1 sack; the doorkeeper *It-...*?? 1 oipe and 1/8; the young...
- 9- Total: 24 sacks; total of all expenses made on this day...
- 10- Day of the arrival by the workman $Qn-hr-hp\check{s}=f$ on the...
- 11- Year 7, month I of *pr.t*, day 13
- 12- Year 7, month I of pr.t, day 14, received being brought from the superior of provisions of Pharaoh I.p.h.:
- 13- bit-cakes 7, psn-loaves 7, dates 2
- 14- Year 7, month I of pr.t, day 15, year 7, month I of pr.t, day 16...
- 15- Year 7, month I of pr.t, day 17, the gang was working on the construction site.
- 16- Lamps issued to the the construction site on this day...
- 17- Received being brought from the temples of the West of Thebes: beer, x ds-jars.
- 18- Year 7, month I of pr.t, day 18, the gang was working on the construction site.
- 19- Lamps issued to the the construction site on this day...
- 20- Received being brought from the temples of the West of Thebes: beer, x ds-jars.

Col. X (the placement is uncertain)

- 1- Nothing
- 2- Nothing
- 3- Nothing
- 4- ...18
- 5- Traces
- 6- Nothing
- 7- Traces
- 8- ...total: 48

- 9- ...work
- 10-Traces
- 11-Traces
- 12-Nothing
- 13-Nothing
- 14-Nothing
- 15-Traces
- 16-Nothing
- 17-...4 sacks(?)
- 18-...8

Small unplaced fragment

RECTO

Col. Y

- 1- ...left (side)
- 2- ...*Hri*

Col. Z

- 1- the young men: 7, each one 3 oipe...
- 2- additional rations: *Nhw-m-mwt* ...
- **3-** *9-nht...*

VERSO

Col. U

- 1-...absent on this day
- 2- traces...total of expenses of the right (side
- 3-22 men, each one 1 sack and 2 oipe, which makes 33 sacks

Provenance: no indication.

Bibliography: KRI V, 437-448; Janssen 1997, 111-130; Janssen-Janssen 1997, 32-34; www.petrie.ucl.ac.uk; Černý Mss, 17.48, 2-14.

O. DM 899

Recording workmen's absences from work, and work done on the royal construction site.

Date: Siptah (?) III $\beta h.t$ day 21-22, 26-29; III $\beta h.t$ day 21-24



Fig. 107 O. DM 899, recto. After Grandet 2003, 314



Fig. 108 O. DM 899, verso. After Grandet 2003, 315

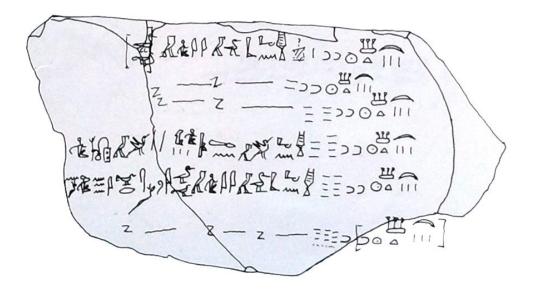


Fig. 109 O. DM 899, recto. After Grandet 2003, 314

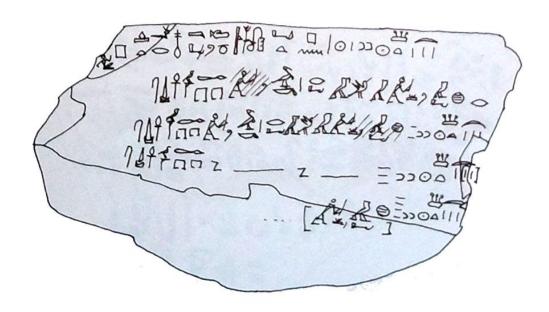


Fig. 110 O. DM 899, verso. After Grandet 2003, 315

Translation:

RECTO

- 1- Month III of 3h.t, day 21, B3y did not work, he was absent,
- 2- Month III of 3*h.t*, day 22, ditto.
- 3- Month III of $\exists h.t$, day 26, ditto.
- 4- Month III of 3h.t, day 27, the 2 foremen of the gang and the scribe were absent,
- 5- Month III of 3 h.t, day 28, B3y did not work, he was absent, he was drinking,
- 6- Month III of 3h.t, day 29, ditto.

VERSO

- 1- Month III of 3*h.t*, day 21, on this day the draughtsman *Nfr-htp*
- 2- was demolishing (removing the debris) at the construction site of pharaoh l.p.h.
- 3- Month III of 3h.t, day 22, demolishing (removing the debris) at the construction site of pharaoh l.p.h.
- 4- Month III of *∃ḫ.t*, day 23, ditto pharaoh l.p.h.
- 5- Month III of 3h.t, day 24, demolishing (removing the debris)...

Provenance: no indication.

Bibliography: Grandet 2003, 3, 71-73, 314-315.

O. DM 909

Workmen's absences.

Date: - III *šmw* day 6; [...] day 14



Fig. 111 O. DM 909. After Grandet 2003, 330

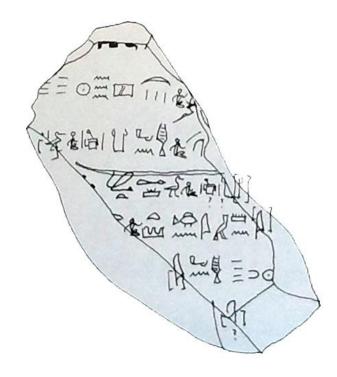


Fig. 112 O. DM 909. After Grandet 2003, 330

Translation:

- 1- Traces
- 2- ...month III of *šmw*, day 6...
- 3- ms, K3-s3 son of ...didnt work

Red line

- 4- *K3-s3* son of *G-pht.y...*
- 5- *Imn-m-in.t...*
- 6- Day 14, I...didnt work
- 7- Traces

Provenance: Deir el-Medina, Kom du Grand Puits, 18-12-1950.

Bibliography: Grandet 2003, 3, 84-85, 330.

O. DM 910

Workmen's absences, and some issue, perhaps inactivity, of the left side of the gang.

Date: -



Fig. 113 O. DM 910, recto. After Grandet 2003, 331



Fig. 114 O. DM 910, verso. After Grandet 2003, 332

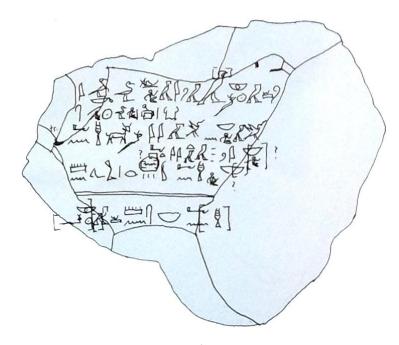


Fig. 115 O. DM 910, recto. After Grandet 2003, 331

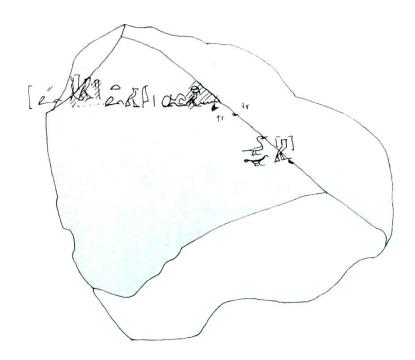


Fig. 116 O. DM 910, verso. After Grandet 2003, 332

Translation:

RECTO

- 1- Traces
- 2- ...w, celebrating his feast, Ḥr-m-wi3 son of B3k...
- **3-** *K*3-*s*3 son of *R*^c-*ms*
- 4-...P3-nb, for his cattle,...was absent

5- ... P3-nb. They were in his hut(?)

6-...P3-nb. Tnr-mntw was absent.

Red line

7- Nb-swmn.w(probably?)...(Dr. Demarée in The Deir el-Medina Database does not agree - neither do l- with the transcription of Grandet, Fig. 121 Nb- $smn\ m\ hb$ =f).

VERSO

1- ...to the left side...

2-...was absent.

Provenance: no indication.

Bibliography: Grandet 2003, 3-4, 85-86, 331-332; Grandet 2003, 215, 216-217, 229.